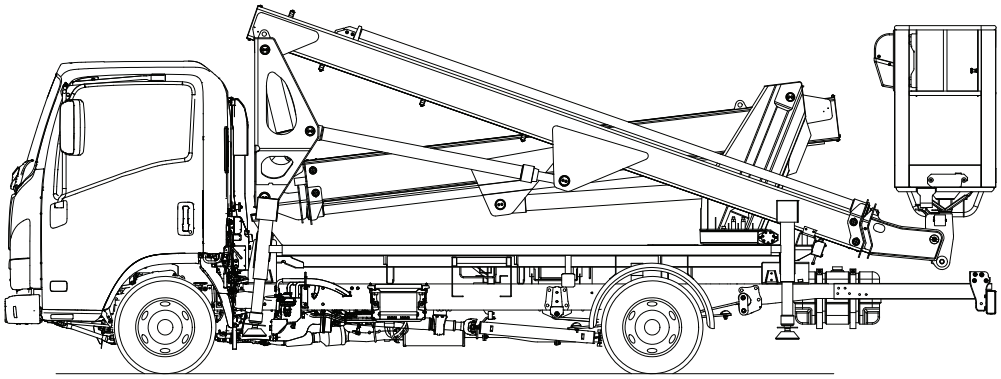
MULTITEL
SINCE 1911

ISTRUZIONI DI USO E DI AVVERTENZA



PIATTAFORMA AEREA MULTITEL MXE 200

Matricola: **29407**
Anno di costruzione: **2021**
Edizione: 01-2020
INDUSTRIA 4.0

ISTRUZIONI ORIGINALI

CE

MULTITEL PAGLIERO S.p.A. - Strada Statale 114, 12030 Manta (CN) I - Tel. +39 0175 255211 Fax +39 0175 255255

PREFAZIONE

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo manuale d'istruzioni potrà essere riprodotta o trasmessa con qualsiasi mezzo elettronico o meccanico, incluso fotocopia, registrazione o qualsiasi altro sistema di memorizzazione e reperimento, per altri propositi che non siano l'uso esclusivamente personale dell'acquirente, senza espresso permesso scritto del Costruttore.
Il Costruttore non è in nessun modo responsabile delle conseguenze derivanti da eventuali operazioni errate effettuate dall'utilizzatore.
Se si ha necessità di ricevere una copia cartacea del manuale d'istruzioni, rivolgersi a **info@pagliero.com**.

NOTA DELL'EDITORE

Questa documentazione è espressamente destinata ai tecnici; pertanto alcune informazioni facilmente deducibili dalla lettura dei testi e dall'esame dei disegni potrebbero non essere state ulteriormente specificate.
L'Editore non è, in alcuna maniera, responsabile delle informazioni e dei dati riportati nel presente manuale: tutte le informazioni ivi contenute sono state fornite, controllare ed approvate in sede di verifica dal Costruttore/Mandatario.
L'Editore non è in nessun modo responsabile delle conseguenze derivanti da eventuali operazioni errate effettuate dall'utilizzatore.

CONSIDERAZIONI GENERALI

Tutte le istruzioni operative, di manutenzione e le raccomandazioni descritte in questo manuale devono essere rispettate.
Per ottenere i migliori risultati la Ditta Costruttrice raccomanda di eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione regolarmente per mantenere l'impianto nelle migliori condizioni.
E' di particolare importanza l'addestramento del personale responsabile della macchina, tanto per quanto riguarda il suo uso, come per la manutenzione e il controllo del rispetto delle procedure di funzionamento e tutte le norme di sicurezza indicate in questo manuale.

Questo manuale contiene informazioni e disegni riservati, di proprietà della **MULTITEL PAGLIERO S.p.A.**
E' vietata la riproduzione, anche parziale, del manuale e la sua divulgazione a terzi senza autorizzazione scritta della **MULTITEL PAGLIERO S.p.A.**

COPYRIGHT
©2021 MULTITEL PAGLIERO S.p.A.

INDICE GENERALE

1. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA 5
1.1. Dati d'identificazione del fabbricante 5
1.2. Targa di identificazione della macchina 6
1.3. Dichiarazione di conformità 7

2. DESCRIZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI 9
2.1. Dati d'identificazione del manuale 9
2.2. Premessa 9
2.3. Scopo documentazione tecnica 9
2.4. Destinatari 9
2.5. Struttura del manuale 10
2.6. Informazioni sull'uso del manuale 11
2.7. Consigli per l'acquirente 11
2.8. Consigli per l'utilizzatore 12
2.9. Glossario dei termini utilizzati 12
2.10. Procedura di aggiornamento 14

3. INFORMAZIONI PRELIMINARI GENERALI E DI SICUREZZA 17
3.1. Direttive di riferimento 17
3.2. Termini relativi alla sicurezza 17
3.3. Definizione delle qualifiche delle persone che interagiscono con la macchina 18
3.4. Rischi residui 19
3.5. Dispositivi di protezione individuale 20
3.6. Livello di rumore 20
3.7. Livello di vibrazioni 21
3.8. Compatibilità elettromagnetica 21
3.9. Avvertenze generali di sicurezza 21
3.9.1. Distanza di sicurezza da fossati/scarpate 22

3.9.2. Avvertenze per potature e vivaisti 22
3.9.3. Avvertenze per sabbiature e restauri 23
3.10. Obblighi 23
3.11. Divieti 24
3.12. Uso previsto 24
3.13. Varianti all'uso previsto 26
3.14. Segnaletica di sicurezza 26
3.14.1. Pittogrammi di sicurezza applicati alla macchina 27
3.15. Dispositivi di sicurezza 28
3.16. Lavori nelle vicinanze di linee elettriche sotto tensione 29
3.16.1. Isolamento (opzionale) 29
3.17. Lavori in presenza di vento 30
3.18. Condizioni generali di garanzia 30
3.18.1. Responsabilità 31
3.18.2. Servizio di assistenza 31

4. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 33
4.1. Scopo della macchina 33
4.2. Posto operatore 33
4.3. Zona pericolosa 33
4.4. Componenti principali 33
4.5. Componenti opzionali 36
4.6. Dati tecnici 36
4.7. Layout misure 36
4.8. Diagramma area di lavoro 36
4.9. Ingombro di stabilizzazione 36

5. TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE 37
5.1. Operazioni di trasporto 37
5.2. Carico/scarico 37
5.3. Parcheggio di sicurezza 38

6. COMANDI 39
6.1. Comando stabilizzatori 39
6.2. Comandi da cesto 40
6.3. Comandi da base 42
6.3.1. Caratteristiche opzionali dei comandi da base 44
6.4. Comandi opzionall 44

7. UTILIZZO DELLA PIATTAFORMA 45
7.1. Procedure di avviamento 45
7.2. Stabilizzazione 45
7.2.1. Stabilizzazione del carro 45
7.2.2. Controllo del livellamento carro 46
7.2.2.1. Bolla di livello 46
7.2.2.2. Bolla elettronica (opzionale) 47
7.2.3. Controllo della stabilizzazione 47
7.3. Procedure di utilizzo 48
7.3.1. Salita in quota del cesto operatore 48
7.3.2. Messa a riposo 48
7.3.3. Limitatore di sbraccio 48
7.3.4. Rilevatore di Carico 49
7.4. Procedure per la risoluzione delle avarie parziali 49
7.4.1. Avaria dei comandi nel cesto 49
7.4.2. Avaria dei comandi da base 49
7.4.3. Avaria del sistema di comando 50
7.4.4. Avaria dei sistemi di alimentazione 50
7.5. Discesa in emergenza del cesto-operatore 51
7.6. Procedure di arresto 53
7.6.1. Arresto di fine lavoro 53
7.6.2. Arresto di emergenza 53

8. MANUTENZIONE 55
8.1. Precauzioni di sicurezza 55
8.2. Informazioni generali 55
8.3. Manutenzione ordinaria 56
8.3.1. Tabella di manutenzione ordinaria 57
8.3.2. Verifiche mensili 57
8.3.2.1. Verifiche sugli stabilizzatori 57
8.3.2.1.1. Spia PTO 57
8.3.2.1.2. Livello di olio 57
8.3.2.1.3. Bolla d'aria 58
8.3.2.1.4. Tenuta martinetti appoggio 58
8.3.2.1.5. Verifica del funzionamento della spia di consenso del braccio sollevato 58
8.3.2.1.6. Verifica del funzionamento del dispositivo di blocco con braccio sollevato 58
8.3.2.2. Verifiche sul braccio 59
8.3.2.2.1. Verifica dei pattini laterali 59
8.3.2.2.2. Verifica dei pattini di supporto 59
8.3.2.2.3. Presa 230V (opzionale) 59
8.3.2.2.4. Discesa d'emergenza 59
8.3.2.2.5. Elettropompa o motore elettrico (opzionale) 59
8.3.2.2.6. Funzionamento pulsante d'emergenza 59
8.3.2.2.7. Controllo piombature 59

8.3.2.3. Verifiche sul cesto 59
8.3.2.3.1. Verifica del regolare funzionamento dei movimenti....59
8.3.2.3.2. Funzionamento pulsante d'emergenza....60
8.3.2.3.3. Verifica del funzionamento del livellamento cesto....60
8.3.2.3.4. Lubrificazione delle cerniere dal cancelletto di ingresso (solo per cancelletti ad apertura totale)....60
8.3.2.4. Verifiche generali....60
8.3.2.4.1. Controllo dei serraggi....60
8.3.2.4.2. Verifica perdite di olio 61
8.3.2.4.3. Verifica del limitatore 61
8.3.2.4.4. Verifica del fissaggio dei finecorsa sulla testata del braccio....61
8.3.2.4.5. Verifica presenza indicazioni sui comandi e scritte monitorie....61
8.3.2.4.6. Verifica stato filtro dell'olio....61
8.3.2.4.7. Lubrificazione 61
8.3.2.4.8. Pulizia....62
8.3.2.4.8.1. Pulizia del braccio 63
8.3.2.4.9. Pulizia zona isolamento (optional isolamento)....63
8.3.2.4.10. Pulizia targhette....63
8.3.3. Verifiche annuali 63
8.4. Manutenzione straordinaria 63
8.5. Registro dei controlli 64

9. ROTTAMAZIONE E MESSA FUORI SERVIZIO 65
9.1. Stoccaggio per periodi di inattività 65
9.2. Smantellamento e demolizione 65

10. ALLEGATI 67
10.1. Lista allegati 67
10.2. Manuali sub-fornitori 67

SEZIONE 1
Identificazione della macchina

1. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

1.1. DATI D'IDENTIFICAZIONE DEL FABBRICANTE

COSTRUTTORE

MULTITEL PAGLIERO S.p.A.
Strada Statale 114 - 12030 Manta (CN)
Tel. +39 0175 255211 - Fax +39 0175 255255
info@pagliero.com
www.pagliero.com

FILIALI ESTERE

MULTITEL INTERNATIONAL SAS
87, Rue du Morellon Parc de Chesnes – L'Isle d'Abeau F 38070 St. Quentin Fallavier
Tel + 33 (0)4 74 94 63 19 - Fax + 33 (0)4 74 94 46 97
info@multitelinternational.com
www.multitelinternational.com
MULTITEL EXPORT SALES GMBH
Carl-Zeiss-Str. 34 D-52477 ALSDORF
Tel + 49 (0) 2404 675 580 - Fax + 49 (0) 2404 675 58 29
exportsales@pagliero.com
MULTITEL U.K. Limited
4th Floor, 7/10 Chandos Street, Cavendish Square W1G 9DQ London
info@multitelgroup.com

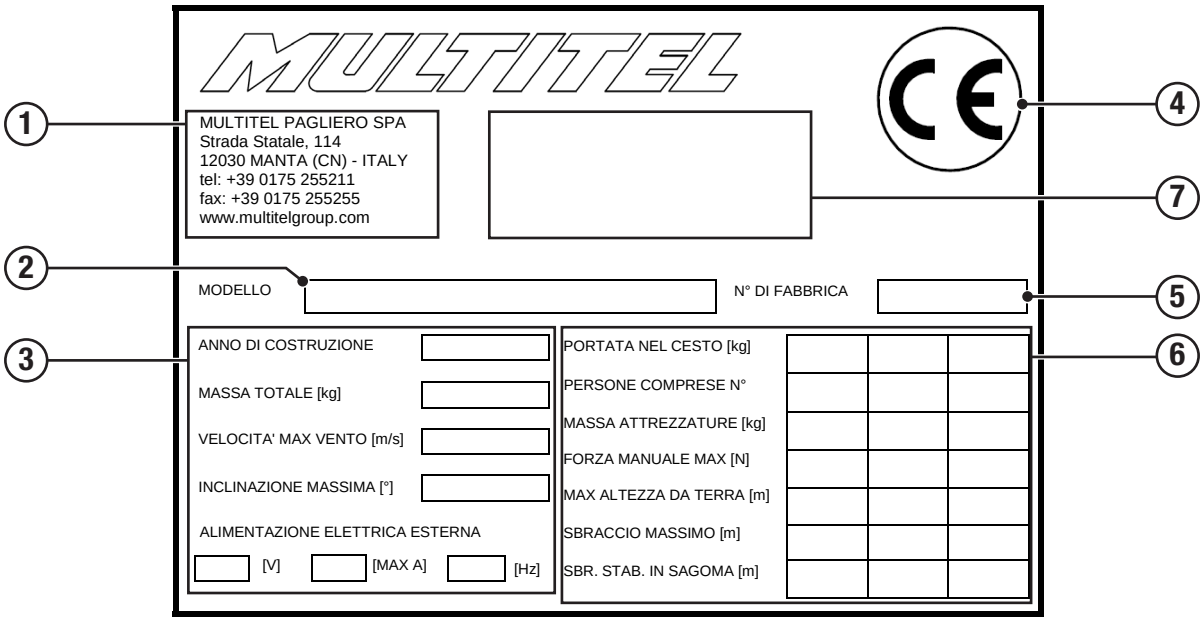
FILIALI

MULTITEL PAGLIERO S.p.A. (filiale e sede legale)
Via dell'Offelera 106 - 20861 Brugherio (MB)
Tel. +39 039 883393 - +39 039 883394 - Fax +39 039 2872140
MULTITEL PAGLIERO S.p.A. (filiale)
Corso Piemonte 54 - 10099 San Mauro Torinese (TO)
Tel. +39 011 2236792 - Fax +39 011 2236761

1.2. TARGA DI IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Ogni macchina è dotata di una **targhetta per l'identificazione**, i cui dati riportano:

POS.	ELEMENTO
1	NOME E INDIRIZZO DEL COSTRUTTORE
2	MODELLO DELLA MACCHINA
3	CARATTERISTICHE PECULIARI DELLA MACCHINA
4	MARCATURA CE
5	N° DI FABBRICA DELLA MACCHINA
6	DATI TECNICI DELLA MACCHINA
7	EVENTUALE FILIALE MULTITEL SUL TERRITORIO



NORME DI SICUREZZA E ISTRUZIONI PER L'USO

1. L'USO DELLA PIATTAFORMA È RISERVATO A PERSONALE ADDETTO E FORMATO.
2. PRIMA DI USARE LA PIATTAFORMA LEGGERE IN TUTTE LE SUE PARTI IL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE.
3. NON OPERARE IN PROSSIMITÀ DI LINEE ELETTRICHE IN TENSIONE.
4. UTILIZZARE LA PRESCRITTA SENGNALETICA PER DELIMITARE L'AREA DI LAVORO.
5. PRIMA DI INIZIARE LE OPERAZIONI ACCERTARSI DELL'ASSENZA DI PERSONE O COSE ALL'INTERNO DELL'AREA DI LAVORO.
6. VERIFICARE LA SOLIDITÀ DEL TERRENO SU CUI STABILIZZARE LA PIATTAFORMA. SE NECESSARIO UTILIZZARE PIASTRE O TAVOLE DI RIPARTIZIONE.
7. STABILIZZARE E LIVELLARE LA PIATTAFORMA UTILIZZANDO LA BOLLA DI CONTROLLO E VERIFICARE CHE LE RUOTE SIANO SOLLEVATE. QUANDO SI ACCENDE LA SPIA VERDE DI CONSENSO LA STABILIZZAZIONE È CORRETTA.
8. NON SUPERARE LA PORTATA MASSIMA NEL CESTO.
9. NON USARE LA PIATTAFORMA PER SOLLEVARE MATERIALI.
10. NON CARICARE PERSONE O MATERIALI SUL CESTO QUANDO È ELEVATO.
11. NON CARICARE SUL CESTO MATERIALI DI GRANDE SUPERFICIE CHE CAUSANO ELEVATA RESISTENZA AL VENTO.
12. NON UTILIZZARE SUL CESTO SCALE O SGABELLI PER AUMENTARE L'ALTEZZA DI LAVORO.
13. EVITARE IL CONTATTO DI PARTI DELLA PIATTAFORMA CON OSTACOLI FISSI O MOBILI.
14. PRIMA DI SPOSTARE IL VEICOLO VERIFICARE CHE LA PIATTAFORMA E GLI STABILIZZATORI SIANO COMPLETAMENTE RICHIUSI
15. È VIETATO RIMANERE NEL CESTO DURANTE IL MOVIMENTO DEL VEICOLO

IMPORTANTE

VERIFICARE QUOTIDIANAMENTE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA.
IN CASO DI FUNZIONAMENTO IRREGOLARE PREMERE IMMEDIATAMENTE IL PULSANTE D'EMERGENZA.
LE MANOVRE DI EMERGENZA SONO DESCRITTE ALL'INTERNO DEL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

1T00178-IT

La targa di indentificazione è collocata in prossimità della postazione di comando.
La presenza della targa con marchio CE garantisce che la macchina è stata costruita in modo conforme a quanto previsto dalle direttive comunitarie.
Per qualsiasi richiesta occorre sempre precisare il modello della macchina ed il n° di fabbrica.

1.3. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

esempio:

MULTITEL SINCE 1911

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

Il costruttore	**MULTITEL PAGLIERO S.P.A.**
Direzione e amministrazione	**Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN) – Italia –**
Sede Legale	**Via dell'Offelera, 106 – 20861 BRUGHERIO (MB) – Italia -**

DICHIARA CHE

La macchina, piattaforma aerea di accesso con motore a combustione interna, mod. **MULTITEL** tipo ********** n.f. ***** montata su veicolo tipo ********** potenza netta installata ********** kw passo ********** mm telaio **********:

- é conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (Direttiva 2006/42/CE).
- é identica, in quanto inclusa nell'allegato IV della Direttiva macchine, alla piattaforma aerea oggetto della Certificazione CE di tipo

n.ro **0398 / TYP / 760P / **** / ** / ****

Rilasciata da:

APAVE Italia / CPM S.r.l.
Organismo Notificato di Certificazione CE-I-0398
Via Artigiani 63 - 25040 BIENNO (BS)

Inoltre tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche che equipaggiano la piattaforma aerea nonché il loro cablaggio sono rispondenti alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (Direttiva 2014/30/UE).

È inoltre conforme alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE (emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto recepita dal DL 262 del 04/09/2002), in quanto valutata secondo le prescrizioni dell'allegato III.B.
Il livello di potenza sonoro riscontrato sull'apparecchiatura di riferimento per la famiglia in oggetto è: Lw ** dBA
Il livello di potenza sonora garantito è: Lwg ** dBA

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico è MULTITEL PAGLIERO S.p.A. Strada Statale, 114 – 12030 Manta (CN)

Manta, lì **/**/****

Firma

MULTITEL PAGLIERO S.P.A.
(L' Amministratore Delegato)

Pagliero Sandro
Amministratore Delegato

SCHEDA 23 Rev. 6 – 20/04/2016

SEZIONE 2
Descrizione del manuale di istruzioni

2. DESCRIZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI

2.1. DATI D'IDENTIFICAZIONE DEL MANUALE

TIPO DI DOCUMENTO
ISTRUZIONI DI USO E DI AVVERTENZA A NORMA CE

TITOLO
PIATTAFORMA AEREA MULTITEL MXE 200

Nota: La macchina Multitel MX 200 può avere differenti versioni in funzione dell'autocarro sulla quale é installata.

2.2. PREMESSA

La macchina in oggetto è stata realizzata rispettando le direttive comunitarie riguardanti la libera circolazione dei prodotti industriali nei paesi C.E.E.; viene quindi fornita completa di tutta la documentazione richiesta da tali direttive.

2.3. SCOPO DOCUMENTAZIONE TECNICA

La documentazione tecnica è costituita da raccoglitori che, al proprio interno, prevedono una serie di manuali, schemi, disegni ed allegati dedicati all'uso e alla manutenzione della macchina in oggetto.

MULTITEL PAGLIERO S.p.A. declina ogni responsabilità per uso improprio della macchina e/o per danni causati in seguito ad operazioni non contemplate nella documentazione tecnica.

2.4. DESTINATARI

Il presente manuale di istruzioni è rivolto:

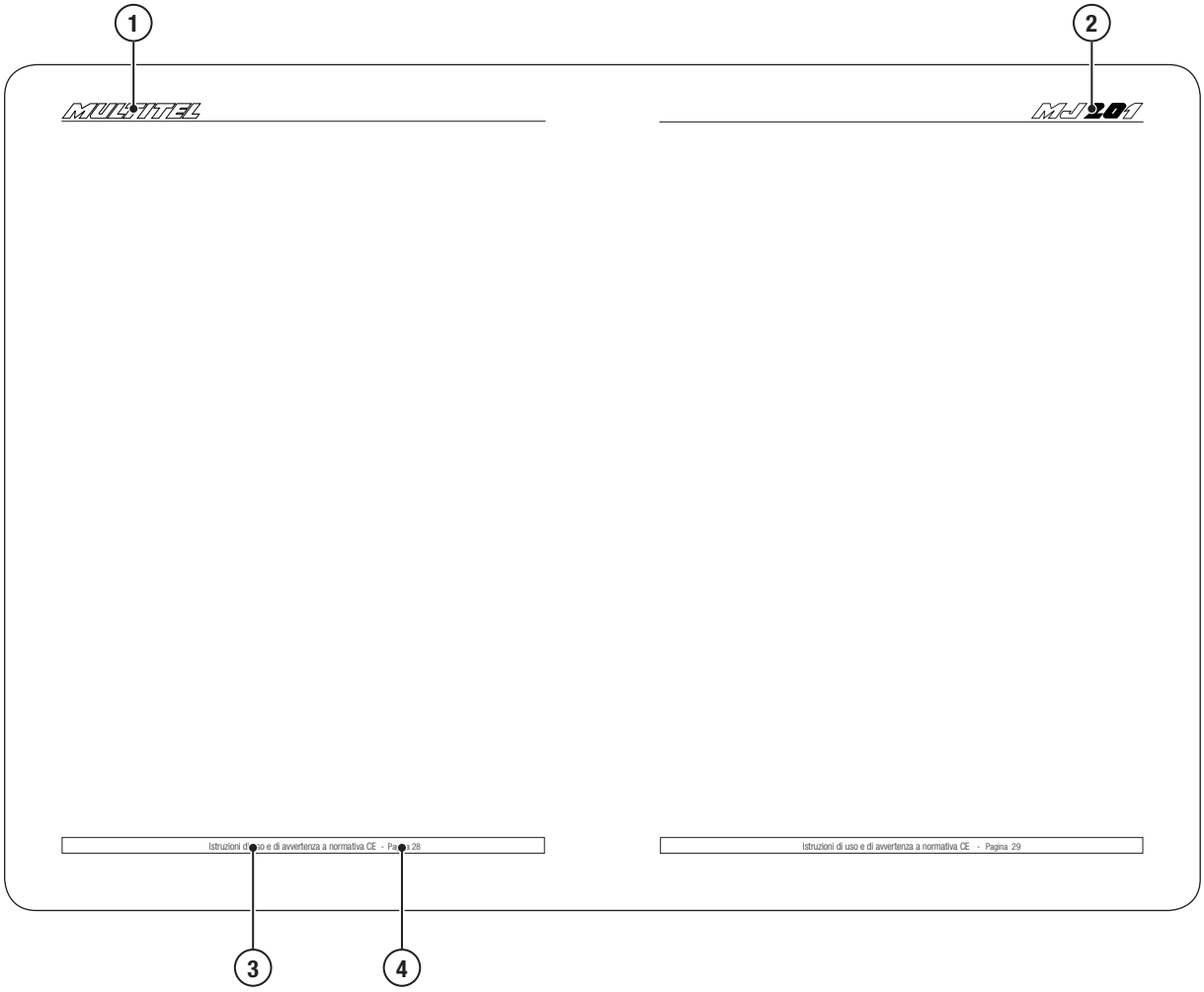
- al responsabile dei lavori;
- all'operatore;
- al personale qualificato abilitato alla manutenzione della macchina.

Il manuale è destinato agli operatori incaricati di utilizzare e gestire la macchina in tutte le sue fasi di vita tecnica. In esso sono riportati i temi che fanno riferimento ad un corretto uso della macchina, al fine di mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche funzionali e qualitative della stessa. Sono riportate anche tutte le informazioni e le avvertenze per un corretto

uso in totale sicurezza.

2.5. STRUTTURA DEL MANUALE

Le pagine mastro del presente manuale sono strutturate in modo fornire informazioni importanti all'utilizzatore in qualsiasi pagina esso sia:



POS.	DESCRIZIONE
1	Logo aziendale
2	Modello macchina
3	Titolo del documento
4	Numero di pagina

2.6. INFORMAZIONI SULL'USO DEL MANUALE

Il presente documento è il manuale di istruzioni e di avvertenza a norma CE, destinato agli operatori incaricati di gestire la macchina in tutte le sue fasi di vita tecnica.



IMPORTANTE!
È importante conservare il presente manuale in un luogo facilmente accessibile, vicino alla macchina e noto a tutti gli utilizzatori (operatori e personale addetto alla manutenzione). Gli operatori ed i manutentori devono poter reperire e consultare rapidamente, in qualsiasi situazione, il manuale e gli allegati.

Il documento costituisce parte integrante della fornitura anche ai fini della sicurezza. Pertanto:

- *deve essere conservato in un luogo facilmente accessibile* e noto a tutti gli utilizzatori (operatori e personale addetto alla manutenzione);
- *deve essere sempre disponibile* per la consultazione;
- *deve essere conservato integro* (in tutte le sue parti);
- *deve seguire la macchina fino alla demolizione* (anche in caso di spostamenti, vendita, noleggio, affitto, ecc.);
- *deve riportare le eventuali modifiche* apportate alla macchina.

Gli operatori ed i manutentori devono poter reperire ed esaminare rapidamente, in qualsiasi situazione, il manuale e gli allegati.

Prima di compiere qualsiasi operazione è obbligatorio leggere tutta la documentazione, al fine di evitare possibili danneggiamenti alle macchina stessa, alle persone ed alle cose. **Non è consentito operare in caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni.**

OPERATORE	CAPITOLI DEL MANUALE CHE È TENUTO A CONOSCERE
CONDUTTORE	♦ Identificazione della macchina ♦ Descrizione del manuale d'istruzioni ♦ Informazioni preliminari generali ♦ Modalità di utilizzo della macchina
MANUTENTORE	♦ Identificazione della macchina ♦ Descrizione del manuale d'istruzioni ♦ Informazioni preliminari generali ♦ Manutenzione ♦ Ricambi

2.7. CONSIGLI PER L'ACQUIRENTE

Per quanto riguarda l'**acquirente** della macchina, consigliamo di curare i seguenti punti:

- definire la documentazione a norme CE della presente macchina, analizzando e finalizzando la presente documentazione;
- determinare per ogni procedura la lista del personale addetto;
- realizzare e documentare formazione per il personale adibito all'uso della macchina o appartenente alle liste sopra indicate (ripetere la formazione ed aggiornare le liste in caso di nuove assunzioni).

In questo modo l'acquirente dimostra di aver adottato tutto ciò che era in suo potere per dare agli utilizzatori un ambiente

di lavoro sicuro; inoltre solo in questo modo, in caso di infortunio dato dal non rispetto delle procedure definite, l'acquirente è in grado di declinare le responsabilità.

2.8. CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE

Per quanto riguarda gli **utilizzatori** della macchina, consigliamo di curare i seguenti punti:

- leggere interamente questo manuale (per meglio capire le procedure);
- operare nel pieno rispetto delle procedure aziendali e di quelle indicate nella documentazione tecnica;
- non compiere azioni o iniziative diverse da quelle indicate se non in accordo con il responsabile.

In questo modo l'utilizzatore dimostra di avere operato nel pieno rispetto delle procedure. Ogni intervento diverso da quelli indicati potrebbe essere interpretato come una azione non richiesta, quindi arbitraria, per cui risponderne individualmente.

2.9. GLOSSARIO DEI TERMINI UTILIZZATI

TERMINE	DEFINIZIONE
ANTIORARIO	Convenzione; per antiorario si intende il senso di rotazione, per l'appunto antiorario, inteso guardando dall'alto la piattaforma.
AREA DI LAVORO	Superficie interessata dai movimenti della piattaforma inclusi gli stabilizzatori.
ARTICOLAZIONE	Parte della struttura estensibile che consente l'orientamento reciproco di due parti distinte di essa.
AVANTI	Convenzione; per avanti si intende il senso di marcia dell'autocarro.
BARRA DI COMANDO	Barra di azionamento della pompa a mano.
BOLLA DI LIVELLO	Utilizzata per controllare che durantela fase di livellamento della piattaforma venga rispettato il limite massimo ammesso di inclinazione.
BRACCIO PRINCIPALE	Braccio connesso alla torretta che supporta tutta la struttura sovrastante (articolazione ecc). Può essere dotato di uno o più sfili telescopici.
BRACCIO JIB	Sono i bracci secondari, orientabili rispetto a quelli principali mediante l'articolazione. Supportano la parte terminale della struttura estensibile. Può essere dotato di uno o più sfili telescopici.
CARRO	Veicolo sul quale è installata la piattaforma.
CESTO	Piattaforma munita di parapetti e quadro comandi all'interno della quale trovano posto gli addetti.
COMPONENTE DI SICUREZZA	Componente: ♦ destinato ad espletare una funzione di sicurezza: ♦ immesso sul mercato separatamente; ♦ il cui guasto e/o malfunzionamento, mette a repentaglio la sicurezza delle persone; ♦ che non è indispensabile per lo scopo per cui è stata progettata la macchina o che per tale funzione può essere sostituito con altri componenti.
CONTAORE	Strumento indicante le ore di funzionamento della piattaforma.
CONTROTELAIO	Struttura ancorata al telaio del veicolo unita alla struttura estensibile mediante la ralla.

TERMINE	DEFINIZIONE
CONSENSO STABILIZZATORI	Quando la stabilizzazione non è correttamente realizzata non è possibile manovrare la piattaforma. Il consenso è indicato dall'accensione di una spia, che indica la corretta stabilizzazione.
DISPOSITIVO DI PROTEZIONE	Dispositivo che riduce il rischio.
DESTRA	Convenzione; per destra si intende il lato destro del carro visto dal posto di guida dell'autocarro.
EDT	Estratto dati tecnici allegato a questo manuale.
FABBRICANTE	Persona fisica o giuridica che progetta e/o realizza una macchina o una quasi-macchina oggetto della presente direttiva, ed è responsabile della conformità della macchina o della quasi-macchina con la presente direttiva ai fini dell'immissione sul mercato con il proprio nome o con il proprio marchio ovvero per uso personale. In mancanza di un fabbricante quale definito sopra, è considerato fabbricante la persona fisica o giuridica che immette sul mercato o mette in servizio una macchina o una quasi-macchina oggetto della presente direttiva.
INCLINOMETRO	Dispositivo che misura l'inclinazione.
INDIETRO	Convenzione; per indietro si intende il senso opposto al senso di marcia dell'autocarro.
MANUALE DI USO E MANUTENZIONE	Insieme di informazioni fornite dal fornitore di un prodotto all'utilizzatore contenente tutte le necessarie disposizioni per comunicare azioni da effettuare per un uso sicuro ed efficiente del prodotto.
MANUTENTORE	Tecnico qualificato per l'esecuzione dei lavori di manutenzione ordinaria descritti in questo manuale.
MARTINETTO	Pistone oleodinamico utilizzato per movimentare la piattaforma o per stabilizzarla.
MULTITEL	Marchio distintivo del costruttore.
NORME ARMONIZZATE	Specifica tecnica adottata da un organismo di normalizzazione, ovvero il Comitato europeo di normalizzazione (CEN), il Comitato europeo di normalizzazione elettrotecnica (Cenelec) o l'Istituto europeo per le norme di telecomunicazione (ETSI), nel quadro di un mandato rilasciato dalla Commissione conformemente alle procedure istituite dalla direttiva 98/34/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 22 giugno 1998, che prevede un procedura d'informazione nel settore delle norme e delle regolamentazioni tecniche e delle regole relative ai servizi della società dell'informazione e non avente carattere vincolante.
OFFICINA AUTORIZZATA	Organizzazione aziendale composta da uno o più tecnici qualificati autorizzata dal costruttore ad eseguire lavori di manutenzione straordinaria e riparazione.
OPERATORE	Persona istruita e addestrata all'utilizzo della PLE.
OPZIONALE	Optional a richiesta. Può non essere presente sulla piattaforma.
ORARIO	Convenzione; per orario si intende il senso di rotazione, per l'appunto orario, inteso guardando dall'alto la piattaforma.
PERICOLO	Una potenziale fonte di lesione o danno alla salute.
PERSONA ESPOSTA	Qualsiasi persona che si trovi interamente o in parte in una zona pericolosa.
PIANALE	Superficie superiore del carro; è il piano su cui è fissata la ralla.

TERMINE	DEFINIZIONE
PIATTAFORMA	Macchina MULTITEL oggetto di questo manuale intesa nell'insieme di tutte le sue parti.
PIATTAFORMA DI LAVORO ELEVABILE	In sigla, PLE è una macchina finalizzata all'accesso a zone di lavoro elevate.
PIAZZAMENTO	Operazione tramite la quale il carro viene livellato mediante gli stabilizzatori.
PIOMBATURE	Sono costituite da cordini d'acciaio fermati da piombini schiacciati. Servono per dare evidenza di eventuali manomissioni.
POMPA A MANO	Dispositivo di alimentazione manuale de circuito idraulico.
POSTO COMANDO CESTO	All'interno del cesto è presente un quadro comandi che consente di movimentare la piattaforma. Questo è il posto di comando principale.
POSTO COMANDO DA BASE	Sul carro vi è un quadro comandi da cui è possibile movimentare la piattaforma rimanendo al livello del terreno. Può essere attivato in alternativa al posto di comando cesto.
PRESA DI FORZA	Dispositivo che consente di prelevare potenza del motore del carro per fornirlo alla pompa di alimentazione del circuito idraulico.
RALLA	Cuscinetto che permette la rotazione della struttura estensibile rispetto al controtelaio.
RIDUTTORE	Dispositivo meccanico che, azionato da un motore idraulico, genera una forza attorno ad un asse. Può essere utilizzato per azionare rotazioni tra componenti della piattaforma.
RISCHIO	Combinazione della probabilità e della gravità di una lesione o di un danno per la salute che possano insorgere in una situazione pericolo.
RISCHIO RESIDUO	Rischio che non è stato possibile eliminare o ridurre mediante la progettazione, contro il quale le protezioni non sono (parzialmente o totalmente) efficaci. Nel manuale (sezione 3) vengono riportati i rischi residui e le informazioni, le istruzioni e gli avvertimenti/prescrizioni per la gestione dei Rischi Residui che devono essere presi in carico dall'utilizzatore (Rif. UNI EN ISO 12100:2010).
SINISTRA	Convenzione; per sinistra si intende il lato sinistro del carro visto dal posto di guida dell'autocarro.
SPIA PTO	Spia presente nella cabina del veicolo che indica quando la presa di forza è innestata.
STABILIZZATORI	Dispositivi, azionati da martinetti, che permettono di livellare il carro sollevandolo da terra.
STABILIZZAZIONE	Procedura di manovra degli stabilizzatori finalizzato al corretto livellamento del carro.
STRUTTURA ESTENSIBILE	Insieme di bracci e articolazioni e cesto che costituiscono la parte mobile della piattaforma.
TECNICO SPECIALIZZATO	Tecnico formato per la manutenzione ordinaria e straordinaria della piattaforma.
UTILIZZO IMPROPRIO	Uso della macchina in un modo diverso da quello indicato nelle istruzioni per l'uso.
ZONA PERICOLOSA	Area interessata dall'operatività della macchina all'interno della quale esiste il rischio per le persone di subire lesioni, anche mortali, o danni alla salute.

2.10. PROCEDURA DI AGGIORNAMENTO

Qualora si rendesse necessario modificare il contenuto del manuale, la **MULTITEL PAGLIERO S.p.A.** invierà al cliente copia dei paragrafi modificati ed una nuova copertina indicante la nuova release, che dovranno essere sostituite nel manuale fornito.

Qualora la macchina in oggetto subisse modifiche tali per cui Ditta Costruttrice consideri necessario l'aggiornamento della documentazione tecnica, essa stessa provvederà a comunicare al Cliente utilizzatore l'avvenuta modifica della documentazione ed a consegnare una copia aggiornata delle parti interessate da tali modifiche. Sarà compito del Cliente distruggere le parti obsolete.

SEZIONE 3
Informazioni preliminari generali e di sicurezza

3. INFORMAZIONI PRELIMINARI GENERALI E DI SICUREZZA

3.1. DIRETTIVE DI RIFERIMENTO

Nella progettazione, costruzione ed installazione della macchina sono state tenute a riferimento le seguenti direttive:

DIRETTIVE	
2006/42/CE	DIRETTIVA MACCHINE
2014/30/UE	DIRETTIVA PER LA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA
2014/35/UE	DIRETTIVA PER LA BASSA TENSIONE
2000/14/CE	DIRETTIVA PER IL RUMORE AMBIENTALE

NORME ARMONIZZATE APPLICATE	
EN 280:2015	PIATTAFORME DI LAVORO ELEVABILI

3.2. TERMINI RELATIVI ALLA SICUREZZA

Le **zone intorno alla macchina** vengono suddivise nel seguente modo:

TERMINE	**DEFINIZIONE**
ZONA DI LAVORO	Sono le zone in cui gli operatori possono sostare durante l'avviamento ed il normale funzionamento della macchina. Da queste zone possono, inoltre, intervenire in caso di necessità o di emergenza, rispettando sempre i limiti delle proprie mansioni e le procedure di intervento.
ZONA PERICOLOSA	Sono considerate tali tutte le zone all'interno della macchina e che si trovano nel raggio d'azione della stessa. In queste zone è vietato l'accesso a chiunque, durante il funzionamento della macchina.
ZONA DI COMANDO	Sono considerate tali le zone in cui gli operatori possono eseguire le operazioni di comando e controllo delle funzioni della macchina.



ATTENZIONE!
Quando la macchina è in funzione, è assolutamente vietato operare nelle zone pericolose, anche se i rischi sono eliminati o ridotti dalle protezioni adottate.

3.3. DEFINIZIONE DELLE QUALIFICHE DELLE PERSONE CHE INTERAGISCONO CON LA MACCHINA

Gli operatori sono persone incaricate di manovrare, di eseguire la manutenzione ordinaria e di pulire la macchina (ciascuna nei limiti delle mansioni che le vengono assegnate). Essi sono così classificati:

TERMINE	DEFINIZIONE
OPERATORE "CESTO"	Persone che devono aver ricevuto una formazione specifica e che devono conoscere bene il presente manuale d'uso e manutenzione.
OPERATORE A TERRA	Persone che devono aver ricevuto una formazione specifica e che devono conoscere bene il presente manuale d'uso e manutenzione. La presenza dell'operatore a terra consente di eseguire la manovra di emergenza in caso di necessità.
LAVORATORI	Persone che vengono portate in quota per l'esecuzioni di lavori. Essi non sono tenuti ad essere formati, se non ai rischi del lavoro in quota.
MANUTENTORE	Persona esperta ma non necessariamente formata, che si occupa della manutenzione ordinaria della macchina. Le istruzioni riportate in questo manuale per la manutenzione ordinaria forniscono le conoscenza necessarie ad eseguirla.
TECNICO SPECIALIZZATO	Persona appositamente addestrata ed abilitata ad effettuare interventi di manutenzione o riparazione che richiedono una particolare conoscenza della macchina, del suo funzionamento, delle sicurezze, delle modalità di intervento e che sono in grado di riconoscere i pericoli derivanti dall'utilizzo della macchina e quindi possono essere in grado di evitarli (Esempio: esegue la manutenzione annuale sulla macchina).
PERSONA ESPOSTA	Qualsiasi persona che si trovi interamente o in parte in una zona pericolosa.



ATTENZIONE!

Gli operatori, nell'accesso alle varie zone, devono sempre rispettare:

- **limiti delle proprie mansioni;**
- **le avvertenze riportate sulle targhette;**
- **le procedure di intervento previste.**



ATTENZIONE!

Durante il normale utilizzo della macchina è consigliabile la presenza di almeno n° 2 operatori entrambi adeguatamente formati:

- **il primo operatore all'interno del cesto per la realizzazione dei lavori aerei;**
- **il secondo operatore a terra per la sorveglianza della macchina e l'assistenza al primo operatore, pronto ad intervenire in caso si verifichino situazioni pericolose o si manifesti l'esigenza di manovre di emergenza.**

É anche possibile, se le condizioni ambientali lo permettono, manovrare da terra la piattaforma con all'interno del cesto solo lavoratori. In questo caso è sufficiente un solo operatore.



IMPORTANTE!

Nel caso l'operatore scelga di manovrare dal cesto e non sia presente il secondo operatore a terra, occorre tener conto del fatto che la manovra d'emergenza non potrà essere effettuata istantaneamente in caso di guasto e occorrerà contattare un operatore pronto ad intervenire. Valutare attentamente questa possibilità.

3.4. RISCHI RESIDUI

La Ditta Costruttrice ha previsto una serie di dispositivi di sicurezza che sono stati descritti ed elencati nel capitolo **"DESCRIZIONE DELLA MACCHINA"**.

Gli operatori, dal canto loro, devono usare dispositivi di protezione individuali adatti al rischio da affrontare. Nelle procedure descritte in questo manuale, indicheremo per ogni operazione i dispositivi di protezione individuale necessari.
La sicurezza, per quanto possibile, è stata integrata nel progetto e nella costruzione della macchina, tuttavia permangono rischi dai quali gli operatori devono essere protetti soprattutto in fase di manutenzione, installazione e pulizia.

Sarà cura del committente finale e/o del cliente utilizzatore provvedere a:

- sensibilizzare ed istruire il personale addetto alla conduzione della macchina.

RISCHIO RESIDUO	**DESCRIZIONE**
RISCHIO DI SCHIACCIAMENTO E CESOIAMENTO ARTI	Il contatto con le parti articolate della macchina quali stabilizzatori, colonna, articolazioni bracci, possono creare il rischio di schiacciamento e cesoiamento degli arti. TENERSI A DISTANZA DI SICUREZZA DURANTE LE MANOVRE, NON TOCCARE LA MACCHINA E LE SUE PARTI DURANTE LE FASI DI MOVIMENTAZIONE.
	Rischio dovuto alla presenza di persone nella zona di lavoro della macchina. NON OPERARE SE L'AREA DI LAVORO NON È SGOMBRA, INTERDIRE L'ACCESSO AL PERSONALE NON AUTORIZZATO, MANTENERE SEMPRE LA DISTANZA DI SICUREZZA, VERIFICARE SEMPRE CHE L'AREA DI LAVORO RESTI SGOMBRA.
RISCHIO DI RIBALTAMENTO	Rischio dovuto a sovraccarico e spinte orizzontali o inclinate. NON SUPERARE I CARICHI DI SERVIZIO AMMESSI.
	Rischio dovuto al cedimento del suolo. VERIFICARE CONSISTENZA DEL TERRENO E PRESSIONI IMPARTITE AL SUOLO DALLA MACCHINA
	Rischio dovuto alle raffiche di vento. NON OPERARE IN CONDIZIONI AMBIENTALI PERICOLOSE.
	Rischio dovuto al lavoro su terreni non pianeggianti o disconnessi (marciapiedi, per esempio). VERIFICARE LO STATO DEL TERRENO, PRESTARE ATTENZIONE AL POSIZIONAMENTO DEGLI STABILIZZATORI.
	Rischio dovuto alla collisione contro un ostacolo posto a terra o in aria. ESAMINARE NEL DETTAGLIO L'AREA DI LAVORO PRIMA DI OPERARE, PRESTARE LA MASSIMA ATTENZIONE DURANTE LE MANOVRE.
RISCHIO DI FOLGORAZIONE	Rischio dovuto all'urto od al contatto con una linea di tensione. MANTENERE LA DISTANZA DI SICUREZZA DALLE LINEE ELETTRICHE.
RISCHIO TERMICO	I rischi residui di tipo termico presenti sono concentrati in corrispondenza dei motori elettrici. PER SCONGIURARE IL RISCHIO DI USTIONE, È QUINDI IMPORTANTE EVITARE ASSOLUTAMENTE OGNI CONTATTO DIRETTO CON LE PARTI CALDE DEI MOTORI. QUALORA PER OPERAZIONI DI MANUTENZIONE O RIPARAZIONI RISULTI NECESSARIO OPERARE IN PROSSIMITÀ DI QUESTI, SI DEVE ATTENDERE IL LORO COMPLETO RAFFREDDAMENTO.

3.5. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

I lavoratori devono indossare abiti da lavoro (con maniche aderenti) e dispositivi di protezione individuale (guanti, occhiali, mascherine, ecc.) in conformità alla legislazione e alle norme di sicurezza vigenti nel paese di utilizzazione della macchina.

I cartelli sotto riportati sono esemplificativi dei dispositivi di protezione individuale.

SIMBOLO	OBBLIGO
	Usare guanti di protezione.
	Usare scarpe antinfortunistiche.
	Usare dispositivi di protezione dal rumore.
	Usare casco di protezione.
	Usare occhiali di protezione.

3.6. LIVELLO DI RUMORE

Il livello di potenza sonoro garantito è riportato sulla torretta della piattaforma e all'interno dell'EDT allegato al presente manuale.

Il livello di rumore al quale è esposto il lavoratore durante il funzionamento della piattaforma è diverso da quello rilevato poiché il rumore è influenzato da alcuni fattori quali:

- tipo e caratteristiche del sito (ambiente di lavoro);
- durata dell'esposizione;
- altre macchine in funzione nelle vicinanze.

È precisa responsabilità dell'utilizzatore applicare le misure preventive e protettive conseguenti, conformemente alla legislazione del paese d'installazione e utilizzo della macchina.



PERICOLO!

Si prescrive un attenta analisi dell'installazione al fine di valutare la necessità di dispositivi di protezione individuale antirumore (cuffie antirumore o tappi per le orecchie) per gli operatori che operano presso la macchina.

3.7. LIVELLO DI VIBRAZIONI

La macchina **non trasmette** al terreno vibrazioni che possono pregiudicare la stabilità e la precisione di eventuali apparecchiature poste nelle vicinanze.
La macchina non trasmette vibrazioni che possono considerarsi pericolose per l'incolumità degli operatori.

3.8. COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

La macchina fornita contiene componenti elettronici soggetti alle normative sulla Compatibilità Elettromagnetica, condizionati da emissioni condotte e irradiate.
I valori delle emissioni sono conformi alle esigenze normative grazie all'impiego di componenti conformi alla direttiva Compatibilità Elettromagnetica, collegamenti idonei e installazione di filtri dove necessario.



PERICOLO!
Eventuali attività manutentive sull'apparecchiatura elettrica realizzate in modo non conforme o sostituzioni errate di componenti possono compromettere l'efficienza delle soluzioni adottate e la sicurezza della piattaforma.

3.9. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Scopo del presente capitolo è informare gli operatori su eventuali rischi e pericoli di particolare rilevanza e sulle precauzioni generali e specifiche per eliminarli o neutralizzarli.

Questo manuale contiene informazioni e istruzioni relative a:
- **situazioni di pericolo** che si possono verificare durante l'uso e la manutenzione della macchina;
- **protezioni ripari e dispositivi di sicurezza** adottati e loro uso corretto;
- **rischi residui** e comportamenti da tenere (precauzioni generali e specifiche per eliminarli o limitarli).

Le istruzioni e le avvertenze di sicurezza nel presente manuale sono scritte tenendo conto che, nel luogo di lavoro, devono essere note ed applicate le prescrizioni riguardanti la sicurezza nei luoghi di lavoro previste dalla normativa vigente nel paese di utilizzo della macchina. Esse contengono informazioni importanti per:
- la sicurezza delle persone addette alla conduzione e manutenzione;
- la sicurezza e l'efficienza della macchina.

La **MULTITEL PAGLIERO S.p.A.**, si ritiene sollevata da responsabilità per danni a persone o cose derivanti da:
- uso improprio;
- uso da parte di personale non addestrato;
- carenza di manutenzione;
- utilizzo di ricambi non originali;
- inosservanza parziale o totale delle istruzioni;
- manomissione delle sicurezze e delle protezioni;
- eventi eccezionali;
- modifiche non autorizzate;
- inosservanza delle norme di sicurezza e di prevenzione riportate nel presente manuale.

ATTENZIONE!

Prima di operare gli utilizzatori e i manutentori devono conoscere perfettamente:



- **la posizione, la funzione e l'uso di tutti i comandi;**
- **la posizione, la funzione e l'uso di tutte le sicurezze;**
- **le caratteristiche della macchina;**
- **il presente manuale e i suoi allegati ed il modo di consultarlo;**
- **le istruzioni operative e le istruzioni per la sicurezza contenute nel manuale.**

ATTENZIONE!



In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni e' vietato operare. Consultare il paragrafo "GLOSSARIO DEI TERMINI UTILIZZATI" per conoscere il significato di alcuni termini usati nel manuale e interpellare il Costruttore o il Centro Assistenza Autorizzato per ottenere i necessari chiarimenti.

3.9.1. DISTANZA DI SICUREZZA DA FOSSATI/SCARPATE

PERICOLO!



Nella messa in opera degli stabilizzatori mantenere sempre la distanza di sicurezza da fossati e scarpate. La distanza di sicurezza dipende dal:

- **tipo di fossato/scarpata (puntellato o meno);**
- **tipo di terreno.**

ATTENZIONE!



Prima della messa in opera degli stabilizzatori, per ogni tipo di terreno valutare sempre:

- **la solidità/consistenza;**
- **le pressioni ammissibili.**

ATTENZIONE!



Per valutare la consistenza del terreno o la distanza di sicurezza da fossati/scarpate è sempre consigliabile consultare il responsabile di cantiere o un esperto (ingegnere civile, per esempio).

3.9.2. AVVERTENZE PER POTATURE E VIVAISTI

PERICOLO!



Evitare che tronchi, rami, etc..., una volta recisi cadano sulla piattaforma, sui dispositivi di sicurezza, su eventuali mezzi parcheggiati nelle vicinanze o sui lavoratori a terra.

PERICOLO!



Utilizzare con cautela le motoseghe nel cesto: questo tipo di utensile esercita una notevole forza di trascinamento verso l'esterno.

PERICOLO!



Non interporre i bracci della macchina e l'operatore tra il terreno e la pianta (il ramo, l'arbusto, ...) da tagliare per evitare che questa precipitando sulla piattaforma possa causare un ribaltamento.

3.9.3. AVVERTENZE PER SABBIATURE E RESTAURI



ATTENZIONE!

Assicurarsi che detriti, sabbie, vernici o altro non vadano a depositarsi sulla struttura della macchina causando gravi problemi di scorrevolezza ed usura.



ATTENZIONE!

La manovra di accostamento in quota ad opere d'arte o a manufatti in genere va sempre eseguita alla minima velocità e con accortezza con movimenti, ove possibile, di sfilo o di rientro.

3.10. OBBLIGHI

Fare operare sulla macchina solo personale opportunamente addestrato.

- Non utilizzare la macchina in modo improprio, cioè per usi diversi da quelli indicati nei paragrafi **"USO PREVISTO"**.
- Effettuare gli interventi di manutenzione sempre a macchina spenta. Non lubrificare gli organi in moto.
- Quando la macchina è in funzione non operare nei pressi con catene, braccialetti, cravatte, od altri indumenti che si possano impigliare nei meccanismi. Se si hanno i capelli lunghi raccoglierli.
- Effettuare gli interventi sul quadro elettrico, sulle cassette di derivazione, sui cavi e su tutti i componenti dell'impianto elettrico sempre con l'interruttore generale spento.
- Quando si avvia la macchina sincerarsi che non vi sia nessuna persona nelle zone pericolose.



ATTENZIONE!

Ciascun lavoratore deve prendersi cura della propria sicurezza e della propria salute e di quella delle altre persone presenti sul luogo di lavoro, su cui possono ricadere gli effetti delle sue azioni o omissioni, conformemente alla sua formazione e alle istruzioni e ai mezzi forniti dal datore di lavoro.

In particolare i lavoratori devono:

- assicurarsi di conoscere perfettamente la posizione e la funzione di ogni comando;
- evitare di azionare o far azionare la macchina da chi non ha letto ed assimilato quanto riportato in questo manuale, nonché da operatori non competenti o non in buone condizioni di salute psicofisiche e sprovvisto di patente di guida adeguata;
- utilizzare in modo appropriato i dispositivi di protezione messi a loro disposizione;
- utilizzare, sul cesto, l'imbraco con cordino di posizionamento;
- indossare i dispositivi di protezione necessari secondo i regolamenti in vigore
- evitare sciarpe o altri indumenti che possono essere intrappolati e trascinati nelle parti mobili della macchina;
- prima di traslare il carro liberare il cesto da persone o attrezzature;
- non toccare in alcun modo le parti in movimento;
- mantenere il fondo del cesto e le scarpe pulite da grassi e da prodotti che possano renderle scivolose;
- accertarsi che, in caso di lavoro in presenza di altri bracci aerei, questi ultimi non siano di intralcio per lo svolgimento in sicurezza del lavoro;
- assicurarsi, eventualmente utilizzando staffaggi o cunei, che la piattaforma non possa scivolare una volta stabilizzata. Prima di procedere alla stabilizzazione valutare attentamente pendenza e caratteristiche d superficie sulla quale si stabilizza.
- rimuovere le chiavi dai quadri di comando per evitare usi non autorizzati;
- mantenere chiare e pulite le scritte poste sulla macchina e sostituire quelle perse o illeggibili;
- mantenere sempre, durante il lavoro, la distanza di sicurezza dalle linee o dagli apparati elettrici sotto tensione;

- assicurarsi sempre che le parti su cui si interviene non siano sotto tensione;
- se l'intervento in quota è al chiuso: far fuoriuscire i gas di scarico dai locali in chi si opera e, se necessario, utilizzare respiratori e mascherina.



PERICOLO!

Durante i movimenti della struttura estensibile tutti gli occupanti del cesto devono posizionare le mani in modo da evitare il rischio di pizzicamento contro strutture o oggetti che possono essere in prossimità del cesto. A tal fine si consiglia di afferrare sempre il mancorrente opposto rispetto a quello più prossimo agli oggetti esterni.

3.11. DIVIETI

In particolare i lavoratori non devono:

- rimuovere o modificare senza autorizzazione i dispositivi di sicurezza o di segnalazione o di controllo;
- compiere di propria iniziativa operazioni o manovre che non sono di loro competenza ovvero che possono compromettere la sicurezza propria o di altri lavoratori;
- indossare bracciali, anelli o catenine che possono ciondolare ed essere trascinati da organi in movimento creando pericolo per l'operatore;
- modificare gli allacciamenti elettrici per escludere le sicurezze interne;
- sovraccaricare il cesto oltre la portata consentita (considerando sia le persone che gli attrezzi ed i materiali);
- caricare o scaricare materiale quando il cesto è elevato se il materiale non è inerente al lavoro che si sta svolgendo;
- superare il massimo numero di persone consentito sulla piattaforma (come riportato sulla targhetta posta sul cesto);
- smontare alcun componente e/o asportare la zavorra dal carro;
- movimentare la piattaforma quando è caricata su veicoli, navi, ponteggi o simili;
- salire sulla piattaforma se non si è in perfette condizioni fisiche;
- utilizzare la piattaforma se non è stata adeguatamente ispezionata e mantenuta;
- stazionare nella cabina del veicolo quando la macchina è stabilizzata;
- utilizzare la piattaforma come massa saldatrice;
- utilizzare la piattaforma in luoghi scarsamente illuminati (in assenza di adeguata illuminazione);
- sostare sul pianale quando la macchina è in movimento;
- avvicinarsi alle parti in movimento della macchina;
- servirsi della macchina:
    - per il sollevamento di materiali di dimensioni superiori a quelle del cesto;
    - su terreno cedevole, che non resista alla pressione ed al carico degli stabilizzatori;
    - su di una pendenza o un'inclinazione superiore a 3° e su terreni scivolosi; in caso di pendenze superiori occorre ridurre il dislivello utilizzando piastre di ripartizione e, in caso di rischio di scivolamento, ancorare la piattaforma con funi o catene a una struttura;
    - con sforzo manuale nel cesto superiore a 20 daN per ogni operatore (massimo 40 daN per più operatori);
    - con vento superiore a 12,5 m/s;
    - durante un temporale;
    - in condizioni di scarsa visibilità;
    - in zone non sufficientemente areate **(il gas di scarico dei motori termici è tossico)**.

3.12. USO PREVISTO

La macchina in oggetto è stata creata per:

OPERAZIONE	CONSENTITA	NON CONSENTITA	AMBIENTE DI LAVORAZIONE
ESEGUIRE LAVORI IN QUOTA E/O IN ZONE ALTRIMENTI NON RAGGIUNGIBILI	Lavori in quota nei settori: ♦ edile ♦ agricolo ♦ industriale	♦ con vento > 45 Km/h (12,5 m/s) ♦ durante temporali ♦ con temperature <-10°C o >40°C	♦ Cantieri ♦ Al chiuso o all'aperto in aree sgombre e confinate

La definizione dei limiti per la presenza di personale è compito del datore di lavoro e può comportare limitazioni più restrittive.

La macchina è stata creata per:

- soddisfare le esigenze specifiche menzionate sul contratto di vendita;
- essere utilizzata secondo le istruzioni ed i limiti d'impiego riportati nel presente manuale.

La macchina è progettata e costruita per lavorare in sicurezza se:

- viene impiegata entro tali limiti;
- vengono seguite le procedure del manuale d'uso;
- viene effettuata la manutenzione ordinaria nei tempi e nei modi indicati nel manuale;
- viene fatta eseguire tempestivamente la manutenzione straordinaria in caso di necessità;
- non vengono rimossi e/o bypassati i dispositivi di sicurezza.

L'uscita e il rientro dal cesto a livelli diversi dal terreno non sono espressamente vietati, ma è essenziale che prima di effettuare tale manovra venga redatta dal responsabile della sicurezza del luogo di lavoro una specifica valutazione dei rischi e una conseguente procedura esecutiva che tenga conto come minimo dei seguenti fattori:

- Entità dello spostamento dovuto alla discesa prevista dalla procedura suddetta.
- Modalità e tempi di trasferimento del lavoratore dal cesto alla zona di lavoro.
- Rischi di caduta di persone durante il trasferimento dal cesto al luogo di lavoro in quota.
- Rischi derivanti dalla caduta di attrezzature e/o materiali durante il trasferimento della persone dal cesto al luogo di lavoro in quota.
- Le limitazioni di carico del cesto;
- Le segnalazioni di allarme della macchina (limitatore di carico / momento / eventuali sensori di prossimità).
- I limiti e i divieti di utilizzo della macchina comunque presenti a manuale di uso;
- La disponibilità e l'effettivo utilizzo di un numero sufficiente di Dispositivi di Protezione Individuali per ogni persona trasportata;



ATTENZIONE!
La macchina non riceve informazioni dall'ambiente circostante è totale responsabilità del manovratore posizionare il cesto secondo quanto previsto dalla procedura suddetta!



ATTENZIONE!
Durante la manovra di sbarco o reimbarco occorre evitare il contatto tra le parti della macchina e l'ambiente circostante onde evitare danni alla piattaforma o alla struttura in quota!



IMPORTANTE!
É assolutamente vietato reimbarcare persone o materiali differenti da quelli sbarcati in precedenza. La procedura a carico dell'utilizzatore deve tassativamente prevedere questo divieto!

In caso di dubbi o perplessità durante l'analisi dei rischi o la redazione della procedura contattare la **MULTITEL PAGLIERO S.p.A.** all'indirizzo e-mail *sav@pagliero.com*.

3.13. VARIANTI ALL'USO PREVISTO

Il presente manuale descrive e fornisce istruzioni riguardo l'uso previsto per la piattaforma aerea **MULTITEL PAGLIERO S.p.A.** Nel caso in cui l'utilizzatore debba effettuare un'operazione o una manovra che non rientra nell'uso previsto di questo manuale occorre contattare la **MULTITEL PAGLIERO S.p.A.** all'indirizzo e-mail *sav@pagliero.com*, al fine di ottenere l'approvazione del caso.

3.14. SEGNALETICA DI SICUREZZA

Le targhette presenti sulla macchina, di qualunque colore esse siano, sono parte integrante della macchina. La funzione di avvertimento/ informazione che svolgono serve a rendere più semplice e sicuro il lavoro con le piattaforme aeree della **MULTITEL PAGLIERO S.p.A.**:

Sulla macchina sono applicati adesivi e targhette di sicurezza come indicato nelle tabelle sottoriportate:

SEGNALI DI PERICOLO (Forma triangolare, colore giallo)



SEGNALI DI DIVIETO (Forma circolare, colore rosso)



SEGNALI DI OBBLIGO (Forma circolare, colore blu)



TARGHETTE D'INFORMAZIONE



(Forma circolare, colore giallo)



(Colore bianco)



ATTENZIONE!

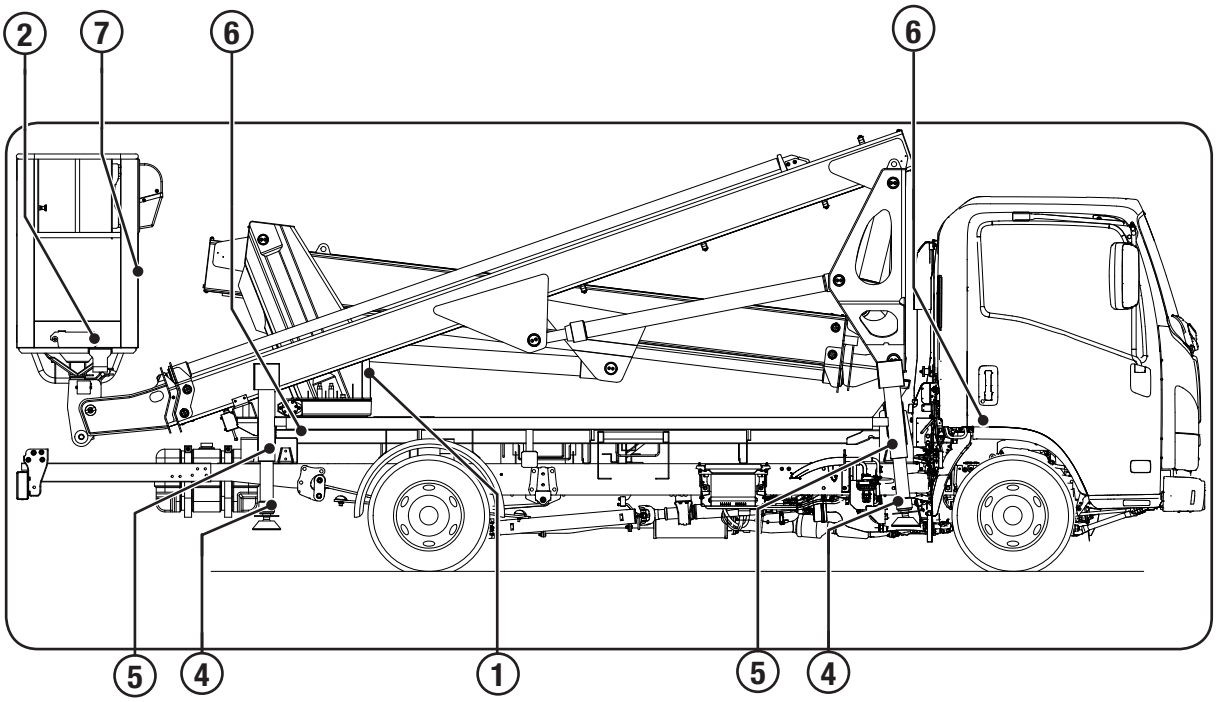
Gli operatori ed i responsabili devono:

- **controllare che le targhe previste siano tutte presenti, ben visibili e leggibili;**
- **rimpiazzare subito ogni eventuale targa illeggibile o rimossa (per la sostituzione fare richiesta alla MULTITEL PAGLIERO S.p.A.).**

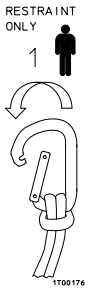
3.14.1. PITTOGRAMMI DI SICUREZZA APPLICATI ALLA MACCHINA

Nell'immagine sottostante viene visualizzato dove, sulla macchina, sono dislocate le targhe riportanti i segnali di avvertimento, divieto e prescrizione che l'operatore deve tenere presente.

Di seguito riportiamo la segnaletica installata sulla macchina:



POS.	SEGNALE	DESCRIZIONE
1		Segnalazione del livello sonoro. Proteggere l'udito con apposite cuffie di protezione.
2		Segnalazione della portata massima del cesto e del numero massimo di operatori che il cesto può trasportare.
3		Indicazione dei punti d'igrassaggio macchina. (Colore giallo) Vedere catalogo parti di ricambio "Allegato"
4		Attenzione! Pericolo di schiacciamento dei piedi. Mantenere la distanza di sicurezza. (Colore giallo)

POS.	SEGNALE	DESCRIZIONE
5		Carico su stabilizzatore.
6		Avvertenza per area pericolosa. (Colore giallo)
7		Punto di aggancio del sistema di ritenuta all'interno del cesto; **ATTENZIONE!** **Come prescritto dalla norma, gli agganci sono progettati come sistemi di ritenuta. Non possono sopportare la tensione generata dalla caduta fuori dal cesto e quindi è obbligatorio utilizzare cordini di posizionamento che impediscano la fuoriuscita dell'operatore dal cesto.**

ATTENZIONE!

Nel caso in cui i pittogrammi sulla macchina risultassero danneggiati o fossero stati rimossi, provvedere alla loro sostituzione. In caso di dubbi contattare l'assistenza MULTITEL PAGLIERO S.p.A.

3.15. DISPOSITIVI DI SICUREZZA

La macchina è stata progettata e dotata di sistemi di sicurezza per ridurre al minimo i rischi dell'operatore.

ATTENZIONE!

Non manomettere in nessun caso i dispositivi di sicurezza ed i carter di protezione.

IMPORTANTE!

Prima di usare la macchina accertarsi che i dispositivi di sicurezza siano presenti ed efficienti, in caso contrario avvisare il responsabile alla manutenzione.

Di seguito elenchiamo quelli adottati dalla **MULTITEL PAGLIERO S.p.A.** :

ELEMENTO	DESCRIZIONE
PULSANTI DI ARRESTO EMERGENZA	Se premuti in caso di emergenza arrestano qualsiasi funzione della piattaforma. Sono presenti su ciascuna postazione di comando.
LIMITATORE DEL RAGGIO D'AZIONE DEL BRACCIO	Dispositivo limitante il raggio di azione per garantire la stabilità di ogni condizione operativa a funzionamento automatico.
INCLINOMETRO	OPZIONALE - Posizionato sul carro. Il suo funzionamento è automatico.
ATTACCHI PER IMBRACO	Posizionati all'interno del cesto, sono utilizzati per fissare in sicurezza l'imbraco dell'operatore.
MICRO DI SICUREZZA	Dispositivo elettromeccanico che svolge funzioni di sicurezza.

3.16. LAVORI NELLE VICINANZE DI LINEE ELETTRICHE SOTTO TENSIONE



PERICOLO!

Se il cesto, il braccio o altre parti della struttura entrano in contatto con conduttori non isolati, possono verificarsi gravi incidenti alle persone.

In caso di lavorazioni nelle vicinanze di conduttori sotto tensione, rispettare le distanze di sicurezza e attenersi alle specifiche procedure concordate con i responsabili della sicurezza e rispettare le distanze minime di sicurezza come da tabella sottostante:

Un[kV]	D[m]
≤ 1	3
1 < Un ≤ 30	3,5
30 < Un ≤ 132	5
132 ≤ 500	7

dove Un = Tensione nominale.

Prima di iniziare lavori vicino a linee elettriche, accertarsi sempre che gli addetti alla linea siano stati avvertiti e non si abbia una intempestiva messa sotto tensione.



ATTENZIONE!

In ogni caso, prevedere barriere o schermi per evitare contatti fisici od archi elettrici.



ATTENZIONE!

Considerare anche le eventuali oscillazioni della piattaforma e delle linee aeree.

3.16.1. ISOLAMENTO (OPZIONALE)

Alcune piattaforme, su specifica richiesta vengono costruite con caratteristiche di isolamento tra il cesto ed il braccio o tra il cesto, il braccio e la torretta.

All'atto della consegna vengono rilevati i valori di resistenza sotto la tensione nominale di isolamento. Occorre verificare annualmente che queste caratteristiche non decadano nel tempo.



ATTENZIONE!

L'isolamento della piattaforma non protegge comunque da fulminazioni dovute al contatto dell'operatore con due conduttori o tra un conduttore e la terra.

In posizione di riposo, l'isolamento non è più efficace.



IMPORTANTE!

In caso di manutenzione o sostituzione di tubi idraulici, porre attenzione al fatto che alcuni tubi possono essere del tipo isolante senza trecce metalliche.

IMPORTANTE!
La presenza di un cesto in vetroresina non è sufficiente per indicare che la macchina sia isolata. Verificare accuratamente tale requisito prima di operare sotto tensione.

3.17. LAVORI IN PRESENZA DI VENTO

Variazioni della forza del vento possono causare disturbi nell'utilizzo, come perdita di stabilità, oscillazioni del cesto e perdita di visibilità dovuta a polvere nell'aria, foglie ecc….
Altre condizioni sfavorevoli, che possano pregiudicare l'utilizzo della macchina sono:

- il luogo di lavoro: l'effetto aerodinamico di edifici, alberi e altre strutture può far aumentare la forza del vento;
- l'altezza da terra: più in alto si trova il cesto, maggiore sarà la forza del vento;
- le dimensioni del carico: più ampia è l'area occupata dal carico, maggiore sarà l'influenza della forza del vento.

PERICOLO!
La piattaforma può essere utilizzata con vento ad una velocità fino a 45km/h pari a 12,5 m/s (n°6 Scala Beaufort) misurata a terra.

La Scala Beaufort sotto riportata, indica le condizioni nelle quali si può lavorare e quelle in cui è meglio sospendere l'attività:

n°	DESCRIZIONE	CONDIZIONI	VELOCITÀ (m/s)
0	Calma	Il fumo sale verticalmente.	0 - 0,2
1	Bava di vento	Movimento del vento visibile dal fumo.	0,3 - 1,5
2	Leggera brezza	Si sente il vento sulla pelle nuda; le foglie frusciano.	1,6 - 3,4
3	Brezza tesa	Foglie e rami più piccoli in movimento costante.	3,4 - 5,4
4	Vento moderato	Sollevamento di polvere e carta; i rami sono agitati.	5,5 - 7,9
5	Vento teso	Oscillano gli arbusti con le foglie; si formano piccole onde nelle acque interne.	8 - 10,7
6	**Vento fresco**	**Movimenti di grossi rami; difficoltà ad usare l'ombrello.**	**10,8- 13,8**
7	Vento forte	Interi alberi agitati; difficoltà a camminare contro vento.	13,9 - 17,1
8	Burrasca	Ramoscelli strappati dagli alberi; generalmente è impossibile camminare contro vento.	17,2 - 20,7
9	Burrasca forte	Leggeri danni alle strutture (camini e tegole asportati).	20,8 - 24,4
10	Tempesta	Alberi sradicati, danni notevoli alle case.	24,5 - 28,4

ATTENZIONE!
La velocità del vento è rilevata in media per oltre 10 minuti ad una altezza di 10 metri, su terreno pianeggiante.

3.18. CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

La macchina è coperta da garanzia a partire dalla data di consegna al cliente: per le condizioni di garanzia fare riferimento

al certificato di garanzia consegnato con la macchina.

La ditta costruttrice si riserva di riparare o sostituire i pezzi riconosciuti difettosi durante il periodo di garanzia.
Con la sostituzione del pezzo ritenuto difettoso, la ditta costruttrice è liberata da qualsiasi spesa sostenuta dal concessionario e dal cliente, da qualsiasi danno presunto, presente e futuro, mancato guadagno, pena convenzionale, spese di noleggio di apparecchiature sostitutive, ecc...

La garanzia non include la sostituzione e/o riparazione di particolari usurati o danneggiati durante il normale uso della macchina.

La garanzia decade qualora non siano state osservate le norme e le istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.

Gli interventi in garanzia sono effettuati durante il normale orario di lavoro presso le officine autorizzate o presso la sede del costruttore.
Nel caso di un intervento effettuato presso il cliente, saranno addebitate le spese di trasferta del personale tecnico. Le spese di trasporto per interventi presso la casa costruttrice sono a carico del cliente.



IMPORTANTE!
Per le condizioni generali di garanzia fare riferimento al contratto stipulato.

3.18.1. RESPONSABILITÀ

Il costruttore **si ritiene esonerato da ogni responsabilità ed obbligazione** per qualsiasi evento causato da:

- mancata osservanza delle istruzioni indicate nel presente MANUALE DI USO E MANUTENZIONE per quanto riguarda la conduzione, l'impiego e la manutenzione della macchina;
- uso improprio della macchina;
- inosservanza delle normative di legge sulla sicurezza e del codice stradale;
- azioni violente e repentine o manovre errate durante l'uso e la manutenzione della macchina;
- carenza di manutenzione;
- utilizzo di ricambi non specifici per il modello o non originali o comunque non autorizzati dal costruttore;
- modifiche apportate alla struttura o ai componenti della macchina senza previa autorizzazione della **MULTITEL PAGLIERO S.p.A.** e/o senza l'utilizzo di attrezzature adeguate;
- eventi ambientali eccezionali ed avvenimenti estranei al normale e corretto uso della macchina.

In ogni caso, qualora l'utente imputasse l'incidente ad un difetto della macchina, dovrà dimostrare che il danno è stato la principale e diretta conseguenza.

3.18.2. SERVIZIO DI ASSISTENZA

Per qualsiasi richiesta occorre sempre precisare il modello della macchina ed il n° di fabbrica.
In caso di riparazioni e di revisioni di parti della piattaforma che interessano la sicurezza quali ad esempio:

- valvole di blocco, elettrodistributori;
- sensori (micro interruttori, fotocellule, sensori di carico ecc.);
- parti principali dell'impianto elettrico, telecomando;
- parti strutturali;
- ogni altra parte che ha funzioni di sicurezza.

È obbligatorio rivolgersi al concessionario dove la piattaforma è stata acquistata o direttamente al Servizio Assistenza **MULTITEL PAGLIERO S.p.A.** il quale dispone di personale altamente qualificato e soprattutto delle attrezzature adatte ad effettuare gli interventi necessari in assoluta sicurezza.

Per contattare il servizio assistenza chiamare il numero: +39 0175 255211 o scrivere all'indirizzo email: sav@pagliero.com

Per la manutenzione ordinaria e per le riparazioni **è necessario utilizzare parti di ricambi originali** acquistate presso il concessionario dove la piattaforma è stata acquistata o direttamente rivolgendosi al Magazzino Ricambi **MULTITEL PAGLIERO S.p.A.**

Per contattare il magazzino ricambi chiamare il numero: +39 0175 255211 o scrivere all'indirizzo email: srm@pagliero.com

SEZIONE 4
Descrizione della macchina

4. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

4.1. SCOPO DELLA MACCHINA

La piattaforma per il lavoro aereo è un'attrezzatura progettata e realizzata per permettere al lavoratore di svolgere in sicurezza lavori in quota.



IMPORTANTE!
La portata massima indicata è comprensiva di persone ed attrezzi.

4.2. POSTO OPERATORE

L'operatore può comandare la macchina dall'interno del cesto o da terra se ha visibilità dell'area di lavoro.
È indispensabile la presenza di un operatore a terra per assistenza ed eventuali manovre d'emergenza.

4.3. ZONA PERICOLOSA

La zona pericolosa corrisponde all'area di lavoro della macchina.

4.4. COMPONENTI PRINCIPALI

La **piattaforma aerea** è composta principalmente da:

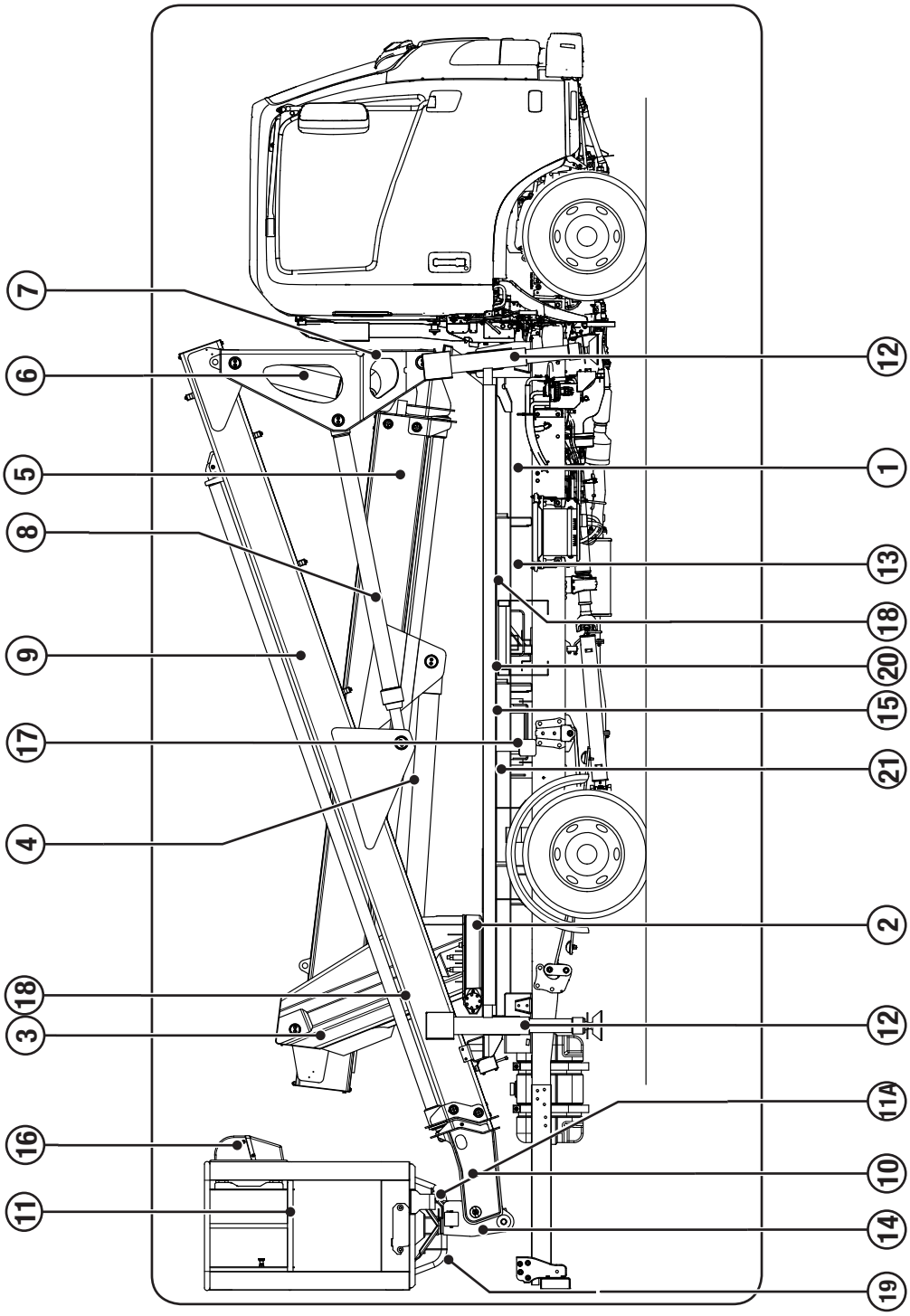
POS.	ELEMENTO	DESCRIZIONE
1	CONTROTELAIO	Interfaccia di ancoraggio ai longheroni del telaio del veicolo portante.
2	SISTEMA DI ROTAZIONE	Costituito da ralla (cuscinetto a circolazione di sfere che consente di orientare la struttura estensibile ruotando attorno al proprio asse, posizionato in verticale) e comprensivo di azionamento tramite motore idraulico.
3	TORRETTA O BLOCCO DI BASE	Struttura che sorregge il braccio e lo collega alla ralla. Su parte posteriore di essa sono alloggiate le valvole di controllo e azionamento dell'impianto idraulico. Rimuovendo il carter posteriore si accede alla valvole (postazione per la manovra di emergenza).

POS.	ELEMENTO	DESCRIZIONE
4	CILINDRO IDRAULICO	Di orientamento dei bracci principali. A doppio effetto. Completo di valvola idropilotata di blocco.
5	BRACCIO	Braccio principale, può essere dotato di uno o più sfili telescopici comandati dall'apposito martinetto sovrapposto.
6	CILINDRO IDRAULICO	Cilindro di livellamento del trapezio; il suo comando è automatico.
7	TRAPEZIO	Struttura che supporta il JIB livellata da un martinetto dedicato.
8	CILINDRO IDRAULICO	Di orientamento del JIB, di tipo doppio effetto, completo di valvola idropilotata di blocco.
9	JIB	Braccio secondario o braccio articolato, interconnesso al braccio e orientabile rispetto ad esso, può essere dotato di uno o più sfili telescopici comandati dall'apposito martinetto sovrapposto.
10	CILINDRO IDRAULICO	Di livellamento del cesto, di tipo doppio effetto, completo di valvole idropilotate di blocco.
11	CESTO	In profilato di alluminio od in vetroresina. Completo di circuito idraulico di controllo per il livellamento automatico e gruppo di rotazione **(11A)**. A richiesta il cesto viene montato interponendo boccole in materiale altamente isolante, per isolare elettricamente il cesto dai bracci.
12	STABILIZZATORE (n°4)	A funzionamento idraulico. Costituiti da quattro cilindri idraulici a doppio effetto, ad azionamento indipendente, permettono il perfetto livellamento del carro.
13	POMPA A MANO	Per le manovre di emergenza.
14	SUPPORTO CESTO	Collega la struttura estensibile al cesto, consentendone il livellamento e la rotazione.
15	COMANDO STABILIZZATORI	Leve di movimentazione degli stabilizzatori (alto/basso).
16	COMANDI DAL CESTO	Quadro comandi per la movimentazione delia struttura estensibile dal cesto e della rotazione della torretta. È la postazione di comando principale.
17	COMANDI DA BASE	Quadro comandi per la movimentazione delia struttura estensibile da terra, della rotazione della torretta. È la postazione di comando secondaria, può essere utilizzata in alternativa alla postazione principale.
18	COMANDI DI EMERGENZA	Per accedere occorre rimuovere il carter. Vedere l'apposita sezione per il loro utilizzo.
19	ACCESSO CESTO	Punto di accesso al cesto con piattaforma in posizione di riposo. In alternativa, è possibile accedere al cesto dopo averlo avvicinato al terreno.
20	BOLLA DI LIVELLO	Deve essere utilizzata per controllare che durante la fase di stabilizzazione venga rispettato il limite massimo ammesso di inclinazione.
21	CONTAORE	Istrumento indicatore delle ore totali di funzionamento della piattaforma.

N° di riferimento degli stabilizzatori:

POS.	STABILIZZATORE
1	ANTERIORE SINISTRO
2	POSTERIORE SINISTRO
3	POSTERIORE DESTRO
4	ANTERIORE DESTRO

Su ogni stabilizzatore è presente un adesivo con il numero dello stabilizzatore.



I veicoli con guida a destra possono avere i componenti fissati al controtelaio in posizione speculare (DX-SX) rispetto al layout.

4.5. COMPONENTI OPZIONALI

Per i componenti opzionali della macchina consultare l'allegato "OPZIONI" nella sezione "ALLEGATI".

4.6. DATI TECNICI

Per i dati tecnici della macchina consultare l'allegato "EDT" nella sezione "ALLEGATI".

4.7. LAYOUT MISURE

Per il layout misure della macchina consultare l'allegato specifico alla sezione "ALLEGATI".

4.8. DIAGRAMMA AREA DI LAVORO

Per i diagrammi area di lavoro della macchina consultare l'allegato specifico alla sezione "ALLEGATI".

4.9. INGOMBRO DI STABILIZZAZIONE

Per l'ingombro di stabilizzazione della macchina consultare l'allegato specifico alla sezione "ALLEGATI".

SEZIONE 5
Trasporto e movimentazione

5. TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

5.1. OPERAZIONI DI TRASPORTO

La piattaforma **MULTITEL PAGLIERO S.p.A.**, per spostarsi utilizza il carro su cui è installata. Il carro è un veicolo regolarmente omologato/collaudato per la circolazione stradale. Restano da adempiere gli obblighi assicurativi ecc... a carico del proprietario/utilizzatore.



PERICOLO!
Prima di mettersi in marcia assicurarsi della completa chiusura in posizione di riposo della piattaforma (con particolare attenzione agli stabilizzatori) onde evitare l'urto contro mezzi o cose che potrebbero danneggiare la piattaforma e causare danni a terzi.



PERICOLO!
Guidare in sicurezza secondo il codice di guida vigente ed attenersi alle indicazioni della segnaletica ed alle limitazioni di massa e dimensione.

Prima della messa in marcia della carro, verificare che:

- la struttura estensibile sia completamente chiusa e gli stabilizzatori perfettamente rientrati;
- il cesto sia sgombro da qualsiasi oggetto;
- non vi siano parti mal fissate o danneggiate sulla piattaforma;
- non vi siano oggetti mobili appoggiati sul pianale;
- la presa di forza sia disinserita.

É presente un indicatore nei pressi del posto di guida che segnala la non completa chiusura degli stabilizzatori.

5.2. CARICO/SCARICO

Qualora fosse necessario, le operazioni di carico/scarico della macchina devono essere affidate a personale che:

- sia esperto in tali operazioni;
- conosca bene la piattaforma, i suoi componenti ed il manuale d'uso e manutenzione.

La piattaforma deve essere trasportata su idonei rimorchi o pianali di autocarri opportunamente attrezzati.

Prima di effettuare il carico, assicurarsi che:

- la piattaforma sia completamente abbassata nella posizione di riposo;

- la capacità di carico sia sufficiente.
- gli stabilizzatori siano totalmente rientrati e bloccati.



ATTENZIONE!

Eseguire le operazioni di carico e scarico con estrema attenzione:

- **allontanare i non addetti dalla zona di manovra;**
- **delimitare la zona;**
- **verificare l'idoneità e l'integrità dei mezzi a disposizione.**



PERICOLO!

Verificare che l'area in cui si agisce sia sgombra e che questa presenti una zona sufficientemente libera e sicura ("spazio di fuga") in cui potersi spostare qualora si verificasse la necessità di farlo (ribaltamento della macchina, per esempio).



ATTENZIONE!

Per le procedure dettagliate di carico e scarico dal rimorchio/pianale consultare il manuale di istruzioni uso e manutenzione del Costruttore del veicolo.



ATTENZIONE!

Per assicurare la piattaforma dopo il carico attenersi al manuale di istruzioni del rimorchio/pianale stesso (se presente) o alle regolamentazioni vigenti.



IMPORTANTE!

Non è previsto il sollevamento della piattaforma mediante gru. Nel caso fosse inevitabile questo tipo di procedura, contattare l'assistenza MULTITEL PAGLIERO S.p.A. prima di procedere.

5.3. PARCHEGGIO DI SICUREZZA

Parcheggiare il carro in un area designata o lontano da zone trafficate su un suolo ben livellato seguendo le istruzioni del costruttore del veicolo.



ATTENZIONE!

Non lasciare mai la macchina incustodita con il motore acceso.

SEZIONE 6
Comandi

6. COMANDI

La piattaforma per il lavoro aereo è dotata dei seguenti dispositivi di comando:

POS.	COMPONENTE	DESCRIZIONE
1	DISPOSITIVO PER LA MOVIMENTAZIONE DEGLI STABILIZZATORI	Contengono i comandi per la movimentazione degli stabilizzatori. In opzione possono essere di tipo automatico.
2	DISPOSITIVO PER MOVIMENTAZIONE BRACCI DA CESTO	Comprende tutti i comandi e le funzioni del braccio.
3	DISPOSITIVO PER MOVIMENTAZIONE BRACCI DA BASE	Comprende tutti i comandi e le funzioni del braccio.

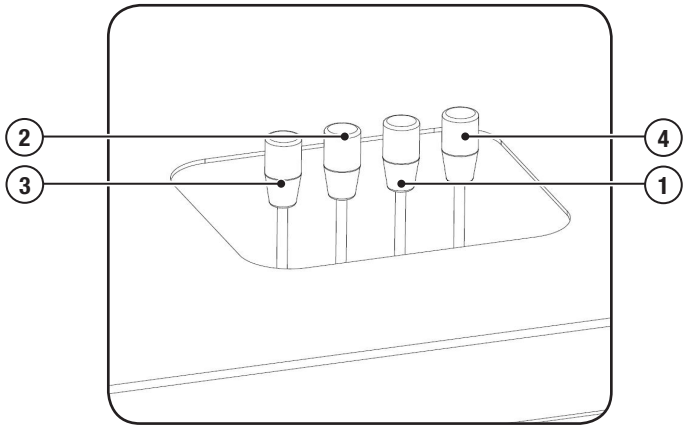
Sui comandi da base esiste un selettore a due posizioni (vedi paragrafo **"COMANDI DA BASE"**), avente funzione di inserire i comandi da cesto o quelli da base. L'inserimento di uno provoca automaticamente il disinserimento degli altri. Selezionando i comandi dal cesto, occorre successivamente estrarre la chiave dal selettore per evitare un uso improprio.

Una seconda chiave fornita in dotazione deve essere conservata in cabina del veicolo per le emergenze.

6.1. COMANDO STABILIZZATORI

Ad ogni leva corrisponde un numero, i numeri identificano lo stabilizzatore che viene movimentato.

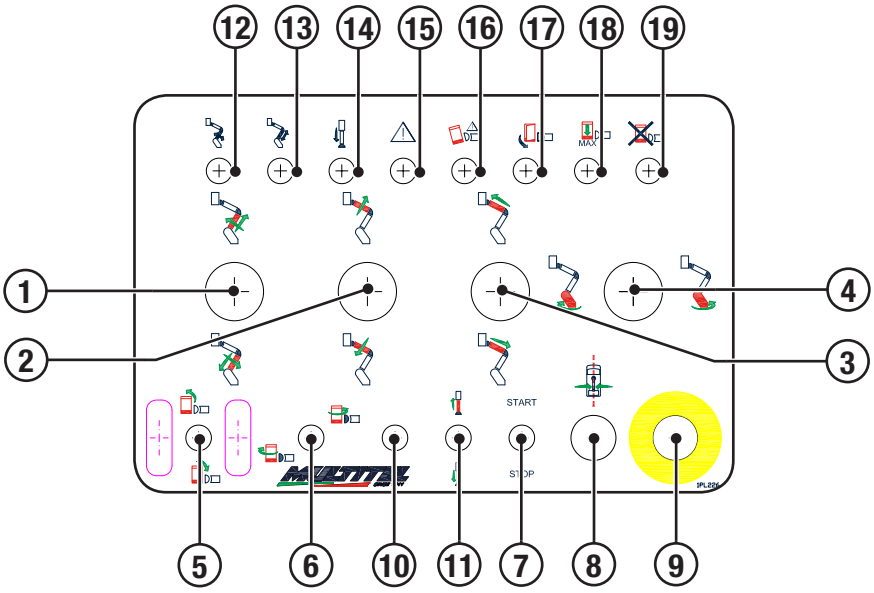
POS.	STABILIZZATORE	DESCRIZIONE DEL COMANDO
1	ANTERIORE SINISTRO	Spingendo la leva lo stabilizzatore sale, tirando la leva lo stabilizzatore scende.
2	POSTERIORE SINISTRO	Spingendo la leva lo stabilizzatore sale, tirando la leva lo stabilizzatore scende.
3	POSTERIORE DESTRO	Spingendo la leva lo stabilizzatore sale, tirando la leva lo stabilizzatore scende.
4	ANTERIORE DESTRO	Spingendo la leva lo stabilizzatore sale, tirando la leva lo stabilizzatore scende.



IMPORTANTE!
I numeri corrispondenti sono riportati sui martinetti stabilizzatori.

6.2. COMANDI DA CESTO

ATTENZIONE!
Occorre iniziare e terminare le manovre in modo graduale, evitando partenze ed arresti bruschi. Azionamenti bruschi possono ingenerare dei fenomeni di vibrazione delle valvole. In tal caso arrestare il movimento e riprendere le manovre in modo più graduale.



POS.	DESCRIZIONE
1	Comando proporzionale dell'orientamento e della funzione telescopica del braccio principale. Spingendo il manipolatore il braccio principale si alza e inseguito sfila, tirando il manipolatore verso il basso il braccio principale rientra e inseguito si abbassa.
2	Comando proporzionale dell'orientamento del braccio jib. Spingendo il manipolatore il secondo braccio si alza, tirando verso il basso il manipolatore il secondo braccio si abbassa.
3	Comando proporzionale della funzione telescopica del braccio jib. Spingendo il manipolatore il braccio jib esce (sfila), tirando verso il basso il manipolatore il braccio jib rientra.

POS.	DESCRIZIONE
4	Comando proporzionale della rotazione della torretta. Inclinando il manipolatore a sinistra la torretta gira in senso orario, inclinando il manipolatore a destra la torretta gira in senso antiorario.
5	Comando di livellamento manuale del cesto. Premere il pulsante laterale (non rappresentato) e usare l'interruttore protetto dai ripari integrati.
6	Comando rotazione cesto. Inclinando la leva a sinistra il cesto ruota in senso orario, inclinando la leva a destra il cesto ruota in senso antiorario.
7	Comando START-STOP. Da usarsi per arrestare ed avviare il motore del veicolo (spingendo la leva il motore si avvia, tirando la leva verso il basso il motore si arresta). Anche con il motore arrestato si ha consumo di energia elettrica; tenere sotto controllo la carica delle batterie.
8	Comando centraggio automatico ralla / messa a riposo automatica. Opzionale.
9	Pulsante di emergenza rosso a fungo a ritenuta meccanica. L'azionamento del pulsante blocca tutti i movimenti e (ove previsto) il motore del veicolo. L'avviamento del motore può avvenire solo dopo aver sbloccato il pulsante. **Nota bene: Evitare di utilizzare il dispositivo solo per ottenere l'arresto del motore**.
10	Optional. Vedi sezione caratteristiche opzionali (ove previsto).
11	Optional. Comando per la stabilizzazione automatica da cesto: tirando la leva i piedi stabilizzatori escono spingendo la leva i piedi stabilizzatori rientrano (vedi anche punto14)
12	Spia luminosa verde. Segnalazione stato macchina. Indica che la salita e discesa del braccio principale è abilitata
13	Spia luminosa verde. Segnalazione stato macchina. Indica che la funzione telescopica braccio principale è abilitata
14	Optional (solo con stabilizzazione automatica). Spia luminosa verde. Spia di consenso stabilizzatori appoggiati a terra, una volta correttamente appoggiati gli stabilizzatori e solelvato il veicolo la spia si accende. La spia accesa indica la possibilità di manovrare il braccio. **Nota bene: VErificare sempre l'inclinazione del carro tramite la bolla di livello**.
15	Spia luminosa rossa. Segnale di pericolo. Il lampeggio della spia Indica la macchina è in allarme.
16	Spia luminosa rossa. Segnale di pericolo. Il cesto è dotato di un circuito idraulico di mantenimento automatico dell'orizzontalità. La spia accesa indica che l'orizzontalità del cesto ha superato l'inclinazione di 10°. I movimenti del secondo braccio che tenderebbero ad aggravare la situazione sono impediti. Per ripristinare il corretto posizionamento del cesto agire sull'apposita leva dei comandi cesto (vedi posizione 10).
17	Optional. Spia luminosa rossa. Segnale di pericolo. Indica che lo porta di access oal cesto è aperta.
18	Optional. Spia luminosa rossa. Segnale di pericolo. La spia accesa indica che il massimo peso caricabile nel cesto è stato raggiunto. Con spia accesa non è consentito alcun movimento.

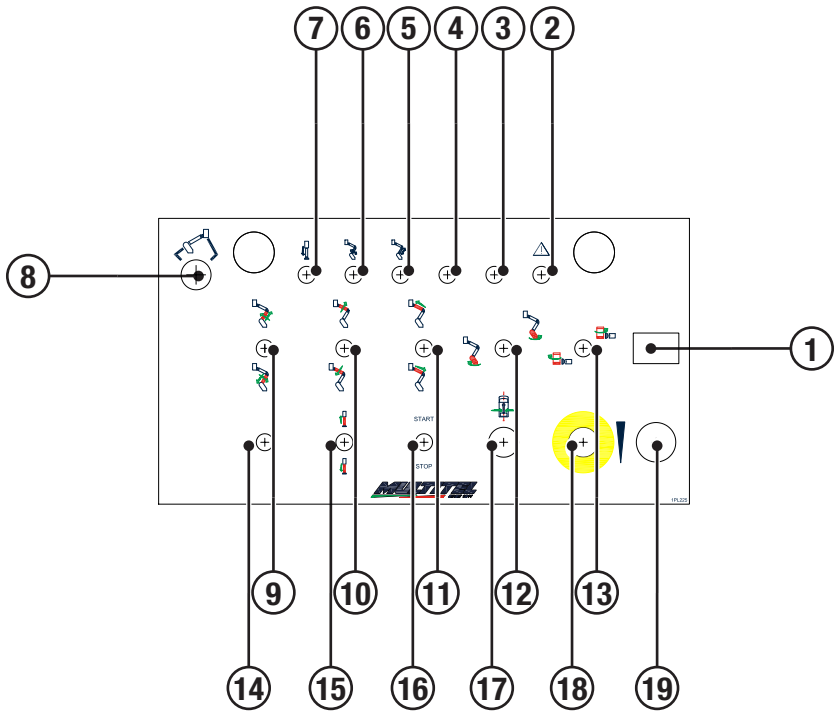
POS.	DESCRIZIONE
19	Optional. Spia luminosa rossa. Segnale di pericolo. La spia accesa indica che il cesto non è correttamente installato sul suo supporto (per piattaforme che prevedono il cesto removibile, ove previsto)

6.3. COMANDI DA BASE

L'operatore può accedere ai comandi direttamente sul cesto (vedere paragrafo **"COMANDI CESTO"**), oppure far scendere il cesto sino a terra, utilizzando i comandi posti a livello del carro.

Per la movimentazione è necessario selezionare il tipo di movimento desiderato, agendo sulle apposite leve ed azionando contemporaneamente il manipolatore in modo proporzionale per aumentare e regolare la velocità del movimento prescelto.

ATTENZIONE!
Occorre iniziare e terminare le manovre in modo graduale, evitando partenze ed arresti bruschi. Azionamenti bruschi possono ingenerare dei fenomeni di vibrazione delle valvole. In tal caso arrestare il movimento e riprendere le manovre in modo più graduale.



MAN

POS.	DESCRIZIONE
1	Contaore.
2	Spia luminosa rossa. Segnale di pericolo. Il lampeggio della spia Indica la macchina è in allarme.
3	Optional.
4	Spia luminosa verde. Spia centraggio ralla. La spia accesa indica che ralla è centrata e può essere effettuata la messa a riposo.

POS.	DESCRIZIONE
5	Spia luminosa verde. Segnalazione stato macchina. Indica che la funzione telescopica braccio principale è abilitata
6	Spia luminosa verde. Segnalazione stato macchina. Indica che la salita e discesa del braccio principale è abilitata
7	Spia luminosa verde. Spia di consenso stabilizzatori appoggiati a terra, una volta correttamente appoggiati gli stabilizzatori e solelvato il veicolo la spia si accende.
8	Selettore a chiave a due posizioni. La prima posizione permette i comandi solo da cesto, la seconda permette i comandi solo da base. Ogni posizione esclude mutuamente le altre. Tale comando è sempre subordinato ai controlli di sicurezza applicati ad ogni condizione di utilizzo.
9	Comando proporzionale dell'orientamento e della funzione telescopica del braccio principale. Spingendo il manipolatore il braccio principale si alza e inseguito sfila, tirando il manipolatore verso il basso il braccio principale rientra e inseguito si abbassa.
10	Comando proporzionale dell'orientamento del braccio jib. Spingendo il manipolatore il secondo braccio si alza, tirando verso il basso il manipolatore il secondo braccio si abbassa.
11	Comando proporzionale della funzione telescopica del braccio jib. Spingendo il manipolatore il braccio jib esce (sfila), tirando verso il basso il manipolatore il braccio jib rientra.
12	Comando proporzionale della rotazione della torretta. Inclinando il manipolatore a sinistra la torretta gira in senso orario, inclinando il manipolatore a destra la torretta gira in senso antiorario.
13	Comando rotazione cesto. Inclinando la leva a sinistra il cesto ruota in senso orario, inclinando la leva a destra il cesto ruota in senso antiorario.
14	Optional.
15	Optional. Comando per la stabilizzazione automatica da cesto: tirando la leva i piedi stabilizzatori escono spingendo la leva i piedi stabilizzatori rientrano.
16	Comando START-STOP. Da usarsi per arrestare ed avviare il motore del veicolo (spingendo la leva il motore si avvia, tirando la leva verso il basso il motore si arresta). Anche con il motore arrestato si ha consumo di energia elettrica; tenere sotto controllo la carica delle batterie.
17	Comando centraggio automatico ralla / messa a riposo automatica. Opzionale.
18	Pulsante di emergenza rosso a fungo a ritenuta meccanica. L'azionamento del pulsante blocca tutti i movimenti e (ove previsto) il motore del veicolo. L'avviamento del motore può avvenire solo dopo aver sbloccato il pulsante. **Nota bene: Evitare di utilizzare il dispositivo solo per ottenere l'arresto del motore**.
19	Comando Proporzionale dI regolazione della velocità dei movimenti Spingendo la leva verso l' alto si incrementa la velocità dei movimenti. **Nota bene: per ottenere qualsiasi movimento è sempre necessario azionare anche il comando proporzionale di regolazione della velocità. La leva ritorna automaticamente alla posizione di riposo.**



IMPORTANTE!
Per ottenere i movimenti occorre l'azione combinata di interruttore più manipolatore proporzionale. Per il dettagli consultare la "Sezione 7".

6.3.1. CARATTERISTICHE OPZIONALI DEI COMANDI DA BASE

I comandi da base possono essere di diverso tipo. Sono disponibili differenti soluzioni in opzione tra le quali:

- **Dotazione base:** comandi connessi alla torretta (o al controtelaio); l'operatore aziona i comandi stando in piedi, mantenendo il contatto visivo con il cesto e la struttura estensibile.
- **Seggiolino aperto:** l'operatore comanda la piattaforma dal seggiolino, connesso alla torretta; questa postazione fornisce una ottimale visuale dell'area di manovra della piattaforma.
- **Cabina chiusa:** l'operatore comanda la piattaforma dall'interno della cabina (dotata di ampie superfici trasparenti); questa postazione fornisce una ottimale visuale dell'area di manovra della piattaforma e può essere dotata di svariati optional per il comfort.
- **Cabina chiusa orientabile:** l'operatore comanda la piattaforma dall'interno della cabina (dotata di ampie superfici trasparenti); questa postazione fornisce una ottimale visuale dell'area di manovra della piattaforma e può essere dotata di svariati optional per il comfort. La cabina può essere inclinata mediante l'azionamento di un apposito pistone idraulico.
- **Comandi "asportabili":** l'operatore comanda la piattaforma da terra; la scatola comandi può essere prelevata e, entro il raggio di azione consentito dalla lunghezza del cavo, seguire l'operatore che, al fine di avere una miglior visuale sulla macchina, si sposta dalla zona normale di comando;questa soluzione da la possibilità di mantenere costantemente una ottimale visuale dell'area di manovra della piattaforma. La scatola comandi risulta sempre e costantemente connessa alla macchina mediante un cavo apposito protetto da una robusta guaina che ne preserva le funzionalità.



IMPORTANTE!
In funzione del modello alcune soluzioni possono non essere disponibili.

6.4. COMANDI OPZIONALI

Per i comandi opzionali della macchina consultare l'allegato specifico alla sezione **"Allegati"**.

SEZIONE 7
Utilizzo della macchina

7. UTILIZZO DELLA PIATTAFORMA

7.1. PROCEDURE DI AVVIAMENTO

Per **avviare la piattaforma**, seguire la seguente procedura:

PASSO	AZIONE
1	Parcheggiare il carro.
2	Tirare il freno a mano.
3	Assicurarsi che la leva del cambio sia in posizione di "folle" (marce del veicolo disinserite).
4	Inserire presa di forza tramite pulsante in cabina. Premere a fondo il pedale della frizione ed inserire la presa di forza mediante il pulsante preposto in cabina. **Nota bene:** una spia rossa (spia PTO) segnala l'avvenuta inserzione. Se previsto, al rilascio della frizione il motore si accelera automaticamente.
5	Iniziare procedura di stabilizzazione (vedere paragrafi dedicati).

7.2. STABILIZZAZIONE

7.2.1. STABILIZZAZIONE DEL CARRO



IMPORTANTE!
La perfetta stabilizzazione del carro è essenziale per lavorare in completa sicurezza.
IN CASO DI DUBBI SULLA QUALITÁ DELLA STABILIZZAZIONE NON OPERARE E, EVENTUALMENTE, CONTATTARE IL SERVIZIO ASSISTENZA MULTITEL.



ATTENZIONE!
Assicurarsi della compattezza del terreno e della eventuale presenza di cunicoli sotterranei che potrebbero cedere.



ATTENZIONE!
Durante l'azionamento degli stabilizzatori accertarsi visivamente che nessuna persona possa essere ferita dal loro movimento. Se dal posto di comando non tutti gli stabilizzatori sono visibili, recintare la zona per impedire ogni accesso.



ATTENZIONE!

Per stabilizzare la piattaforma su suolo in pendenza o sconnesso, ricorrere all'impiego di spessori (in legno per esempio) da inserire sotto gli stabilizzatori. Stabilizzare su pendenza elevata aumenta il rischio di scivolamento del mezzo. Fissare con cunei o assicurare il veicolo con funi prima si sollevare l'asse posteriore.

Per effettuare la **stabilizzazione del carro**, seguire la seguente procedura:

PASSO	AZIONE
1	Verificare che la procedura di avviamento sia stata eseguita con successo
2	Sul lato destro del carro (i veicoli con guida a destra hanno i comandi in posizione speculare rispetto all'asse del carro, e possono essere replicati su ambo i lati) sono collocati i comandi degli stabilizzatori di appoggio. Operare sugli stabilizzatori: spingendo la leva corrispondente allo stabilizzatore desiderato, il rispettivo stabilizzatore sale. Tirando la leva, il rispettivo stabilizzatore scende. **Nota bene:** quando il veicolo è sollevato dal suolo e i quattro stabilizzatori sono appoggiati a terra, si accende la spia verde di consenso delle funzioni del braccio. Tale spia è posta sul quadro comandi da base.
3	Controllare mediante la procedura **"CONTROLLO DEL LIVELLAMENTO DEL CARRO"** e mediante la procedura "**CONTROLLO DELLA STABILIZZAZIONE'**' che il piazzamento sia stato effettuato correttamente.
4	Dopo questa manovra, verificare che la luce di consenso sia accesa.

7.2.2. CONTROLLO DEL LIVELLAMENTO CARRO



ATTENZIONE!

Controllare sempre il corretto livellamento dopo ogni operazione di stabilizzazione.



PERICOLO!

Una stabilizzazione al di fuori dei limiti imposti è vietata perché estremamente pericolosa! Può facilmente pregiudicare la stabilità della macchina creando una fonte di rischio anche mortale per gli operatori.



ATTENZIONE!

Non intervenire mai sulle regolazioni della bolla di livello. Solo tecnici specializzati autorizzati dal Costruttore possono intervenire sulle regolazioni della livella.

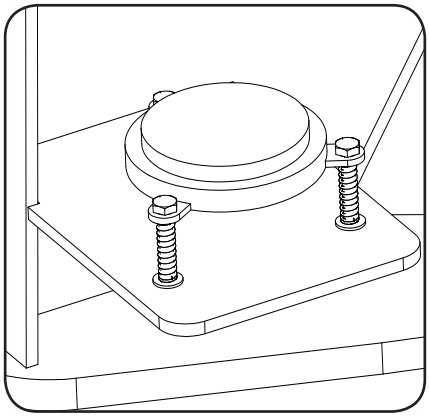
7.2.2.1. BOLLA DI LIVELLO

O bolla d'aria.

Al termine della procedura di stabilizzazione, attraverso l'inclinometro, occorre verificare che il limite massimo di inclinazione venga rispettato (vedi targhetta costruttore).

La condizione viene soddisfatta se la bolla d'aria all'interno dello strumento non esce mai dalla circonferenza che identifica la massima inclinazione ammissibile.

La bolla di livello è lo strumento che indica come sta avvenendo l'abbassamento dei piedi. Indica inoltre se la stabilizzazione è avvenuta correttamente e, nel caso quest'ultima non fosse stata eseguita correttamente, quali sono le leve da azionare per livellare bene il carro.



7.2.2.2. BOLLA ELETTRONICA (OPZIONALE)

Solo se la stabilizzazione viene effettuata portando il veicolo entro l'inclinazione ammessa si ha l'accensione della spia verde. Se l'inclinazione non è corretta si accende la spia rossa di allarme. In questo caso effettuare le manovre necessarie a portare in piano il veicolo, eventualmente inserendo piastre di ripartizione sotto gli stabilizzatori.

7.2.3. CONTROLLO DELLA STABILIZZAZIONE

Per il **controllo della stabilizzazione**, seguire la seguente procedura:

PASSO	AZIONE
1	Verificare il corretto livellamento del carro (vedi **"CONTROLLO DEL LIVELLAMENTO DEL CARRO"**)
2	Controllare che gli stabilizzatori appoggino correttamente sul terreno e che questo non abbia ceduto a seguito del sollevamento del carro.
3	Controllare che l'asse posteriore del carro sia sollevato da terra.
4	Verificare l'accensione della spia verde di consenso.

In caso di esito negativo di uno di questi controlli seguire nuovamente la procedura **"STABILIZZAZIONE"**.



ATTENZIONE!

Anche se la stabilizzazione iniziale fosse perfetta, le manovre della struttura estensibile o il variare delle condizioni climantiche potrebbero modificare l'assetto. Se si dovesse percepire un cedimento del terreno per qualunque causa, richiudere rapidamente la piattaforma ed effettuare nuovamente la stabilizzazione.



IMPORTANTE!

É possibile che in alcune posizioni di lavoro si abbia il sollevamento di uno dei piedi stabilizzatori a causa della torsione dovuta allo sforzo sul controtelaio. Si tratta di una normale conseguenza d'utilizzo per cui non vengono limitati i comandi. Il limitatore di sbraccio, in conformità alla norma, è indipendente da questo evento.

A questo punto si possono iniziare le manovre di sollevamento.

7.3. PROCEDURE DI UTILIZZO

7.3.1. SALITA IN QUOTA DEL CESTO OPERATORE

Per l'**avviamento del braccio**, seguire la seguente procedura:

PASSO	AZIONE
1	Per poter procedere alle manovre della piattaforma la spia verde del consenso deve essere accesa, a garanzia di una corretta stabilizzazione.
2	Prima di procedere alle manovre assicurarsi che: ♦ Il peso caricato e il numero di persone nel cesto siano nei limiti consentiti (vedi targhetta costruttore). ♦ Le persone nel cesto indossino correttamente le cinture e che queste siano collegate ai punti di ancoraggio preposti.
3	Seguire le istruzioni per muovere la piattaforma dai vari posti di comando presenti (sezione **"COMANDI"**) iniziando sempre con le manovre seguenti: ♦ Rientro dei bracci, questo perché in posizione di trasporto i martinetti telescopici tendono a far appoggiare gli sfili agli arresti meccanici. ♦ Selezionare il movimento alza braccio JIB fino ad uscire dall'apposito supporto di appoggio. ♦ Selezionare il movimento alza braccio principale fino a sollevare a sufficienza il trapezio. ♦ Azionare i restanti manipolatori per effettuare le manovre necessarie a raggiungere il punto di lavoro.  **ATTENZIONE!** **Non effettuare assolutamente manovre di rotazione o di uscita quando il braccio o il trapeziono sono appoggiati sul supporto o completamente abbassati.**
4	Nell'uscire dalla sagoma del veicolo prestare attenzione alla presenza di altri mezzi nel raggio d'azione della macchina.

7.3.2. MESSA A RIPOSO

Per **la messa a riposo**, seguire la seguente procedura:

PASSO	AZIONE
1	Ruotare il braccio, dopo essersi avvicinati all'appoggio, sino ad essere esattamente centrati, facendo coincidere le tacche di riferimento. Ove presente utilizzare la funzione opzionale "centraggio automatico della ralla".
2	Far rientrare completamente i due bracci telescopici: allineare il cesto sull'asse dell'automezzo, scendere dolcemente nel sostegno con il braccio JIB soltanto dopo aver abbassato completamente il braccio principale.
3	Non forzare sui fianchi laterali dell'appoggio.
4	Verificare che il braccio sia ben appoggiato sul supporto e che il fine corsa elettrico sia completamente premuto.

7.3.3. LIMITATORE DI SBRACCIO

La piattaforma è limitata geometricamente e non ha rilevatore di carico; ne consegue che è indifferente effettuare le prove con il carico o a vuoto. Si consiglia di effettuarle a vuoto per ridurre i rischi.

Per verificare la correttezza dello sbraccio massimo della macchina rispettare la sequenza di comando qui di seguito descritta

PASSO	AZIONE
1	Stabilizzare la piattaforma.
2	Portare il braccio jib in orizzontale.
3	Alzare il braccio principale completamente fino al punto di inizio della funzione telescopica dello stesso ed arrestarsi immediatamente.
4	Regolarsi preventivamente su quale dovrebbe essere il punto di arresto del braccio e non continuare nel caso di dubbi di funzionamento ma ripiegare la macchina e richiedere l'intervento di un tecnico specializzato.
5	Sfilare il braccio JIB fino al punto di massimo sbraccio.
6	La struttura estensibile si deve arrestare allo sbraccio riportato negli allegati del presente manuale. La misurazione corretta dello sbraccio deve essere effettuata partendo dal centro della ralla fino al bordo esterno del cesto considerando una tolleranza del 5%.
7	Vengono impediti i movimenti aggravanti, ovvero il solo sfilo del JIB in questo caso.

7.3.4. RILEVATORE DI CARICO

Tutte le macchine che montano il cesto di dimensioni ridotte (superficie inferiore a 1 m^2 e nessun lato superiore a 1,4 m di lunghezza) non sono equipaggiate di rilevatore di carico.

Per tutte le altre macchine (o dove richiesto come Optional) il funzionamento di tale dispositivo è descritto nell'apposito allegato al presente manuale.

7.4. PROCEDURE PER LA RISOLUZIONE DELLE AVARIE PARZIALI

Si possono presentare casi di avarie parziali per i quali non è necessario procedere alla manovra di emergenza, in quanto possono essere risolte in modo più semplice e veloce seguendo le istruzioni riportate di seguito.

7.4.1. AVARIA DEI COMANDI NEL CESTO

Nel caso in cui i comandi nel cesto risultino non più funzionanti, è possibile eseguire la seguente procedura:

PASSO	AZIONE
1	Prelevare la chiave di selezione del posto operatore in cabina veicolo.
2	Commutare il selettore presente sul posto di comando da base sulla posizione comandi da base escludendo i comandi da cesto e abilitando quelli da base.
3	Comandare la piattaforma da base portandola a riposo e permettendo così la discesa dell'operatore.
4	Contattare l'assistenza per la riparazione dell'avaria.

7.4.2. AVARIA DEI COMANDI DA BASE

Nel caso in cui i comandi da base risultino non più funzionanti, se all'interno del cesto c'è un operatore addestrato all'uso della piattaforma, si può seguire questa procedura:

PASSO	AZIONE
1	Prelevare la chiave di selezione del posto operatore in cabina veicolo.
2	Commutare il selettore presente sul posto di comando da base sulla posizione “comandi da cesto” escludendo i comandi da base e abilitando quelli nel cesto.
3	Comandare la piattaforma dal cesto portandola a riposo e permettendo così la discesa dell’operatore.
4	Contattare l’assistenza per la riparazione dell’avaria.

7.4.3. AVARIA DEL SISTEMA DI COMANDO

Se entrambe le postazioni di comando non funzionano, probabilmente l’avaria riguarda l’impianto elettrico.
In questo caso, per riportare a terra l’operatore è consigliabile contattare il servizio assistenza.
In alternativa può essere eseguita la manovra d’emergenza (descritta in seguito). L’operatore che la esegue deve essere opportunamente formato su questo tipo di operazioni e deve averle già eseguite in precedenza ad esempio durante la sua formazione.

7.4.4. AVARIA DEI SISTEMI DI ALIMENTAZIONE

I sistemi di alimentazione, motore del carro più gli eventuali altri opzionali, possono essere utilizzati in alternativa tra loro.



IMPORTANTE!
Se tutti i sistemi di alimentazione disponibili sono in avaria ma l’impianto elettrico è funzionante, non è necessario procedere con la “discesa di emergenza del cesto operatore” ma è possibile operare normalmente dai posti di comando da cesto o da base usando la pompa a mano come sistema di alimentazione alternativo.

Si può eseguire la discesa a terra dell’operatore seguendo la procedura di seguito descritta:

PASSO	AZIONE
1	♦ Verificare se è possibile ripristinare almeno uno dei sistemi di alimentazione. ♦ Verificare il livello di carburante o, nel caso di alimentazione elettrica, la corretta connessione della presa e la presenza della tensione nell’impianto al quale si è allacciati.
2	Se non è stato possibile ripristinare l’alimentazione prendere, nella cabina del veicolo, la barra di comando della pompa a mano.
3	Inserirla nella pompa a mano e, comandando del quadro di comando abilitato, manovrare la piattaforma pompando manualmente l’olio.
4	Riportare la macchina a riposo.
5	Contattare l’assistenza per la riparazione dell’avaria.

7.5. DISCESA IN EMERGENZA DEL CESTO-OPERATORE

In caso quindi di avaria elettrica completa della piattaforma, e nel caso in cui tutti i sistemi di alimentazione siano fuori uso occorre eseguire la discesa in emergenza del cesto operatore.

Di seguito viene illustrata la procedura per la discesa d'emergenza.

IMPORTANTE!
È necessario che il personale di assistenza a terra sia stato istruito e abbia già eseguito praticamente le operazioni di recupero manuale.

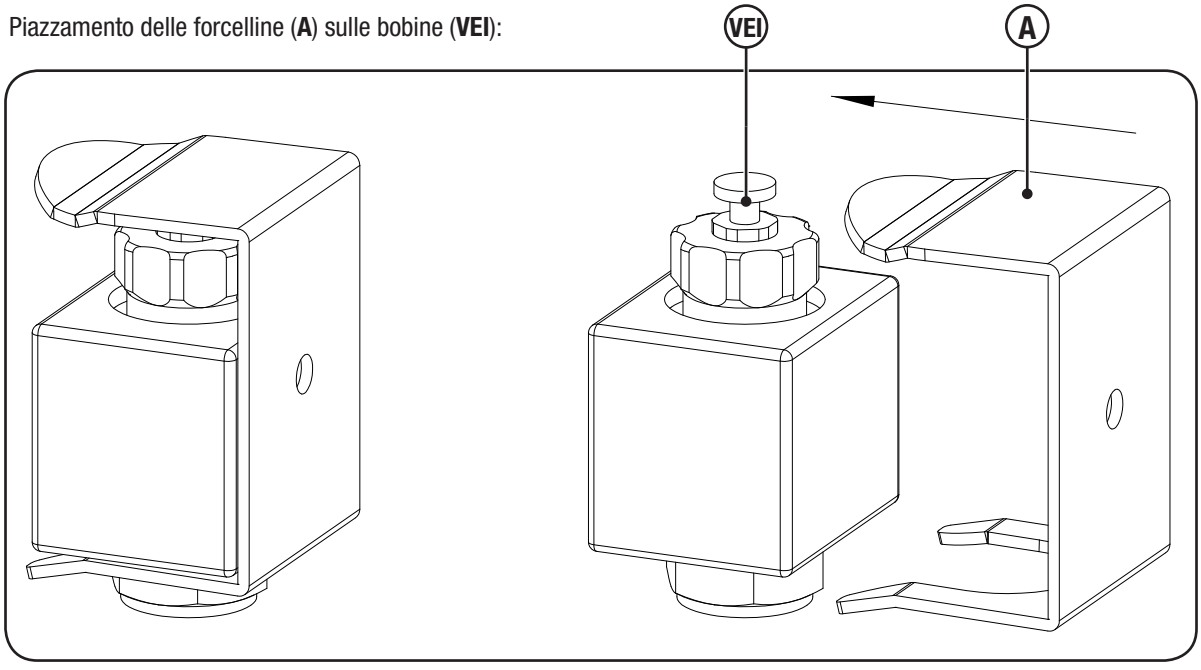
ATTENZIONE!

- **Se esistono le condizioni di sicurezza per poterlo fare, evacuare prima gli operatori dal cesto ed i materiali presenti.**
- **Se non è possibile, accertarsi che gli operatori siano allacciati con cinture di sicurezza e i materiali legati per evitare cadute dal cesto.**

IMPORTANTE!
Decidere prima quali movimenti occorre eseguire per riportare in sicurezza il cesto, privilegiando appena possibile il rientro dei bracci telescopici e in ogni caso prima della rotazione e della discesa dei bracci.

ATTENZIONE!
Durante l'azionamento con i comandi di emergenza, non sono più funzionanti i dispositivi automatici di controllo e di sicurezza. È quindi indispensabile che l'operatore che esegue la manovra sia opportunamente formato su questo tipo di operazioni e che le abbia già eseguite in precedenza durante la sua formazione.

Piazzamento delle forcelline (**A**) sulle bobine (**VEI**):

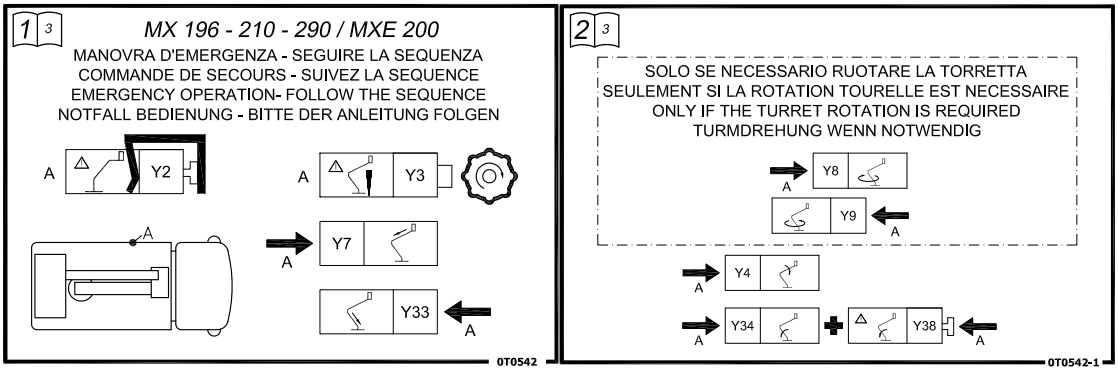


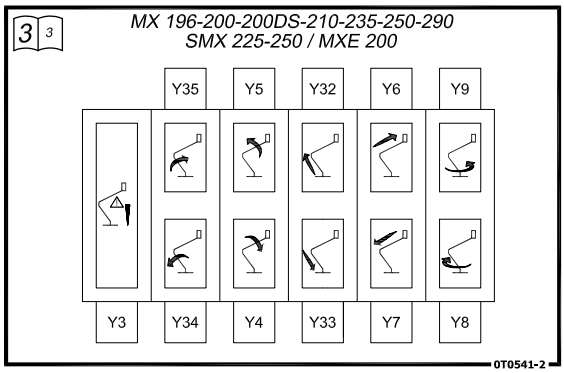
Per la posizione dei componenti fare riferimento al capitolo 4 "DESCRIZIONE DELLA MACCHINA".

Nota: Alcune valvole possono essere piombate con differenti soluzioni. Se necessario azionarle rimuovere la piombatura e, all'occorrenza, piazzare una forcellina per mantenerle premute. Terminata la manovra ripristinare le condizioni iniziali delle piombature.

PASSO	AZIONE
1	Prendere, nella cabina del veicolo, la barra di comando della pompa a mano e inserirla nella pompa a mano.
2	Premere il pulsante di emergenza.
3	Identificare la valvola elettrica Y2 posta in prossimità del distributore di comando degli stabilizzatori, rompere il filo della piombatura e togliere il dischetto, premere il pulsantino e mantenerlo premuto utilizzando l'apposita forcellina.
4	Accedere ai componenti idraulici. Identificare la valvola elettrica Y3 posta in prossimità del distributore di comando dei movimenti. Avvitare a fondo ma senza forzare il volantino manuale posto sulla valvola.
5	Per ottenere i movimenti desiderati, premere i pulsanti di azionamento manuale posti sullla testa di ogni valvola, tenendo presente la disposizione delle valvole come descritte sull' apposita etichetta applicata sulla piattaforma (vedi capitolo **"4"** paragrafo **"COMPONENTI PRINCIPALI",** alla voce: comandi di emergenza) e riportata qui di seguito. Per muovere la piattaforma pompare manualmente. Si ricorda di effettuare sempre come prima azione il rientro dei bracci telescopici al fine di ridurre lo sbraccio e il conseguente rischio di ribaltamento. Per le macchine dotate di articolazione prima il rientro del JIB e poi quello dei bracci principali.
6	Per alcuni movimenti non basta premere i pulsanti di azionamento manuale posti sullla testa di ogni valvola ma è necessario anche agire su altre valvole poste sotto il carter dietro la torretta, secondo le combinazioni sotto indicate: -Discesa del braccio Principale: premere il pulsante dedicato e contemporaneamente azionare la valvola Y38. Per muovere la piattaforma pompare manualmente.
7	Dopo aver completamente richiuso la piattaforma (braccio ben appoggiato sul poggia braccio) si possono richiudere gli stabilizzatori.
8	Identificare la valvola di scambio elettrica Y41, posta in vicinanza del distributore di comando degli stabilizzatori.
9	Premere e mantenere premuto il cursore.
10	Azionando le leve di comando sul blocco distributore degli stabilizzatori, pompare manualmente fino alla completa chiusura degli stabilizzatori e quindi delle estensioni delle traverse.
11	Ad operazione ultimata contattare il servizio assistenza per riparare la piattaforma.

La manovra è anche descritta sulle targhette presenti all'interno del carter di protezione dei comandi d'emergenza.





7.6. PROCEDURE DI ARRESTO

7.6.1. ARRESTO DI FINE LAVORO

Per **arrestare la macchine**, seguire la seguente procedura:

PASSO	AZIONE
1	Dopo aver messo a riposo la piattafroma**,** far rientrare completamente gli stabilizzatori. Il completo rientro degli stabilizzatori è confermato dallo spegnimento dell'apposita spia rossa nella cabina del veicolo.
2	Quando tutti gli stabilizzatori sono rientrati e prima di spostare il veicolo staccare la presa di forza. In cabina del veicolo è presente una spia rossa che si spegne quando la presa di forza è disinserita. **ATTENZIONE!** **Viaggiare con la presa di forza inserita può provocare gravi anomalie alla pompa idraulica o al cambio di velocità. Non spostare il veicolo se la spia è accesa.**
3	Spostare o parcheggiare il carro come un normale veicolo.

7.6.2. ARRESTO DI EMERGENZA

Per **l'arresto di emergenza**, seguire la seguente procedura:

PASSO	AZIONE
1	Premere uno qualsiasi dei pulsanti di emergenza presenti su tutti i quadri di comando della piattaforma.

SEZIONE 8
Manutenzione

8. MANUTENZIONE

8.1. PRECAUZIONI DI SICUREZZA



ATTENZIONE!

È vietato fare interventi di manutenzione, lubrificazione, riparazione quando la macchina è in moto e/o sotto tensione elettrica. Solo in casi sporadici l'operatore qualificato può effettuare verifiche di funzionamento o interventi di regolazione a macchina in moto o sotto tensione elettrica, rispettando le procedure e le prescrizioni di questo manuale.

È necessario apporre cartelli monitori indicanti **"MACCHINA IN MANUTENZIONE"**.

È obbligatorio per i manutentori indossare tutti i dispositivi di protezione individuale necessari (guanti, occhiali, tute, ecc.) all'operazione da effettuare, indicati nel presente manuale.

Durante le operazioni il personale non autorizzato deve restare fuori dall'area di operazione; se l'operazione prevede la rimozione di protezioni occorre isolare la zona con transenne e segnalare con avvisi il divieto di accesso alle persone estranee ai lavori di manutenzione.

Eseguiti i lavori di manutenzione e prima di rimettere in servizio la macchina occorre:

- ♦ controllare che i pezzi eventualmente sostituiti e/o gli attrezzi impiegati per l'intervento di manutenzione siano stati rimossi dalla macchina;
- ♦ eseguire un controllo dei dispositivi di sicurezza;
- ♦ ispezionare attentamente la macchina prima di rimetterla in servizio e verificare che tutti i ripari siano rimontati e fissati nella loro sede.



ATTENZIONE!

Prima di rimettere la macchina in funzione, assicurarsi che non siano presenti persone esposte nelle zone pericolose.

8.2. INFORMAZIONI GENERALI

La manutenzione della macchina comprende gli interventi (di ispezione, verifica, controllo, regolazione e sostituzione) che si rendono necessari in seguito al normale uso della macchina.
Gli interventi riguardano parti meccaniche ed elettriche.

Per una buona manutenzione:

- ♦ Servirsi soltanto di ricambi originali, di attrezzi adatti allo scopo ed in buono stato.

- Rispettare le frequenze di intervento indicate nel manuale per la manutenzione programmata (preventiva e periodica). La distanza (indicata in tempo o in cicli di lavoro) tra un intervento e l'altro è da intendersi come massima accettabile; quindi non deve essere superata; può invece essere abbreviata.
- Una buona manutenzione preventiva richiede attenzione costante e sorveglianza continua della macchina. Verificare prontamente la causa di eventuali anomalie come rumorosità eccessiva, surriscaldamenti, trafilamenti di fluidi, ecc. ... e porvi rimedio.
- Una rimozione tempestiva delle eventuali cause di anomalia o malfunzionamento evita ulteriori danni alle apparecchiature e garantisce la sicurezza degli operatori.



ATTENZIONE!
In caso di dubbi è vietato operare. Interpellare il costruttore per i necessari chiarimenti.

Per la manutenzione fare sempre riferimento anche ai **documenti allegati** come:
- schemi funzionali degli impianti ed equipaggiamenti allegati al manuale;
- distinte dei componenti con i dati necessari per l'ordinazione dei ricambi;
- elenco dei possibili casi di malfunzionamento e delle soluzioni consigliate.

Dal punto di vista operativo, per il manutentore, si dividono le operazioni in due categorie:
- **manutenzione ordinaria;**
- **manutenzione straordinaria.**

8.3. MANUTENZIONE ORDINARIA

Per garantire il buon funzionamento della macchina occorre eseguire controlli e manutenzioni periodiche e preventive **seguendo le tabelle** e attenersi alla tempistica di manutenzione indicata.



IMPORTANTE!
Il mancato rispetto di quanto sopra esonera il costruttore da qualunque responsabilità agli effetti della garanzia.

La manutenzione ordinaria programmata comprende ispezioni, controlli e interventi che, per prevenire fermate e guasti, tengono sotto controllo sistematico:
- le condizioni meccaniche della macchina ed in particolare degli azionamenti;
- lo stato di lubrificazione della macchina;
- la pulizia della macchina e dei suoi componenti.

Le periodicità indicate si riferiscono a condizioni di funzionamento normali, cioè rispondenti alle condizioni d'impiego previste e stabilite contrattualmente.



ATTENZIONE!
Le verifiche giornaliere devono:
- **essere effettuate dall'operatore prima di ogni piazzamento della piattaforma;**
- **non vengono riportate nel registro dei controlli in quanto sono effettuate ogni volta che si utilizza la piattaforma.**

Sono tutte verifiche il cui esito negativo preclude la possibilità di utilizzare in sicurezza la macchina; in questi casi, sarà necessario un intervento di manutenzione straordinaria per poter utilizzare la piattaforma.



Le verifiche mensili vengono registrate nel apposito registro (Allegato) e possono essere effettuate da chiunque abbia letto e compreso integralmente il presente manuale.
Le verifiche annuali devono essere effettuate da un tecnico specializzato (ovvero un tecnico formato per la manutenzione della piattaforma). Non possono essere descritte in questo manuale a causa della loro complessità e a causa del rischio correlato alla loro non perfetta esecuzione.

8.3.1. TABELLA DI MANUTENZIONE ORDINARIA

OPERAZIONE	**FREQUENZA**		
	Giornaliera	**Mensile**	**Annuale**
Controllare che non vi siano perdite dell'impianto idraulico.	•		
Controllare che non vi siano fili o cavi rotti.	•		
Controllare che non vi siano perni che escono dalle loro sedi o che presentino segni di grippaggio.	•		
Controllare che i parapetti del cesto siano integri.	•		
Controllare che non vi siano finecorsa rotti o staccati.	•		
Verificare il funzionamento di tutti i comandi prima di sollevare il braccio.	•		
Verificare stabilizzatori.		•	
Verificare bracci.		•	
Verificare cesto.		•	
Verifiche generali.		•	
Controllo da parte di un tecnico specializzato.			•

8.3.2. VERIFICHE MENSILI

Di seguito vengono riportate le descrizioni delle operazioni di verifica mensili che devono essere eseguite sulla piattaforma e riportate nel registro dei controlli allegato a questo manuale.
L'esito negativo delle verifiche preclude la possibilità di utilizzare in sicurezza la macchina. In questi casi, è necessario un intervento di manutenzione straordinaria per poter utilizzare la piattaforma.

8.3.2.1. VERIFICHE SUGLI STABILIZZATORI

8.3.2.1.1. SPIA PTO

Verificare l'accensione della spia PTO all'inserimento della presa di forza procedendo come descritto al paragrafo "**PROCEDURE DI AVVIAMENTO**" (sezione 7).

8.3.2.1.2. LIVELLO DI OLIO

Controllare il livello dell'olio nel serbatoio, facendo riferimento alle indicazioni di livello incise sull'astina sotto il tappo di chiusura.

Il livello deve essere verificato con bracci a riposo. Il livello nel serbatoio deve essere compreso tra la tacca min. e la tacca max.

ATTENZIONE!
Non miscelare tra di loro oli non perfettamente compatibili. Ciò può provocare gravi anomalie all'interno dell'impianto idraulico.

ATTENZIONE!
La sostituzione dell'olio idraulico deve essere effettuata ogni 5000 ore oppure ogni 3 anni. Utilizzando oli biodegradabili o vegetali, la sostituzione deve essere effettuata ogni anno.

ATTENZIONE!
L'olio è un inquinante per l'ambiente e la natura, raccogliere tutto l'olio che può cadere durante queste operazioni e rivolgersi a ditte specializzate od ai consorzi esistenti per lo smaltimento.

DPI NECESSARI



8.3.2.1.3. BOLLA D'ARIA

Dopo aver stabilizzato la macchina in modo che la bolla resti perfettamente in centro all'indicatore 0°, effettuare una misurazione dell'inclinazione del carro appoggiando uno strumento di misura dell'inclinazione con accuratezza minima di 0,1° (non fornito), sulle traverse degli stabilizzatori e sul controtelaio verificando nelle due direzioni ortogonali la precisione della bolla d'aria. Se, con bolla a zero la misura effettuata supera gli 0,5° contattare l'assistenza.

8.3.2.1.4. TENUTA MARTINETTI APPOGGIO

Per il controllo della tenuta delle valvole di ritegno pilotate sugli stabilizzatori, procedere come descritto:

PASSO	AZIONE
1	Mettere la piattaforma in posizione di lavoro, con gli stabilizzatori piazzati.
2	Azionando i movimenti del braccio da terra (senza personale sul cesto), effettuare una rotazione completa del braccio.
3	Verificare che tutti gli stabilizzatori non si muovano.

8.3.2.1.5. VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO DELLA SPIA DI CONSENSO DEL BRACCIO SOLLEVATO

Stabilizzare il carro con le ruote distintamente sollevaste dal terreno e i quattro stabilizzatori ben appoggiati al suolo; livellare il carro il più possibile in piano (verificare eventualmente con una bolla elettronica, non in dotazione). La spia di consenso deve accendersi.

8.3.2.1.6. VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI BLOCCO CON BRACCIO SOLLEVATO

Stabilizzare la macchina e sollevare di almeno 15 cm il braccio dal suo supporto.
Eseguire il comando di movimento degli stabilizzatori; gli stabilizzatori non devono muoversi.

8.3.2.2. VERIFICHE SUL BRACCIO

8.3.2.2.1. VERIFICA DEI PATTINI LATERALI

A macchina stabilizzata e con cesto scarico, sollevare di almeno 10 cm il braccio dal suo supporto e farlo sfilare di circa mezzo metro. Da terra, afferrare il cesto e eseguire una forza laterale alternata. Durante questa azione guardare il gioco presente tra i vari sfili del braccio. Questo gioco deve essere presente ma limitato entro i 3 e i 7 mm.
Effettuare inoltre, per quanto possibile, una verifica visiva del pattino. In caso di dubbi contattare l'assistenza.

8.3.2.2.2. VERIFICA DEI PATTINI DI SUPPORTO

Per ogni elemento telescopico occorre verificare la presenza di tutte le viti di fissaggio dei pattini presenti vicino alle testate e sul fondo del braccio. I pattini inoltre devono essere integri, ovvero non presentare crepe o segni di usura troppo accentuati. Per individuare la posizione dei pattini fare riferimento al catalogo ricambi allegato.

8.3.2.2.3. PRESA 230V (OPZIONALE)

Se presente, verificare il funzionamento della presa 230V allacciando ad una sorgente certa la presa presente sul carro.
Ad interruttore azionato verificare mediante tester o mediante un utensile da lavoro la presenza della tensione alla presa posta nel cesto.

8.3.2.2.4. DISCESA D'EMERGENZA

Provare la pompa a mano e la discesa d'emergenza eseguendo la procedura descritta nell'apposito paragrafo al capitolo **"COMANDI E UTILIZZO MACCHINA"**.

8.3.2.2.5. ELETTROPOMPA O MOTORE ELETTRICO (OPZIONALE)

Se presente, testare l'elettropompa nel seguente modo:

PASSO	AZIONE
1	Spegnere il motore dell'autocarro.
2	Allacciare e alimentare la presa di corrente dell'elettropompa.
3	Avviatela e provate ad eseguire alcuni movimenti, essi devono essere regolari.

8.3.2.2.6. FUNZIONAMENTO PULSANTE D'EMERGENZA

Premere il pulsante di emergenza presente sui comandi a terra; Il motore del carro deve risultare spento. Provare ad eseguire i movimenti, la piattaforma deve rimanere immobile.

8.3.2.2.7. CONTROLLO PIOMBATURE

Verificare le piombature presenti su valvole, sensori o carter di protezione/chiusura della strumentazione di controllo limitazione. Per individuare i componenti piombati, consultare l'allegato specifico alla sezione "Allegati".

8.3.2.3. VERIFICHE SUL CESTO

8.3.2.3.1. VERIFICA DEL REGOLARE FUNZIONAMENTO DEI MOVIMENTI

A piattaforma stabilizzata e abilitando i comandi dal cesto, provare ad eseguire i singoli movimenti.

L'azione risultante deve essere coerente con il comando eseguito.

8.3.2.3.2. FUNZIONAMENTO PULSANTE D'EMERGENZA

Premere il pulsante di emergenza presente sui comandi nel cesto; Il motore del carro deve risultare spento.
Provare ad eseguire i movimenti. La piattaforma deve rimanere immobile.

8.3.2.3.3. VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO DEL LIVELLAMENTO CESTO

A cesto elevato manovrare il braccio che supporta il cesto, modificandone l'inclinazione. Il cesto deve automaticamente livellarsi entro pochi istanti, discostandosi dall'orizzontale di 5° massimo. Nel caso in cui in cesto non livelli correttamente contattare l'assistenza.

8.3.2.3.4. LUBRIFICAZIONE DELLE CERNIERE DAL CANCELLETTO DI INGRESSO (SOLO PER CANCELLETTI AD APERTURA TOTALE)

Nel caso di cesto con cancelletto ad apertura totale per permettere una perfetta chiusura del cancelletto di accesso nel tempo avere cura di applicare alle cerniere di apertura e chiusura uno spray lubrificante, con applicazione esterna, senza smontare le cerniere stesse. Nel caso in cui in cesto non chiuda correttamente in maniera autonoma contattare l'assistenza.

8.3.2.4. VERIFICHE GENERALI

8.3.2.4.1. CONTROLLO DEI SERRAGGI

Occorre verificare visivamente e, in caso di dubbio, utilizzando la chiave dinamometrica (non in dotazione) il serraggio dei bulloni di bloccaggio della ralla e del controtelaio, e dei bulloni della presa di forza e della pompa idraulica.
Fare riferimento alla presente tabella per i valori di serraggio, applicare il 90% del valore di coppia riportato qui sotto.

TABELLA COPPIE DI SERRAGGIO PER CHIAVE DINAMOMETRICA			
	CLASSE DI RESISTENZA DEL BULLONE		
	8,8	**10,9**	**12,9**
Diametro filetto M5	5,5	8,0	9,3
Diametro filetto M6	9,3	13,9	16,2
Diametro filetto M8	22,5	33	38
Diametro filetto M10	45	67	78
Diametro filetto M12	78	117	135
Diametro filetto M14	126	184	216
Diametro filetto M16	193	279	333
Diametro filetto M18	270	387	459
Diametro filetto M20	387	558	648
Diametro filetto M22	522	747	873
Diametro filetto M24	666	954	1116
Diametro filetto M27	990	1395	1665
Diametro filetto M30	1350	1890	2250

8.3.2.4.2. VERIFICA PERDITE DI OLIO

Seguire visivamente o pulendoli con un panno asciutto tutti i fasci di tubi facenti parte dell'impianto idraulico.
Nel caso in cui si rilevino piccoli trasudamenti verificare il serraggio dei raccordi più vicini alla zona interessata. Se la perdita di olio e più importante contattare l'assistenza.

8.3.2.4.3. VERIFICA DEL LIMITATORE

Per il controllo del funzionamento del dispositivo limitatore, procedere come descritto nell'apposito paragrafo al capitolo **"UTILIZZO MACCHINA"**.

8.3.2.4.4. VERIFICA DEL FISSAGGIO DEI FINECORSA SULLA TESTATA DEL BRACCIO

Verificare che i finecorsa presenti sulle testate dei bracci (in base ai modelli possono essere in numero e posizione differente), siano saldamente fissati tramite viti alla struttura del braccio. Se le viti fossero allentate serrarle e bloccarle con loctite forte.

8.3.2.4.5. VERIFICA PRESENZA INDICAZIONI SUI COMANDI E SCRITTE MONITORIE

Verificare che le indicazioni sui comandi e le targhette monitorie siano leggibili e correttamente posizionate. In caso di dubbi contattare l'assistenza.

8.3.2.4.6. VERIFICA STATO FILTRO DELL'OLIO

Il filtro in mandata dispone di indicatore ottico di intasamento. Quando l'indicatore diventa completamente rosso, occorre sostituire la cartuccia. Per la sostituzione della cartuccia del filtro, procedere come descritto:

DPI NECESSARI



PASSO	AZIONE
1	Svitare il corpo del filtro con una chiave.
2	Sostituire la cartuccia.
3	Pulire il contenitore.
4	Lubrificare la guarnizione di tenuta.
5	Avvitare a fondo solo a mano, senza chiudere con chiavi.



ATTENZIONE!
Dovendo sostituire il filtro, utilizzare cartucce aventi lo stesso grado di filtrazione, filtrazioni diverse possono provocare gravi danni alla pompa ed all'impianto idraulico.

8.3.2.4.7. LUBRIFICAZIONE

Una lubrificazione regolare con impiego di lubrificanti di marca è essenziale per il buon funzionamento.
Procedere alla lubrificazione di tutti i punti provvisti di appositi ingrassatori.

Attenzione, eventuali punti di ingrassaggio possono non essere direttamente visibili. Esaminare attentamente tutte le parti meccaniche con scorrimenti reciproci, quali ad esempio:
- gli snodi dell'albero cardanico di trasmissione della pompa idraulica.
- le ralle internamente e esternamente
- gli stabilizzatori
- i perni

Altri elementi mobili quali gli sfili dei bracci o delle traverse degli stabilizzatori (se presenti) devono essere ingrassate manualmente all'occorrenza in seguito a esame visivo.

DPI NECESSARI



Per l'ingrassaggio iniziale è stato utilizzato l'AGIP GREASE 30.

ATTENZIONE!
Non miscelare tra di loro lubrificanti non perfettamente compatibili. Ciò può provocare gravi anomalie alla piattaforma.

TABELLA LUBRIFICANTI CONSIGLIATI

TIPO LUBRIFICANTE	TEMPERATURA DI UTILIZZO
AGIP GREASE 30	-30° +120°
IP ATHESIA EP2	-25° +100°
IP VISCUM FLUIDS	-10° +100°
MOBIL MOBILUX EP2	-20° +120°
MOBIL MOBILTAC 81	-30° +120°
ESSO BEACON EP2	-20° +120°
ESSO CAZAR K2	-20° +60°

8.3.2.4.8. PULIZIA

Una regolare pulizia della macchina è di valido aiuto nell'esecuzione delle manutenzioni ordinarie e per il rilevamento di eventuali perdite dell'impianto idraulico.

IMPORTANTE!
É possibile stabilire ogni quanto pulire la piattaforma ed i suoi componenti in base all'ambiente di utilizzo ed alla continuità d'uso; in ogni caso si consiglia una frequenza almeno settimanale.

Utilizzando sistemi di lavaggio ad alta pressione, osservare le seguenti regole:
- ♦ rispettare le indicazioni di uso fornite dal costruttore dell'idropulitrice;
- ♦ non usare temperature e pressioni troppo elevate;
- ♦ non mantenere il getto fermo ed a distanza troppo ravvicinata;
- ♦ non dirigere il getto su parti elettriche, scatole di collegamento, scatole di comando, finecorsa, bobine, pressacavi di

entrata dei cavi ecc;
- dopo il lavaggio ingrassare e proteggere i componenti delicati e i punti di ingrassaggio.

8.3.2.4.8.1. PULIZIA DEL BRACCIO

Il braccio telescopico deve essere pulito mensilmente o a scadenza più ravvicinata se si opera in ambienti particolarmente sporchi, asportando il grasso vecchio.

Ogni sei mesi sollevare completamente il braccio, togliere il coperchio posteriore, effettuare alcune corse di uscita e rientro del telescopico per far cadere lo sporco ed i residui accumulati all'interno.
Questa operazione va eseguita in modo particolare se si effettuano lavori di potatura.

8.3.2.4.9. PULIZIA ZONA ISOLAMENTO (OPTIONAL ISOLAMENTO)

La presenza di polvere, accumulo di sporco, eccessiva umidità atmosferica, possono diminuire anche di molto l'isolamento. Mantenere pulita la zona di isolamento detergendola con acqua, evitando l'uso di acidi, di solventi, di getti di acqua in pressione o surriscaldata e lasciandola asciugare prima di ogni utilizzo.

8.3.2.4.10. PULIZIA TARGHETTE

Tutte le targhette presenti sulla piattaforma sono di tipo resistente ai prodotti detergenti e non subiscono deterioramento o distacco a seguito di agenti atmosferici.
Essendo però di materiale plastico, o comunque stampate con rillievi di materiale sintetico, **è tassativamente probito l'uso di solvente, puro o diluito, per il lavaggio della macchina in particolare nei punti in cui sono esposte le targhette.**
Nel caso in cui una o più targhette dovessero divenire illeggibili o staccarsi o presentare segni di usura occorre rivolgersi al nostro servizio assistenza fornendo il numero di serie o il numero di telaio, al fine di ricevere delle targhette sostitutive.

8.3.3. VERIFICHE ANNUALI

La verifica annuale deve essere effettuata da un tecnico specializzato (ovvero un tecnico formato per la manutenzione della piattaforma). Le procedure non possono essere descritte in questo manuale a causa della loro complessità e a causa del rischio correlato alla loro non perfetta esecuzione. Contestualmente alla verifica annuale il tecnico specializzato effettua la verifica mensile.

8.4. MANUTENZIONE STRAORDINARIA



ATTENZIONE!
La manutenzione straordinaria e la riparazione della macchina sono riservate ai tecnici qualificati, istruiti ed autorizzati, dipendenti del Costruttore o dal centro assistenza autorizzato.
Questi interventi richiedono conoscenza approfondita e specialistica della macchina, delle operazioni necessarie, dei rischi connessi e delle procedure corrette per operare in sicurezza.

Gli interventi non compresi tra quelli elencati nella **"manutenzione ordinaria"** sono da considerarsi interventi di manutenzione straordinaria.

Se accadono eventi eccezionali, che richiedono interventi di manutenzione straordinaria, i manutentori ordinari dell'utilizzatore devono seguire queste procedure:
- verificare lo stato dei gruppi danneggiati o sfasati;
- inviare al Costruttore la relazione dei fatti accaduti, il risultato dell'ispezione e le eventuali osservazioni.

Il Costruttore o il centro di assistenza autorizzato, valuteranno, caso per caso, la situazione. Quindi concorderanno con i

manutentori ordinari il tipo di intervento da effettuare, scegliendo la soluzione più idonea tra quelle di seguito elencate:

- il Costruttore invia un tecnico autorizzato, istruito e qualificato a fare gli interventi necessari;
- oppure il Costruttore autorizza e istruirsce i manutentori ordinari dell'utilizzatore circa gli interventi da effettuare.



IMPORTANTE!

Durante le operazioni di manutenzione utilizzare i mezzi di protezione personale indicati nel presente manuale.



ATTENZIONE!

Le manutenzioni straordinarie sono complesse e la loro non perfetta esecuzione può causare gravi rischi per la sicurezza della piattaforma. Per questo motivo non possono essere descritte in questo manuale.

8.5. REGISTRO DEI CONTROLLI

Per il registro dei controlli della macchina consultare l'allegato specifico alla sezione **"Allegati"**.

SEZIONE 9
Rottamazione e messa fuori servizio

9. ROTTAMAZIONE E MESSA FUORI SERVIZIO

9.1. STOCCAGGIO PER PERIODI DI INATTIVITÀ

Qualora si preveda un lungo periodo di inattività della macchina, questa dovrà essere ricoverata:

- in locali chiusi;
- al riparo da agenti atmosferici;
- al riparo da umidità e polvere.



IMPORTANTE!
Prima di rimettere in servizio la macchina eseguire i controlli e le operazioni di manutenzione previste alle periodicità.



ATTENZIONE!
Evitare tutte le condizioni ambientali che potrebbero, con il tempo, pregiudicare la funzionalità della piattaforma.



IMPORTANTE!
Per lo stoccaggio del veicolo attenersi alle indicazioni contenute nel manuale di istruzioni uso e manutenzione del Costruttore del veicolo.

9.2. SMANTELLAMENTO E DEMOLIZIONE

La demolizione della piattaforma deve essere affidata solo ad aziende autorizzate e specializzate che procedono al recupero dell'olio, allo smontaggio della macchina e allo smaltimento delle parti secondo le normative vigenti nel paese di smaltimento.



IMPORTANTE!
Una volta effettuata la demolizione della piattaforma, segnalare a MULTITEL PAGLIERO S.p.A. il cessato servizio.

Il codice CER con il quale occorre classificare la piattaforma all'atto della rottamazione è 16.01.04*.

SEZIONE 10
Allegati

10. ALLEGATI

10.1. LISTA ALLEGATI



IMPORTANTE!
La lista degli allegati di questo paragrafo costituisce parte integrante delle "ISTRUZIONI DI USO E AVVERTENZE" della macchina fornita da MULTITEL PAGLIERO S.p.A.
Gli allegati elencati devono essere utilizzati come riferimento per l'uso, il funzionamento la manutenzione delle apparecchiature e componenti stessi.

LISTA ALLEGATI
Opzioni
Schemi elettrici - idraulici
EDT
Layout misure
Diagramma area di lavoro
Ingombro di stabilizzazione
Registro dei controlli
Catalogo parti di ricambio

10.2. MANUALI SUB-FORNITORI



IMPORTANTE!
Le istruzioni d'uso e della documentazione in genere dei principali componenti utilizzati nella macchina deve essere conservata unitamente al presente manuale in quanto parte integrante delle "ISTRUZIONI DI USO E AVVERTENZE" della macchina fornita da MULTITEL PAGLIERO S.p.A. Essi devono essere utilizzati come riferimento per l'uso, il funzionamento e la manutenzione dei componenti a cui si riferiscono.

INTERFACCIA WEB PER TELEDIAGNOSTICA (Industria 4.0)

La presente piattaforma **MULTITEL PAGLIERO S.p.A.** è dotata di impianto di telemetria gestibile da remoto.

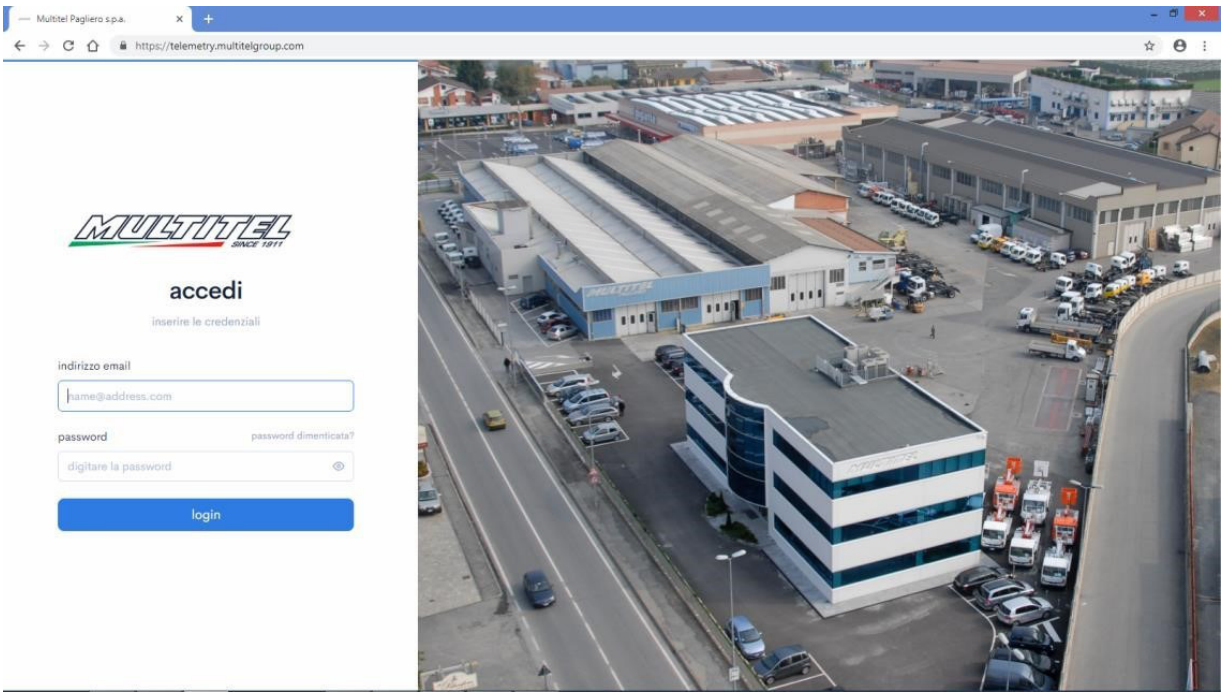
Tramite il suddeto impianto si possono settare alcune impostazioni della macchina (quali ad esempio l'altezza massima raggiungibile, la funzione di messa a riposo automatica, etc.)

Il portale è raggiungibile via internet al seguente indirizzo: https://telemetry.multitelgroup.com/

Per accedere a Telemetry è necessario disporre di un account. Per richiedere l'account occorre inviare una mail a sav@pagliero.com indicando:

- ragione sociale e dati aziendali;
- indirizzo email dell'utente amministratore da utilizzare per la registrazione e per l'accesso al portale (non sarà possibile modificarlo in seguito);
- nome e cognome dell'utente amministratore (quest'ultimo potrà creare degli utenti aggiuntivi autonomamente, come descritto nella guida in linea);
- numero di fabbrica delle piattaforme aeree per le quali si richiede l'accesso, se disponibile;

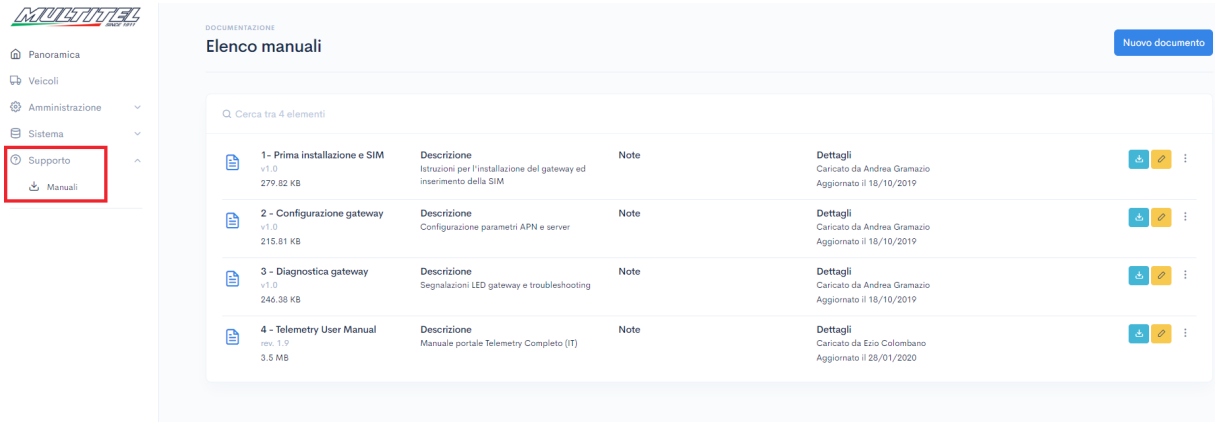
L'utente riceverà una mail con la password temporanea per il primo accesso, dopodichè il sistema richiederà la modifica della password.



ATTENZIONE!

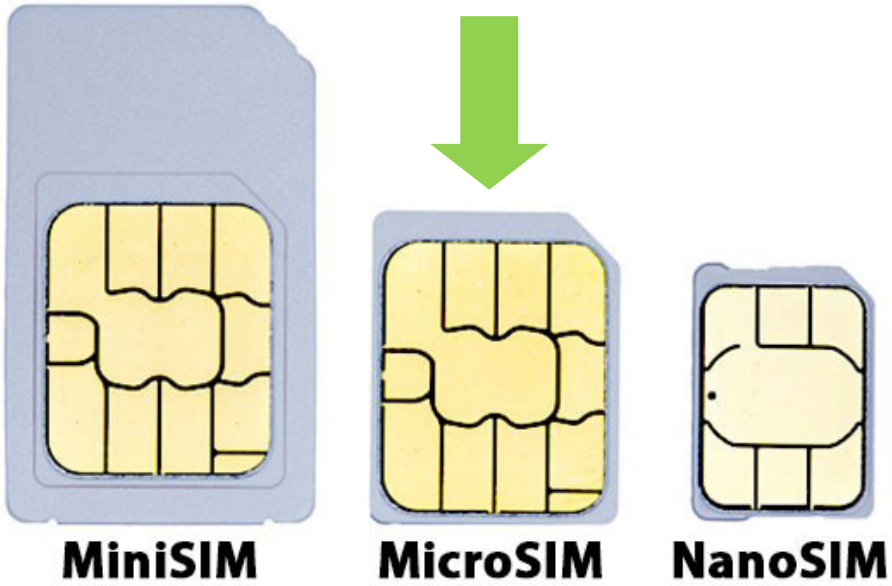
Per la gestione di tutte le funzioni del sistema fare riferimeno al Manuale di Utilizzo di Telemetry.
Tale manuale è disponibile on line nella sua versione aggiornata.

Il manuale di utilizzo di Telemetry, la procedura per l'inserimento della SIM e la configurazione del Modem, si trovano nel menu SUPPORTO del portale (1)



La SIM deve essere del tipo Micro Sim e rispettare le seguenti caratteristiche:

- Garantire una connessione GSM;
- Essere attiva;
- Il PIN deve essere disattivato (inserirla in un telefono per eseguire l'operazione);
- Supportare un traffico dati di 300/400 MegaByte all'anno.



ELENCO FUNZIONI DI SICUREZZA (NORMA EN13849-2)
PIATTAFORMA MULTITEL MXE200

Riferimento EN 280	Descrizione della funzione di sicurezza	PL richiesto	PL ottenuto	Categoria	Note
5.3.1.1	IMPEDIRE LO SPOSTAMENTO DI PIATTAFORME DI LAVORO MOBILI ELEVABILI CON COMANDI DA TERRA	C	-		Non Applicabile
5.3.1.2	IMPEDIRE LO SPOSTAMENTO OLTRE IL LIMITE DI INCLINAZIONE	C	-		Non Applicabile
5.3.2.1.2	MONITORAGGIO DEGLI STABILIZZATORI	C	C	3	-
5.3.2.1.6	BLOCCO STABILIZZATORI IN CONFIGURAZIONE DI LAVORO	D	D	3	-
5.4.1.3.3	SISTEMA DI RILEVAMENTO DELLA POSIZIONE	C	C	1	-
5.6.1	SISTEMA DI LIVELLAMENTO	C	C	1	SISTEMA DI LIVELLAMENTO ASSERVITO DI TIPO MASTER/SLAVE
5.7.4	INTERBLOCCAGGIO DEI COMANDI	C	C	1	-
5.7.5	ARRESTO DI EMERGENZA	C	C	1	-
5.10.2	IMPEDIRE MOVIMENTI DI CILINDRI PORTANTI IN CASO DI GUASTO DELLE TUBAZIONI	C	C	1	-

OPZIONI

PRESA ELETTRICA 230V

La presente piattaforma è dotata di presa di collegamento alla rete esterna a 230V per portare alimentazione elettrica sul cesto.



ATTENZIONE!

La sorgente e il cavo di alimentazione esterni (non in dotazione) devono essere a norma e avere caratteristiche adeguate alla tipologia di alimentazione richiesta. In particolare il cavo deve avere sezione sufficiente in relazione a lunghezza, potenza, ecc..

Per un corretto funzionamento si consiglia l'utilizzo di un cavo di collegamento con sezione fili da 4 mm² e lunghezza massima di 20-25 m.

Per il riscontro tempestivo di malfunzionamenti prima della comparsa di situazioni di pericolo per l'utente è necessario verificare mensilmente la scatola di gestione dell'alimentazione cesto.

Tale verifica deve essere effettuata come segue :

- Alimentando con una qualsiasi delle opzioni fornite (da spine o accendendo il generatore se presente) armare il dispositivo di protezione generale e verificare lo stato della protezione differenziale attraverso apposito pulsante T di test.
- Verifica visiva dell'integrità dei componenti
- Verificare lo stato dei teleruttori per la gestione dell'alimentazione se presenti inserendo singolarmente le alimentazioni e verificando l'attivazione e disattivazione dei contattori correlati.



ATTENZIONE!

Prima di effettuare un qualsiasi lavoro che richieda l'apertura della scatola scollegare tutte le sorgenti.

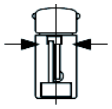


ATTENZIONE!

Quando si opera su parti dell'impianto elettrico avere cura di scolelgare il quadro del veicolo

OPZIONI

MESSA A RIPOSO AUTOMATICA



Sul quadro comandi nel cesto e sul quadro comandi da base è aggiunto il pulsante rappresentato accanto (colore verde)

L'azionamento del pulsante descritto sopra attiva la sequenza automatica di chiusura della struttura estensibile.
La sequenza automatica è la seguente:

1. centraggio cesto;
2. rientro telescopico jib;
3. discesa quasi completa dell'articolazione jib;
4. centraggio ralla;
5. rientro telescopico bracci principali;
6. discesa completa dei bracci principali;
7. completamento della discesa dell'articolazione jib.

Se azionata dal quadro comandi da base, la pressione del pulsante deve essere accompagnata dall'azionamento del manipolatore proporzionale (§6).

Al termine della discesa dei bracci la manovra è terminata; l'accensione della spia verde integrata nel pulsante premuto conferma il completamento dell'operazione.

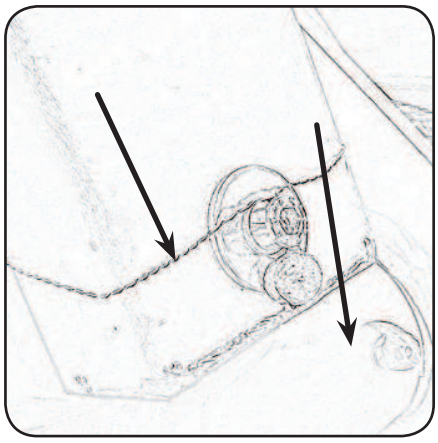
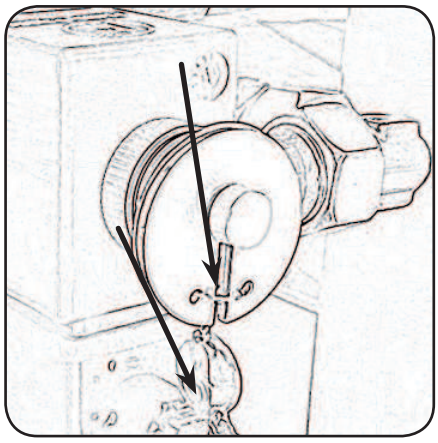
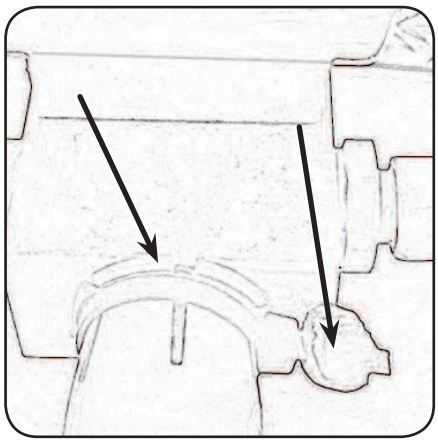
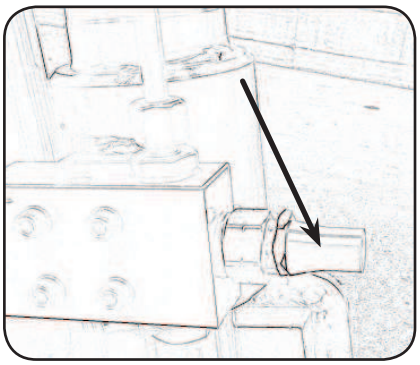
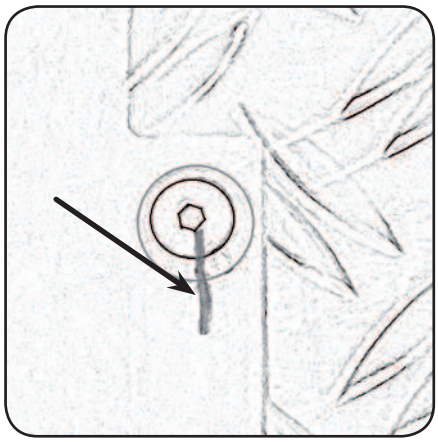


ATTENZIONE!

Durante la manovra di messa a riposo automatica non vengono effettuati controlli: è quindi cura dell'operatore verificare, prima e durante la manovra, che non siano presenti ostacoli nelle vicinanze della struttura estensibile che possano essere di intralcio. Nel caso ci si accorga della presenza di ostacoli, arrestare il movimento rilasciando il comando! Evitare quindi l'ostacolo con manovre manuali prima di riprendere la manovra automatica.

CONTROLLO DELLE PIOMBATURE

Sulla macchina possono essere presenti diversi tipi di piombature qui di seguito elencati:

PIOMBATURA	RAPPRESENTAZIONE
CLASSICA FILO DI FERRO + PIOMBINO	 
FASCETTA + PIOMBINO	
CAPSULA A ROTTURA	
TRATTO DI PENNARELLO O VERNICE	

INDIVIDUAZIONE

VALVOLE PER LA DISCESA DI EMERGENZA

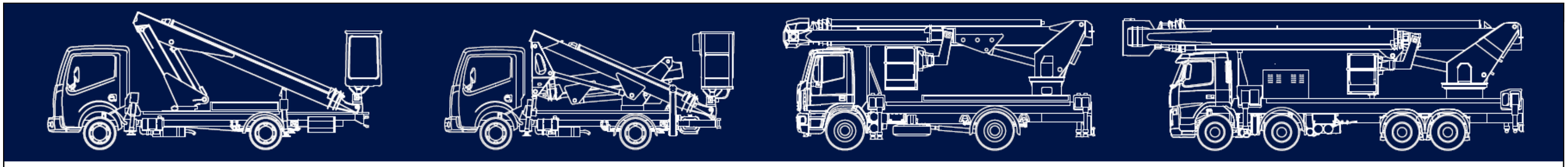
SIGLA	POSIZIONE
Y38	Vicino al distributore dei movimenti.
Y2	Posizionate sul telaio del carro vicino al distributore degli stabilizzatori.

Queste piombature possono essere ripristinate dall'operatore, se opportunamente formato, dopo il ristabilito le condizioni iniziali (posizione di valvole volantini ecc...) e aver contattato l'assistenza per la valutazione del caso.

DISPOSITIVI DI CONTROLLO O TARATURA

SIGLA	POSIZIONE
Y36 **Y37**	Vicino al distributore dei movimenti.
VBP1 **VBP2**	sul martinetto orientamento braccio principale
VTB1	sul martinetto sfilamento braccio principale
VTR1 **VTR2**	sul martinetto orientamento trapezio
VJB1	sul martinetto orientamento braccio jib
VTJ1	sul martinetto sfilamento braccio jib
VLC1	sul martinetto livellamento cesto

Queste piombature possono essere ripristinate solo da un tecnico specializzato in quanto proteggono impostazioni di sicurezza.



MULTITEL
SINCE 1911

UTI

Ufficio Tecnico Impianti

IMPIANTO ELETTRICO E IDRAULICO

MXE 200 / MXE 200 L

XE2.4.12.556

REV.: 0

22/04/2021

Numero pagine 66

MULTITEL PAGLIERO S.P.A.
Capitale sociale 5.000.000 € i.v.
CF e P.IVA IT00185720042
Reg. Impr. Monza e Brianza 00185720042 REA MB-869555

Direzione e amministrazione:
Strada Statale, 114
12030 MANTA (CN) ITALIA
Tel. 0175255211 Fax 0175255255

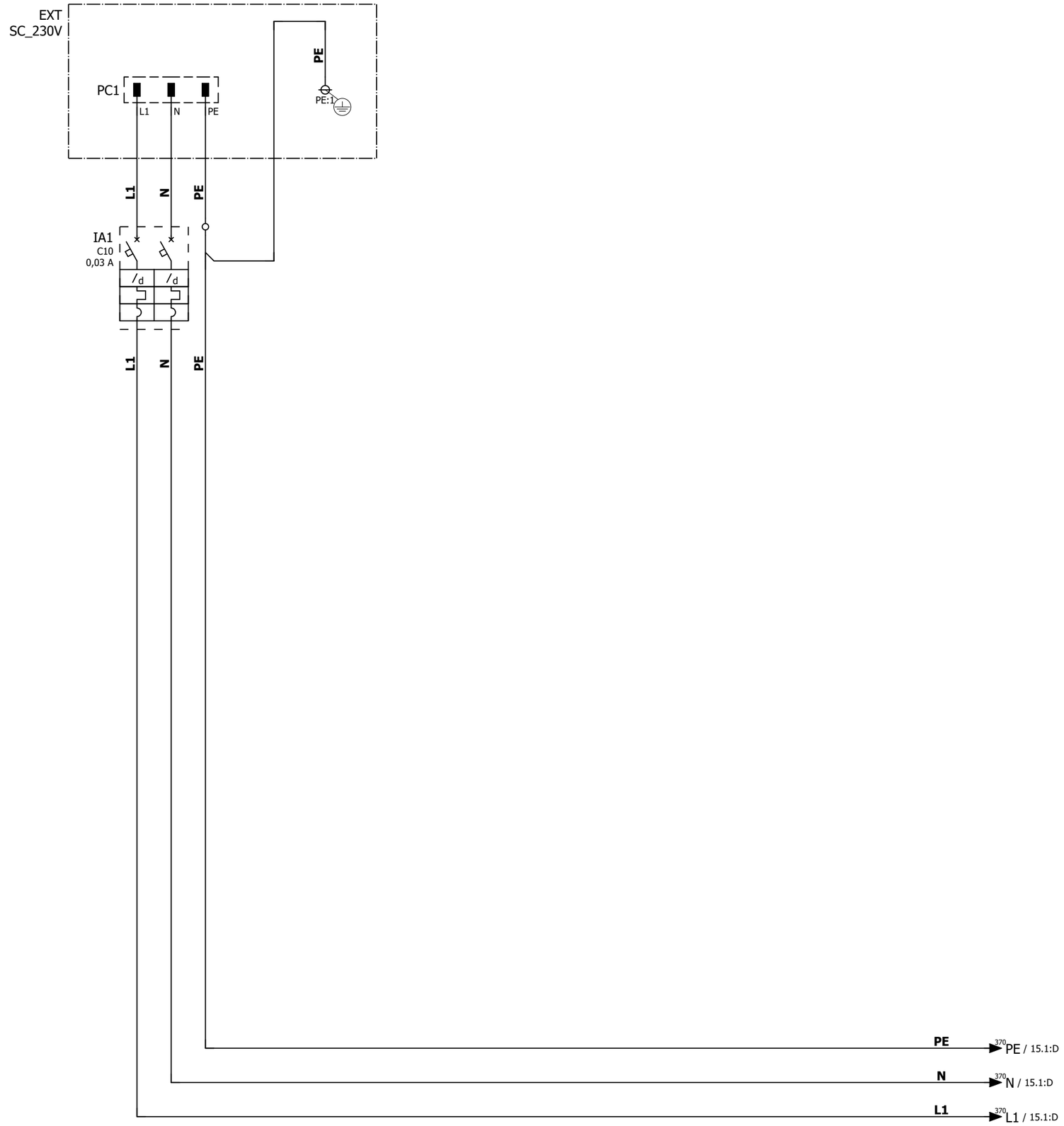
Filiali:
C.so Piemonte, 54
10099 S.MAURO T.SE (TO)
Tel. 0112236792 Fax 0112236761

Via dell'Offelera, 106
20861 BRUGHERIO (MB)
Tel. 039883393-4 Fax 0392872140

SC_230V
SCATOLA 230 V

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

[009019-V]		SC_230V			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 L 1
REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.		SCATOLA SC_230V	NP 2
REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.			

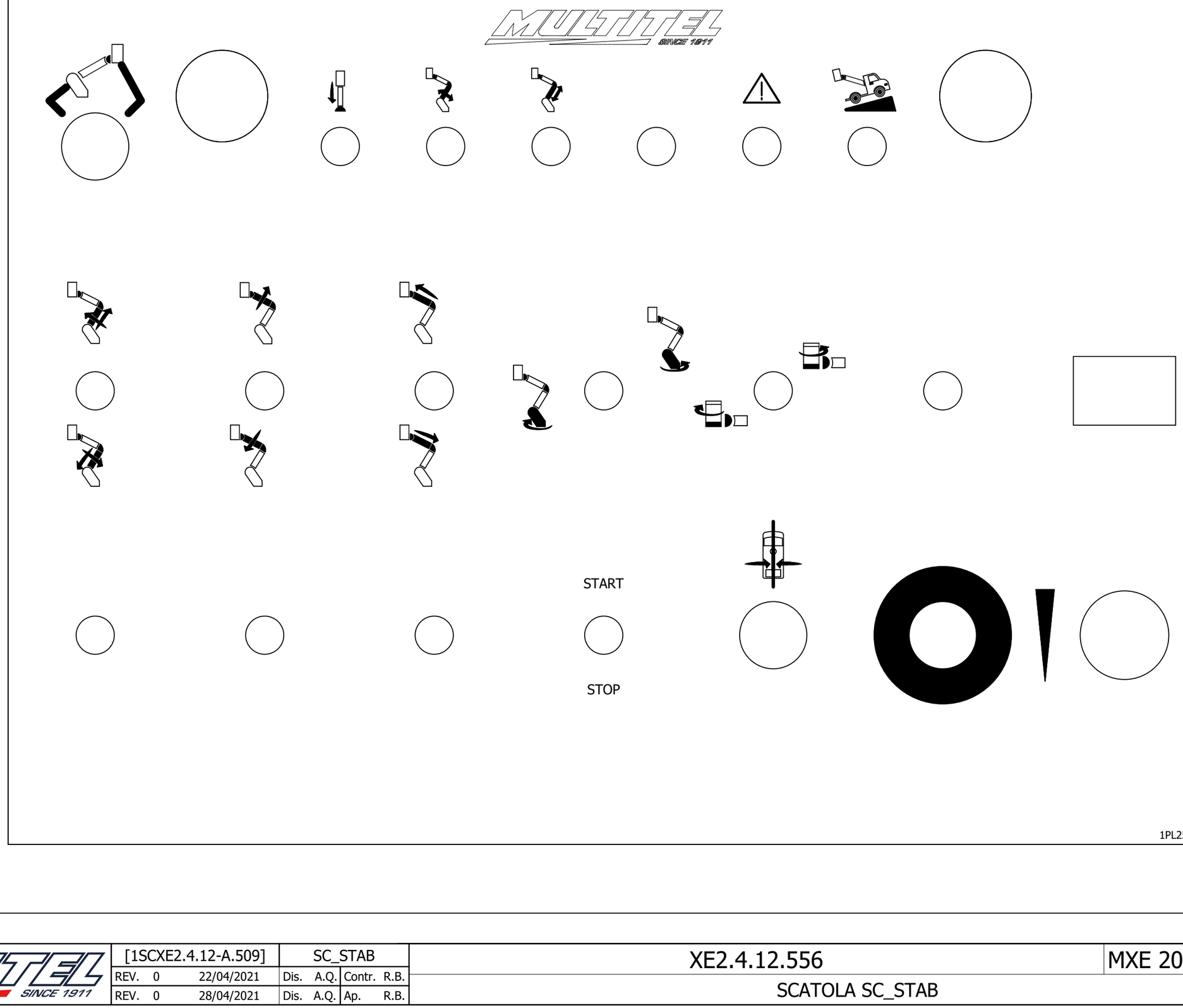


Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

[009019-V]		SC_230V			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200	FL 2
REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.		COMPONENTI INTERNI		NP 3
REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.				

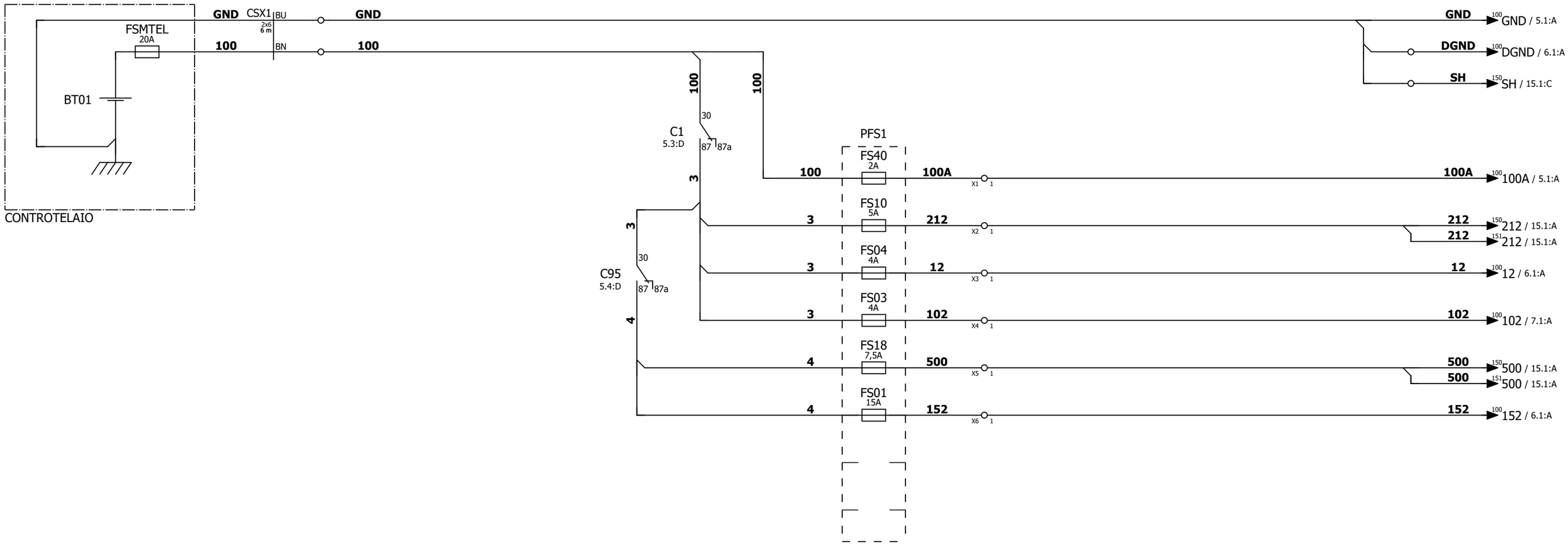
SC_STAB
SCATOLA STABILIZZATORI

PL_STAB
1PL254
1



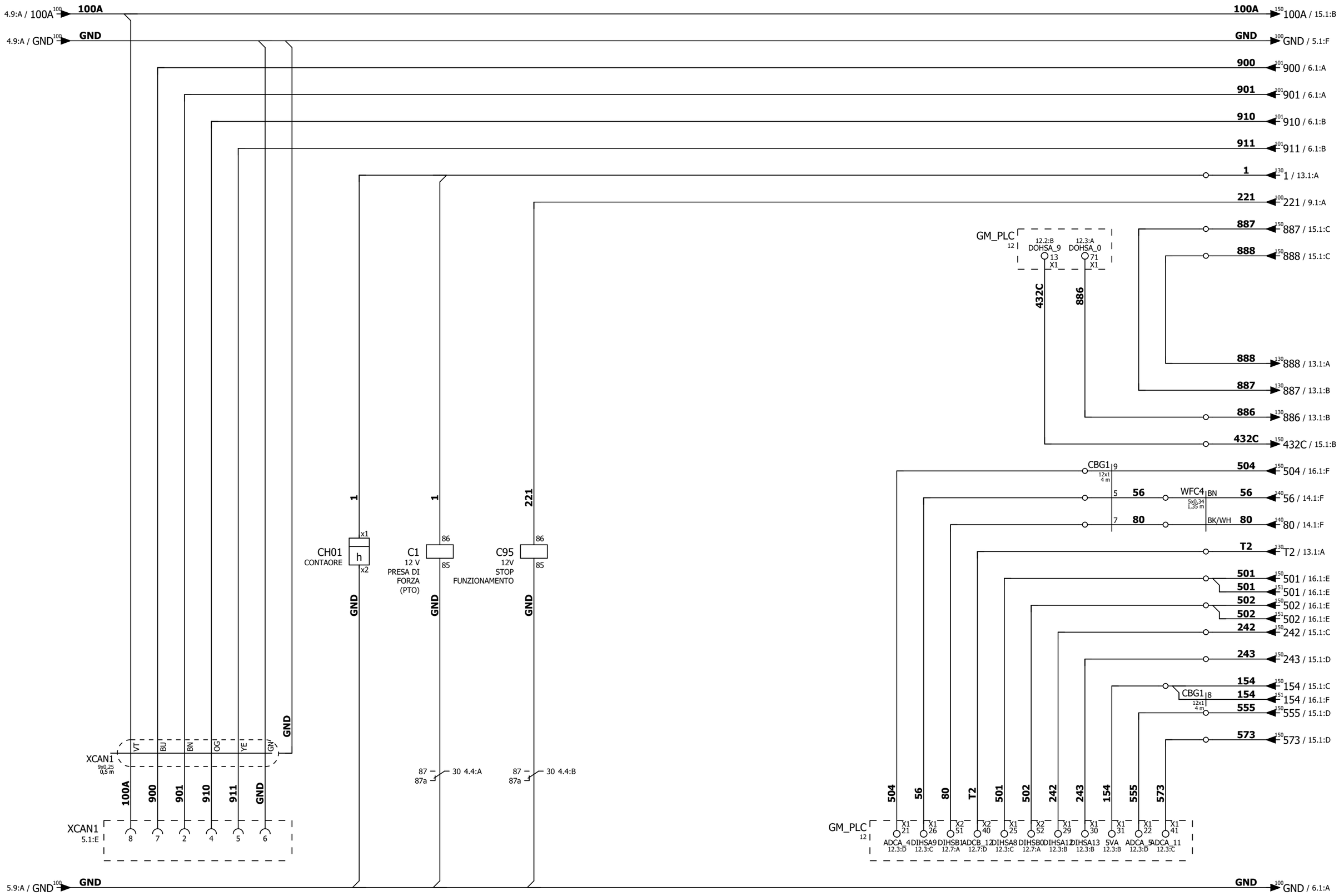
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

[1SCXE2.4.12-A.509]		SC_STAB			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 PL	L 3
REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.				
REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.		SCATOLA SC_STAB		NP 4



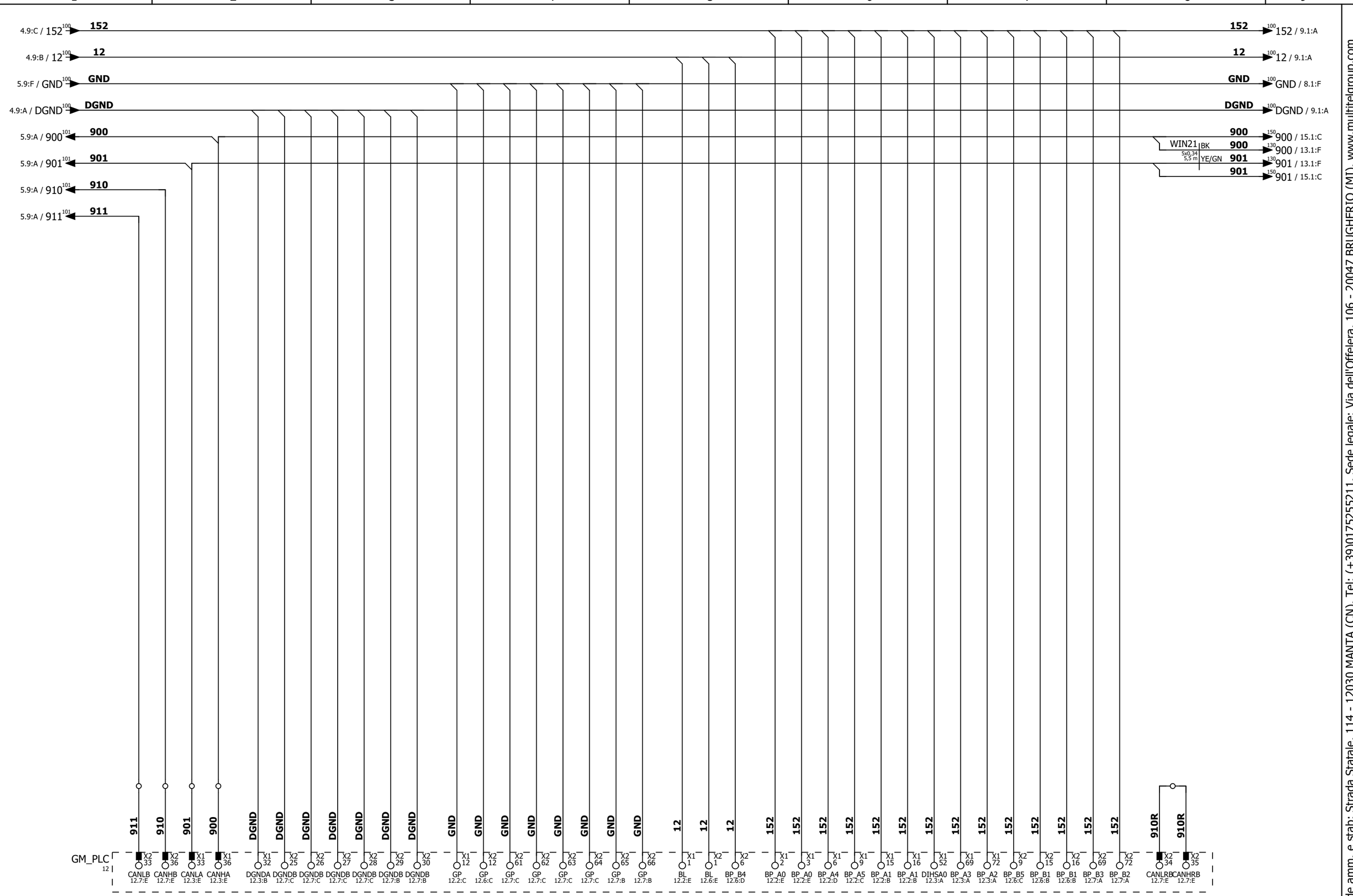
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1SCXE2.4.12-A.509]		SC_STAB			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200L 4
	REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.			
	REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.		IMPIANTO DISTRIBUZIONE-PROTEZIONE	NP 5



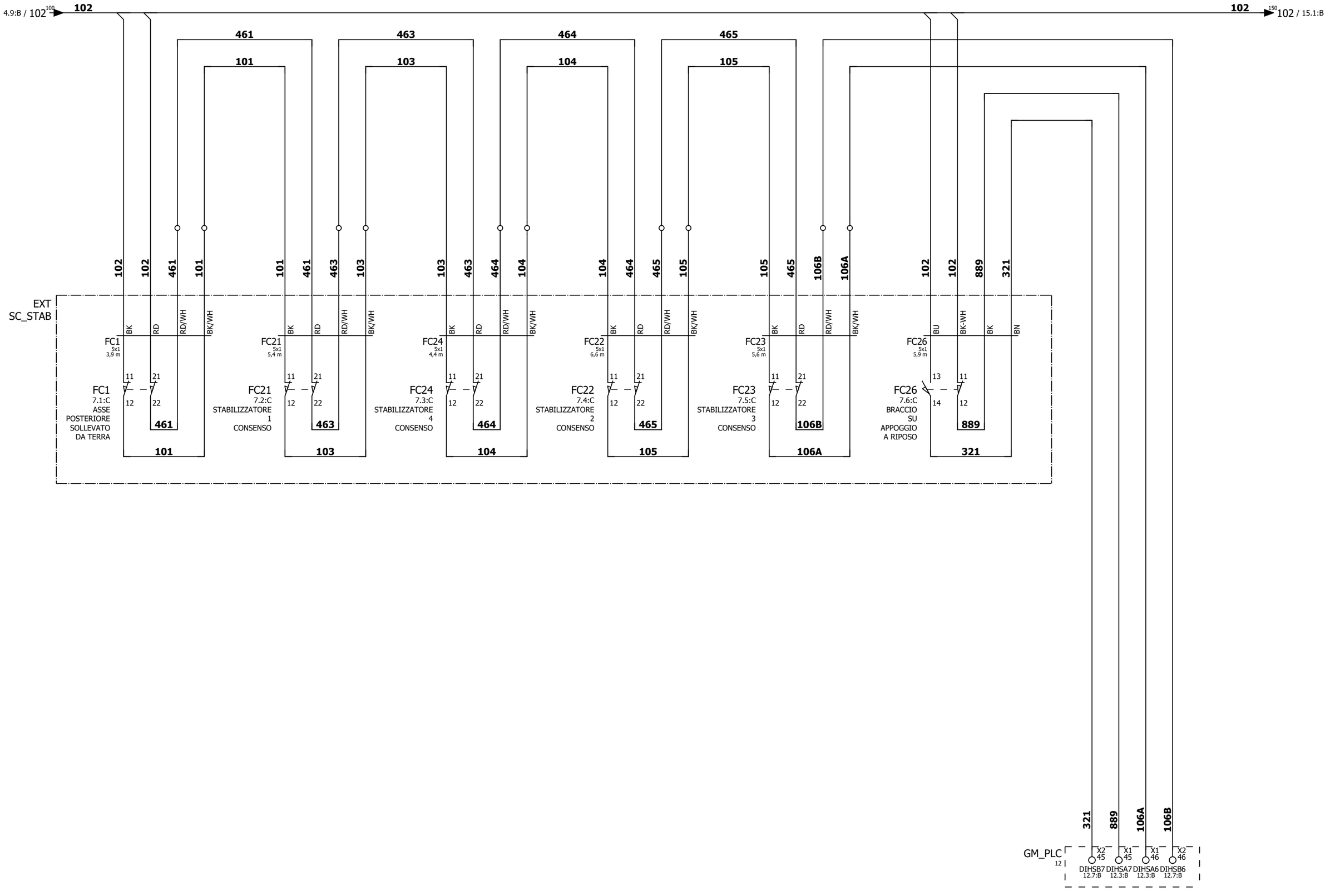
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1SCXE2.4.12-A.509]		SC_STAB			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200P
	REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.			L 5
	REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.		COMPONENTI INTERNI	NP 6



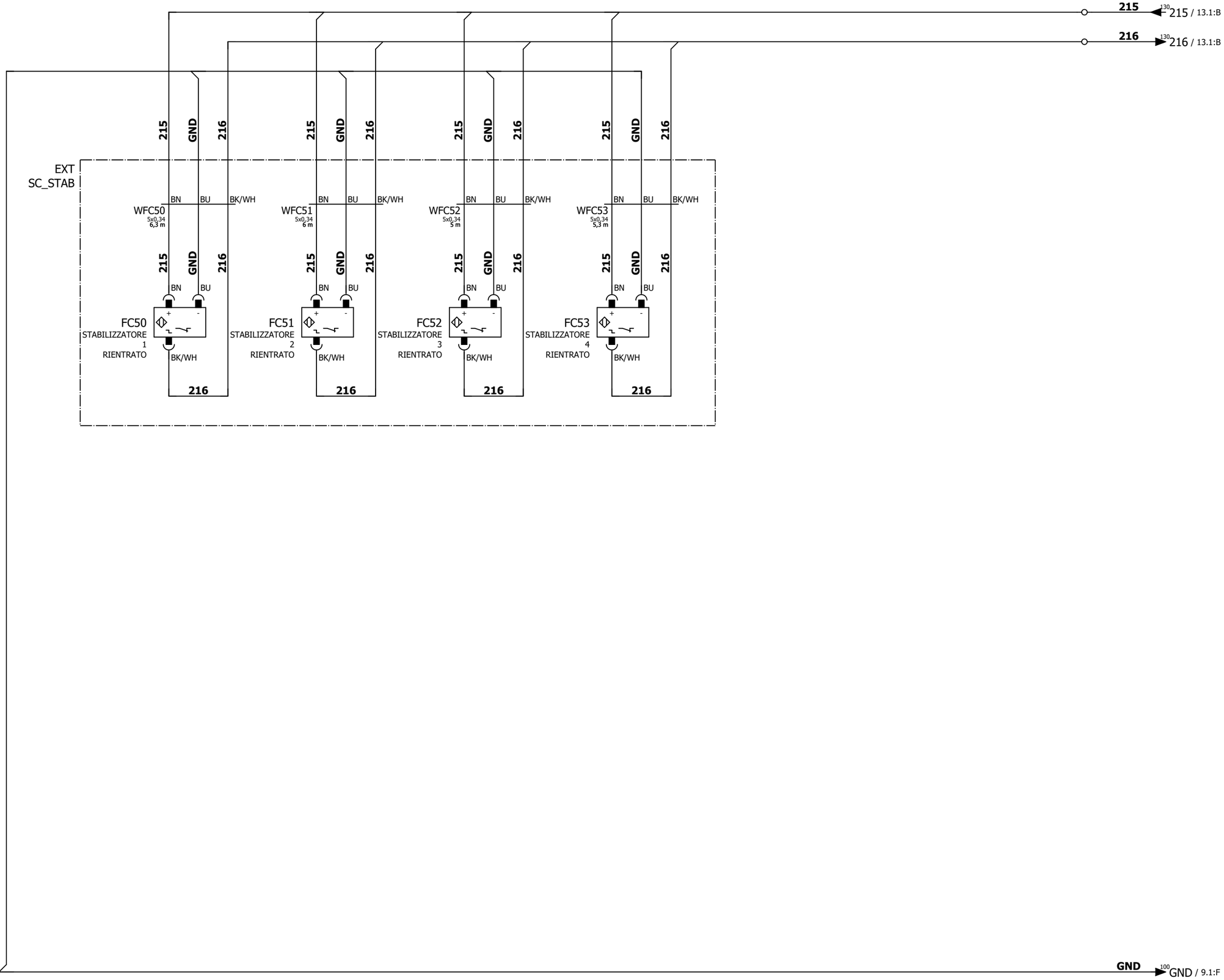
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 P	L 6
	REV. 0 22/04/2021	Dis. A.Q. Contr. R.B.			
	REV. 0 28/04/2021	Dis. A.Q. Ap. R.B.	COMPONENTI INTERNI		NP 7



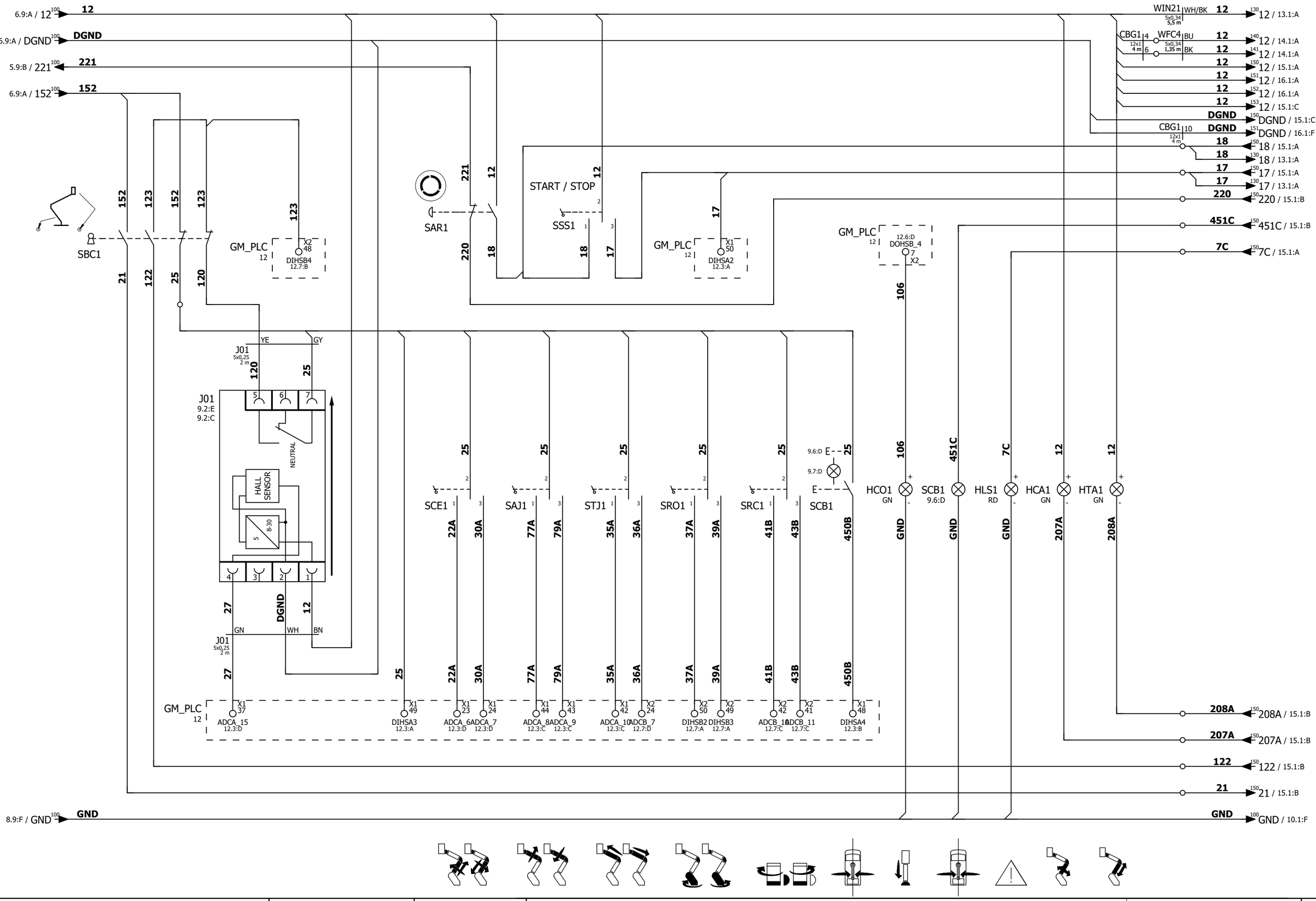
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1SCXE2.4.12-A.509]		SC_STAB			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 B	L 7
	REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.				
	REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.		SENSORI CONSENSO		NP 8



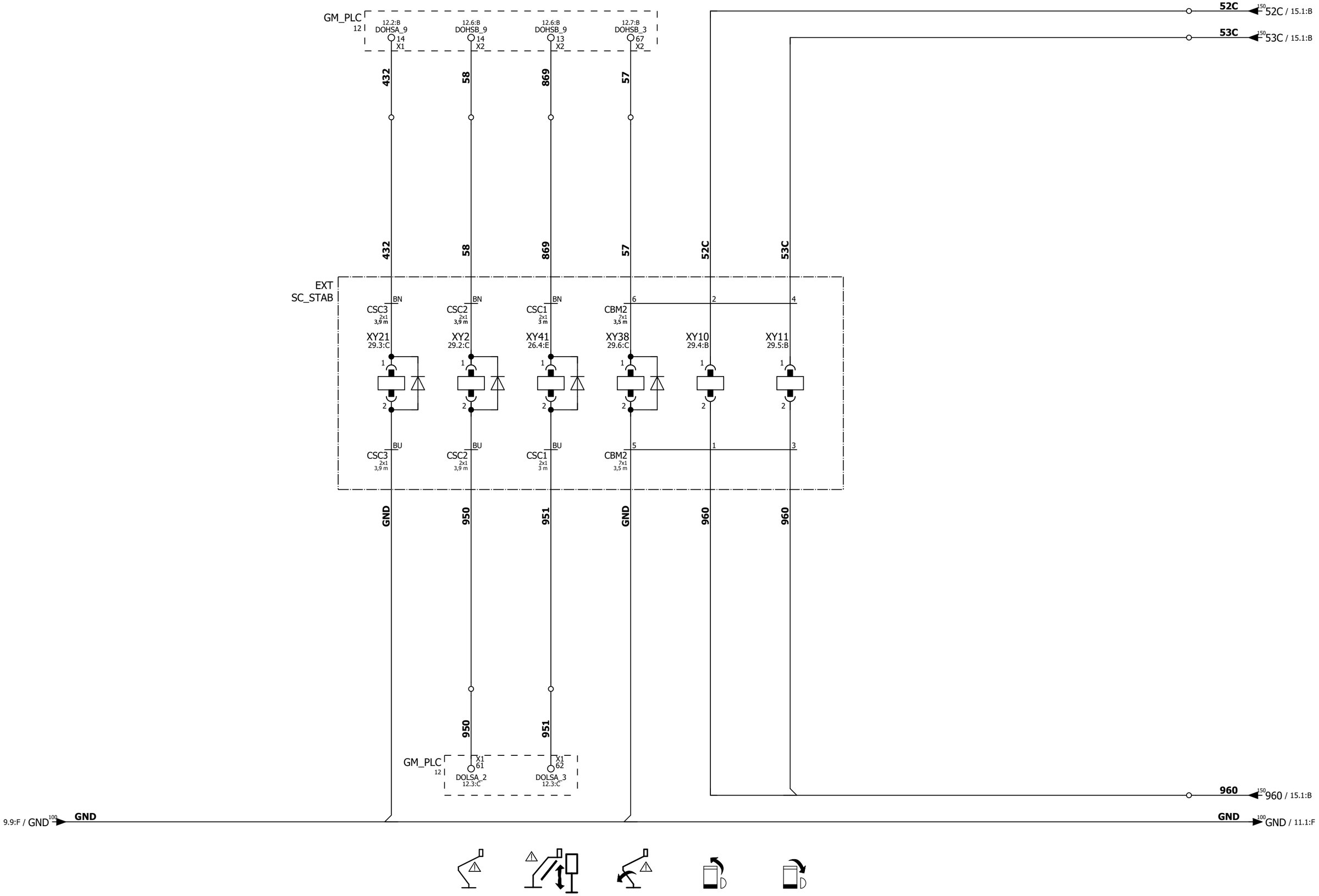
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1SCXE2.4.12-A.509]		SC_STAB			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 PL 8
	REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.			
	REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.		SENSORI STABILIZZATORI	NP 9



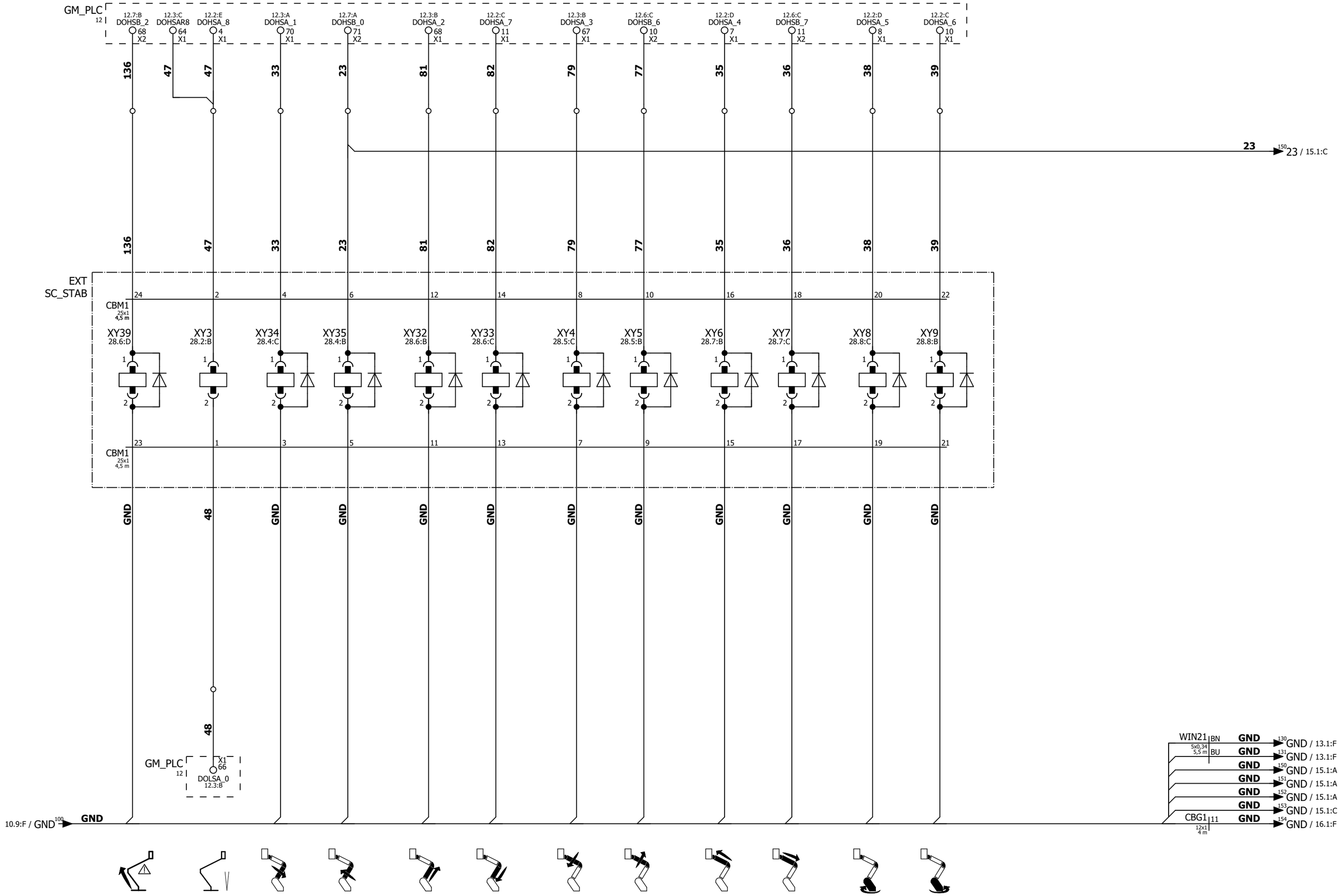
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

[1SCXE2.4.12-A.509]		SC_STAB			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 P	L 9
REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.		COMPONENTI PULSANTIERA		NP 10
REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.				



Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1SCXE2.4.12-A.509]		SC_STAB			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 PL 10
	REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.			
	REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.		ELETTROVALVOLE MOVIMENTI	NP 11



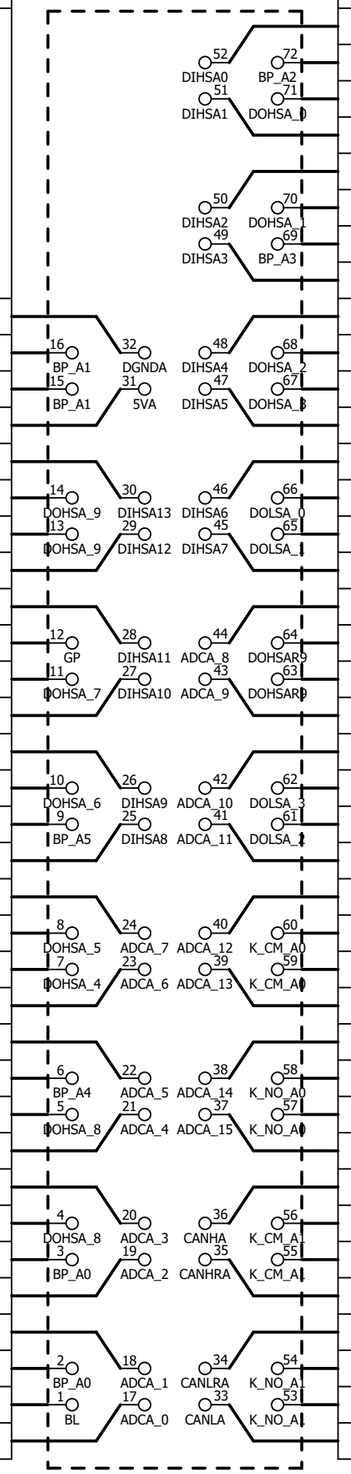
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1SCXE2.4.12-A.509]		SC_STAB			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 PL 11
	REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.		ELETTROVALVOLE MOVIMENTI	NP 12
	REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.			

GRAY

Testo funzionale	Riferimento incrociato	N° FILO
MASSA DI RIFERIMENTO ANALOGICI A	6.2:F	DGND
ALIMENTAZIONE DOHSA_9	6.6:F	152
ALIMENTAZIONE DOHSA_9	6.6:F	152
USCITA 5V STABILIZZATA CON DIAGNOSTICA	5.8:F	154
TRAPEZIO SEGNALE INDIETRO	5.7:F	243
ABILITAZIONE VALVOLA Y21	10.3:A	432
ABILITAZIONE LIVELLAMENTO	5.7:B	432C
TRAPEZIO SEGNALE AVANTI	5.7:F	242
MASSA DI POTENZA	6.3:F	GND
BRACCIO PRINCIPALE TELESCOPICO RIENTRO	11.4:A	82
BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE ALTA	5.6:F	56
TORRETTA ROTAZIONE ORARIA	11.6:A	39
ALIMENTAZIONE DOHSA_6 / DOHSA_7	6.6:F	152
BRACCIO PRINCIPALE TELESCOPICO RIENTRATO	5.7:F	501
BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE DISCESA CMD	9.4:E	30A
TORRETTA ROTAZIONE ANTIORARIA	11.6:A	38
BRACCIO JIB TELESCOPICO USCITA	11.5:A	35
BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE SALITA CMD	9.4:E	22A
BRACCIO JIB ARTICOLAZIONE SENSORE ANGOLO	5.8:F	555
ALIMENTAZIONE DOHSA_4 / DOHSA_5	6.6:F	152
BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE A 10°	5.6:F	504
ABILITAZIONE DOLSA_0 / DOLSA_1	11.2:A	47
ALIMENTAZIONE DOHSA_8	6.6:F	152
ALIMENTAZIONE DOHSA_8	6.5:F	152
ALIMENTAZIONE LOGICA	6.5:F	12

X1

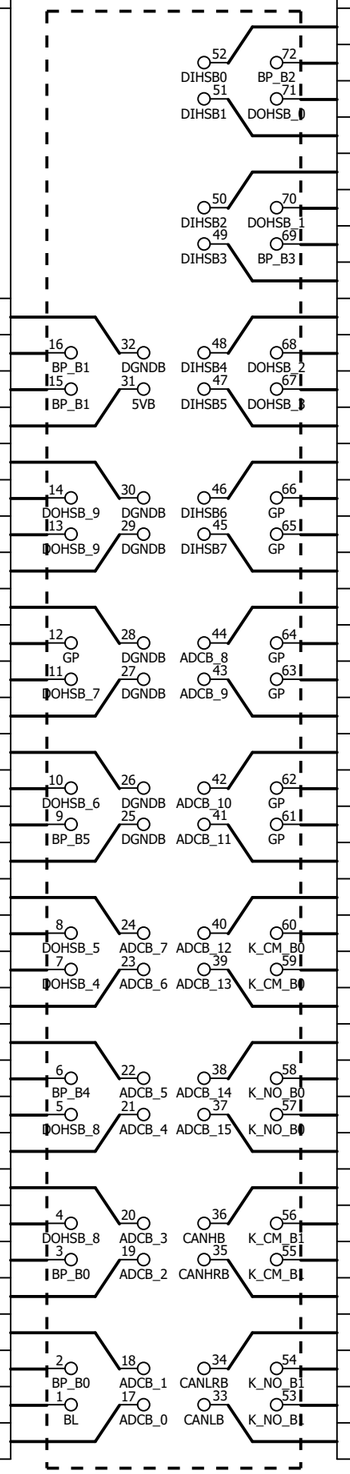


N° FILO	Riferimento incrociato	Testo funzionale
152	6.6:F	RESET ALLARMI
152	6.7:F	ALIMENTAZIONE DOHSA_0 / DOHSA_1
886	5.7:B	MOTORE ACCELERAZIONE 1 / MOTORE ELETTRICO - START DIGITALE
17	9.5:B	MOTORE TERMICO START
33	11.2:A	BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE DISCESA
152	6.7:F	ALIMENTAZIONE DOHSA_2 / DOHSA_3
25	9.3:E	SELEZIONE POSTAZIONE DI LAVORO BASE / CESTO
450B	9.6:E	CENTRAGGIO BRACCIO / MESSA A RIPOSO AUTOMATICO
81	11.3:A	BRACCIO PRINCIPALE TELESCOPICO USCITA
79	11.4:A	BRACCIO JIB ARTICOLAZIONE DISCESA
106A	7.8:F	CONSENSO CANALE A
48	11.2:E	VALVOLA PROPORZIONALE GENERALE
889	7.8:F	BRACCIO PRINCIPALE SU APPOGGIO A RIPOSO
77A	9.4:E	BRACCIO JIB ARTICOLAZIONE SALITA CMD
47	11.2:A	CATODO DIODO DI RICIRCOLO DOLSA_0 / DOLSA_1
79A	9.4:E	BRACCIO JIB ARTICOLAZIONE DISCESA CMD
35A	9.5:E	BRACCIO JIB TELESCOPICO USCITA CMD
951	10.4:E	ABILITAZIONE VALVOLA Y41
950	10.4:E	ABILITAZIONE VALVOLA Y2
573	5.8:F	BRACCIO JIB TELESCOPICO RIENTRATO
27	9.2:E	JOYSTICK VALVOLA PROPORZIONALE GENERALE
900	6.2:F	LINEA CAN BUS HA
901	6.2:F	LINEA CAN BUS LA

BLACK

Testo funzionale	Riferimento incrociato	N° FILO
ALIMENTAZIONE DOHSB_9	6.7:F	152
ALIMENTAZIONE DOHSB_9	6.7:F	152
MASSA DI RIFERIMENTO ANALOGICI B	6.3:F	DGND
ABILITAZIONE DOLSA_2 / DOLSA_3	10.4:A	58
ABILITAZIONE DOLSA_2 / DOLSA_3	10.4:A	869
MASSA DI RIFERIMENTO ANALOGICI B	6.3:F	DGND
MASSA DI RIFERIMENTO ANALOGICI B	6.3:F	DGND
MASSA DI POTENZA	6.4:F	GND
BRACCIO JIB TELESCOPICO RIENTRO	11.6:A	36
MASSA DI RIFERIMENTO ANALOGICI B	6.3:F	DGND
MASSA DI RIFERIMENTO ANALOGICI B	6.3:F	DGND
BRACCIO JIB ARTICOLAZIONE SALITA	11.5:A	77
ALIMENTAZIONE DOHSB_6 / DOHSB_7	6.7:F	152
MASSA DI RIFERIMENTO ANALOGICI B	6.2:F	DGND
BRACCIO JIB TELESCOPICO RIENTRO CMD	9.5:E	36A
SPIA CONSENSO	9.6:B	106
ALIMENTAZIONE DOHSB_4 / DOHSB_5	6.5:F	12
ALIMENTAZIONE LOGICA	6.5:F	12

X2



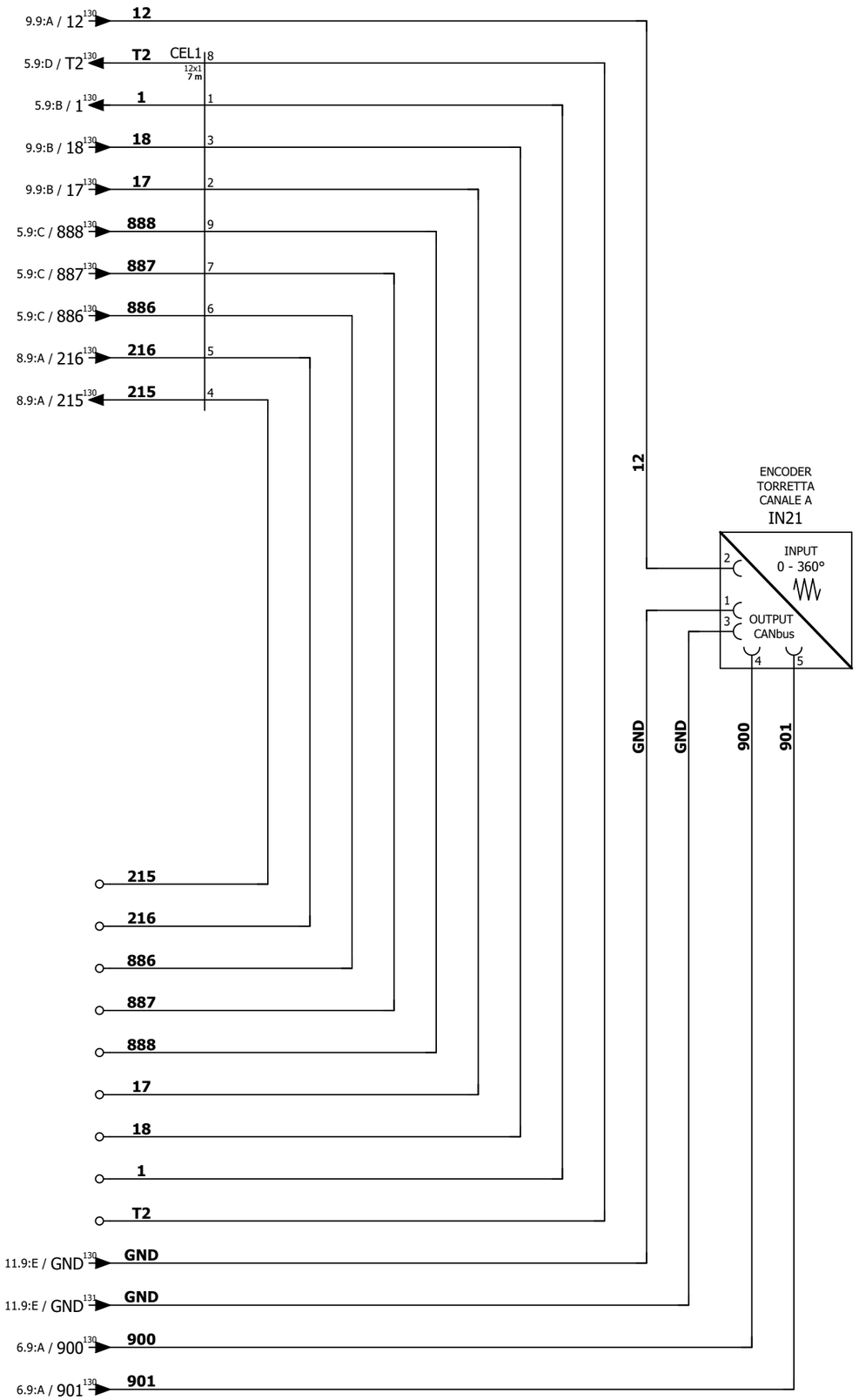
N° FILO	Riferimento incrociato	Testo funzionale
502	5.7:F	BRACCIO PRINCIPALE TELESCOPICO RIENTRATO
152	6.8:F	ALIMENTAZIONE DOHS_B0 / DOHS_B1
23	11.3:A	BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE SALITA
80	5.7:F	BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE ALTA
37A	9.5:E	TORRETTA ROTAZIONE ORARIA CMD
152	6.7:F	ALIMENTAZIONE DOHSB_2 / DOHSB_3
39A	9.5:E	TORRETTA ROTAZIONE ANTIORARIA CMD
123	9.3:B	NEUTRO
136	11.1:A	BRACCIO PRINCIPALE LIMITATORE TELESCOPICO USCITA
57	10.5:A	BRACCIO PRINCIPALE LIMITATORE ARTICOLAZIONE DISCESA
106B	7.8:F	CONSENSO CANALE B
GND	6.5:F	MASSA DI POTENZA
GND	6.4:F	MASSA DI POTENZA
321	7.7:F	BRACCIO PRINCIPALE NON SU APPOGGIO A RIPOSO
GND	6.4:F	MASSA DI POTENZA
GND	6.4:F	MASSA DI POTENZA
41B	9.6:E	CESTO ROTAZIONE ORARIA CMD
GND	6.4:F	MASSA DI POTENZA
GND	6.4:F	MASSA DI POTENZA
43B	9.6:E	CESTO ROTAZIONE ANTIORARIA CMD
T2	5.7:F	PORTE APERTE
910	6.2:F	LINEA CAN BUS HB
910R	6.8:F	CAN BUS RESISTENZA
910R	6.8:F	CAN BUS RESISTENZA
911	6.1:F	LINEA CAN BUS LB

GM_PLC
5.6:F
5.7:B
6.1:F
7.7:F
9.2:E
9.2:B
9.5:B
9.6:B
10.3:A
10.3:F
11.1:A
11.2:E

GESTORE GENERALE

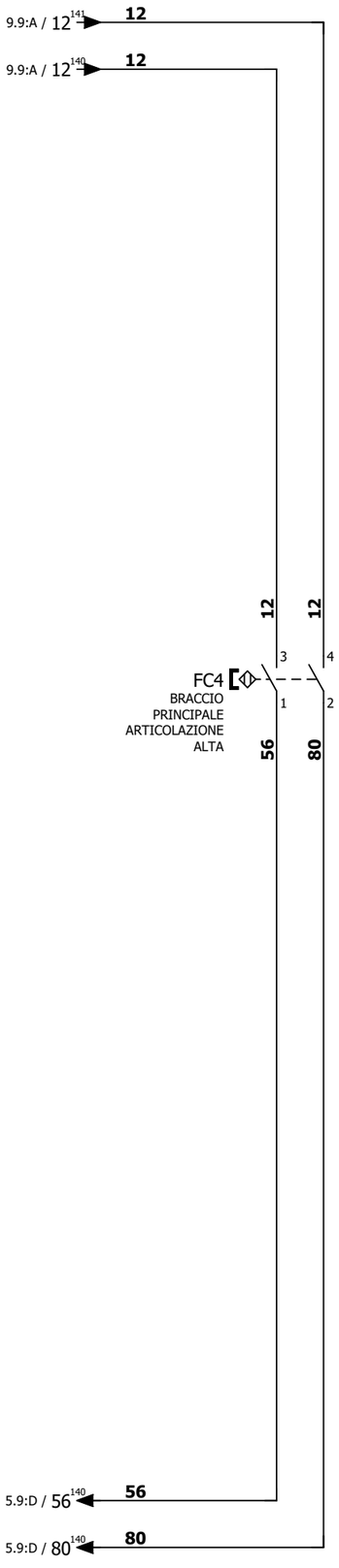
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN), Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200P L 12
REV. 0 22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.			
REV. 0 28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.		SOMMARIO GM_PLC	NP 13



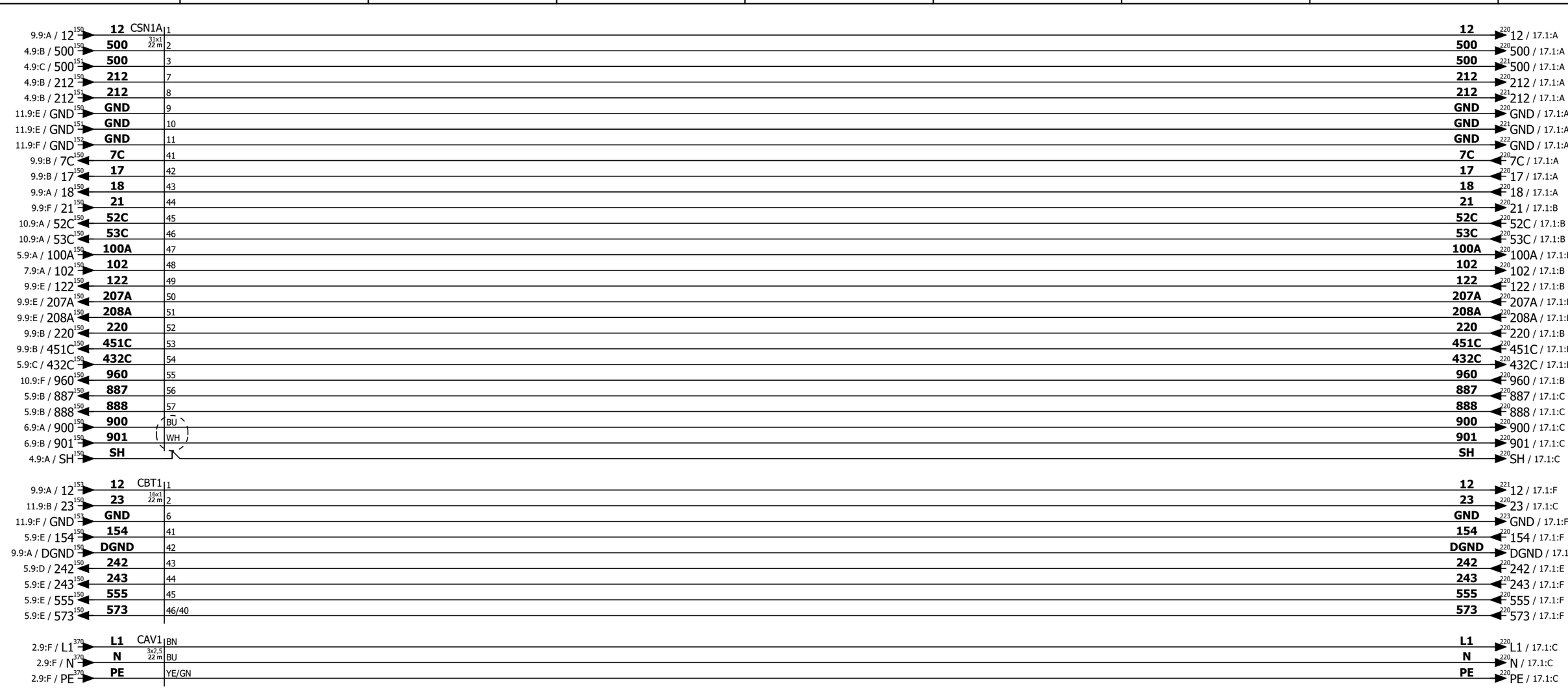
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1LMXE2.4.12-CT.0]		LM_CTRL			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 PL 13
	REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.		COMPONENTI CONTROTELAIO	NP 14
	REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.			



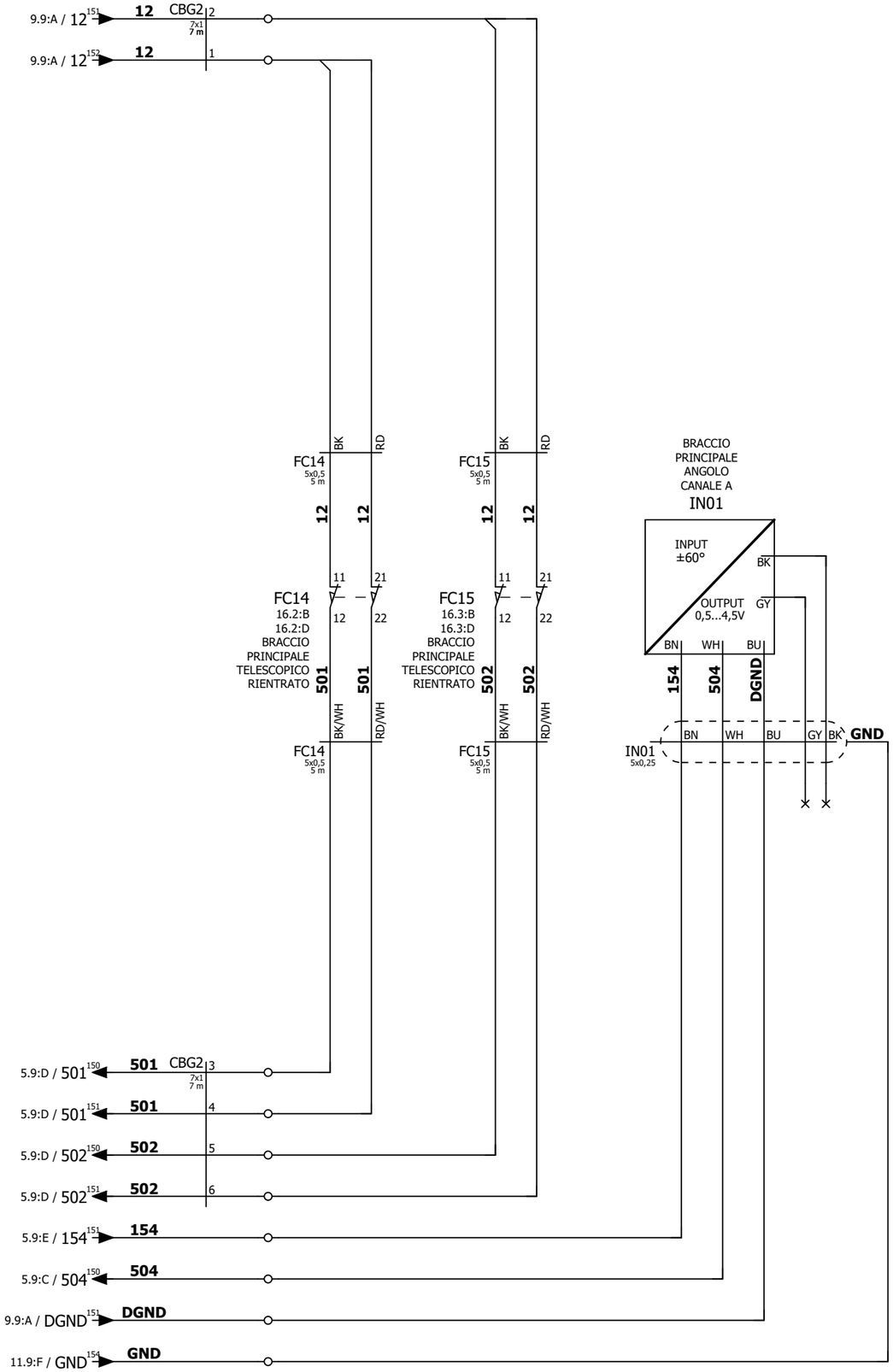
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

[1LMXE2.4.10-BB.0]		LM_BLBA			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200	L 14
REV. 0	22/04/2021	Dis.	A.Q.	Contr. R.B.			
REV. 0	28/04/2021	Dis.	A.Q.	Ap. R.B.	COMPONENTI ESTERNI		NP 15



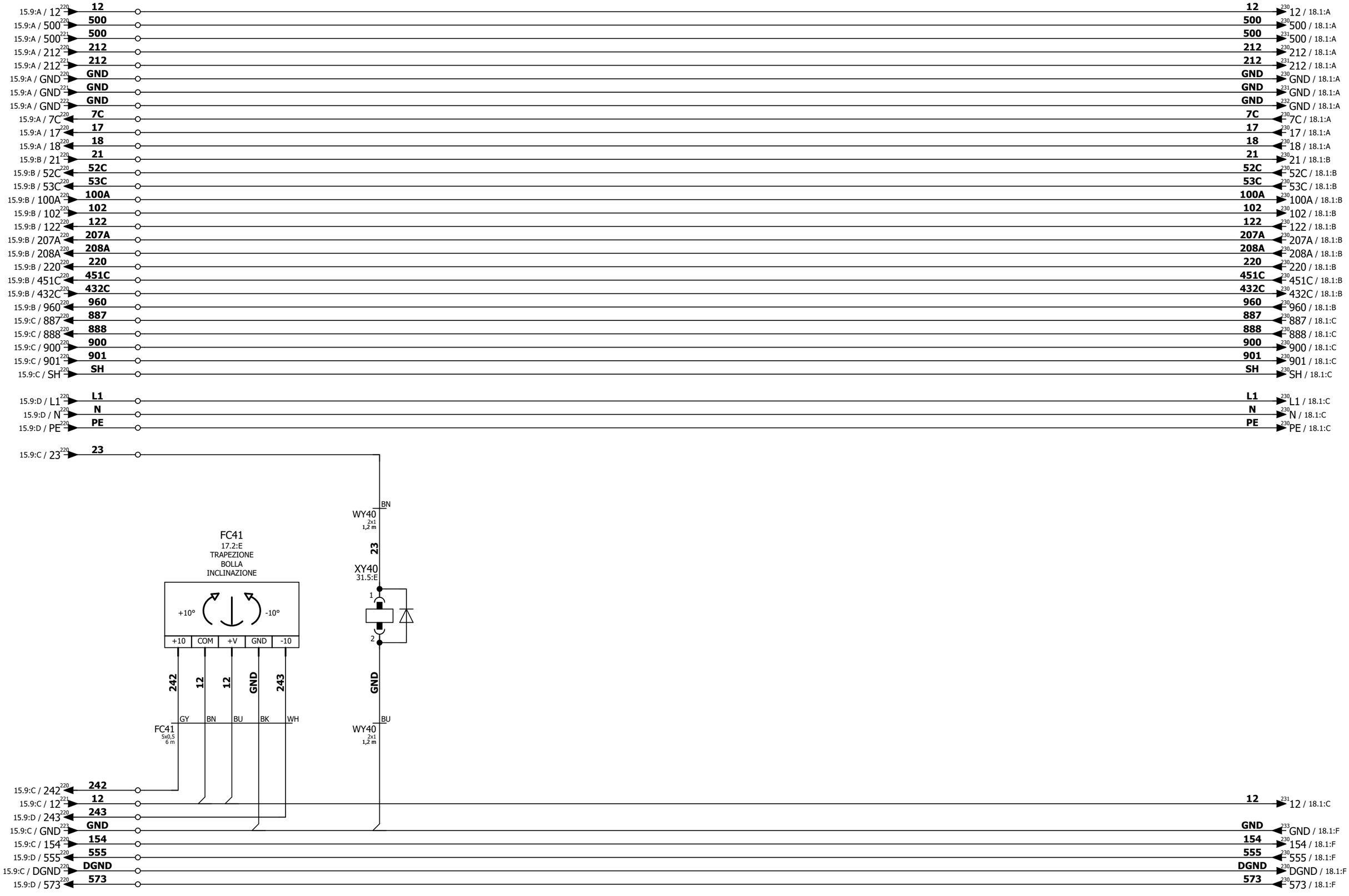
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1LMXE2.4.12-BP.10]		LM_BRPR			XE2.4.12.556 — MXE 200 / MXE 200 PL — 15
	REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.		COMPONENTI BRACCIO — NP 16
	REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.		



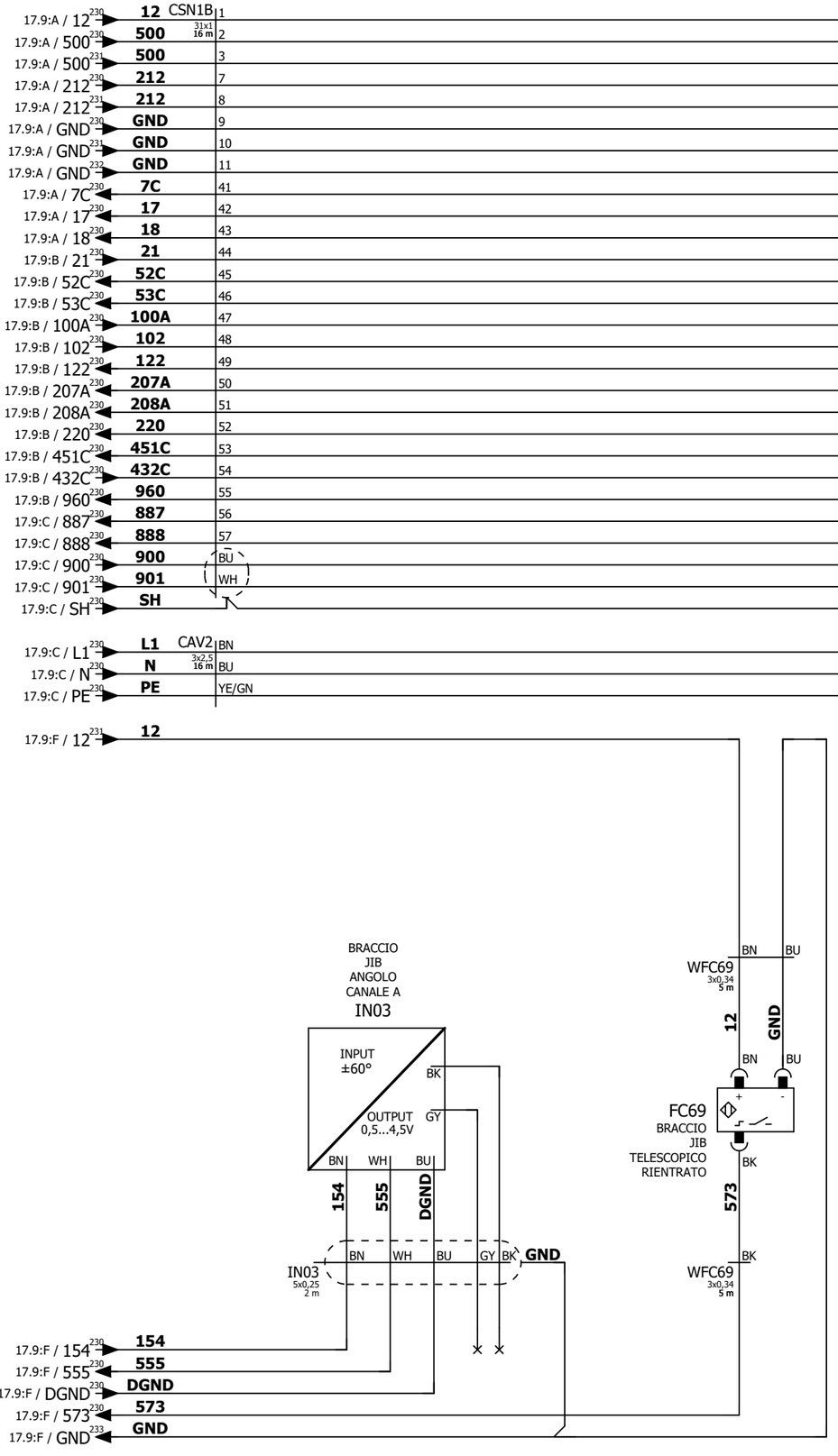
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

[1LMXE2.4.12-BP.10]		LM_BRPR			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 P	L 16
REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.				
REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.		COMPONENTI BRACCIO		NP 17



Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1LMXE2.4.12-TP.10]		LM_TRAP			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200P
	REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.			L 17
	REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.		COMPONENTI TRAPEZIO	NP 18

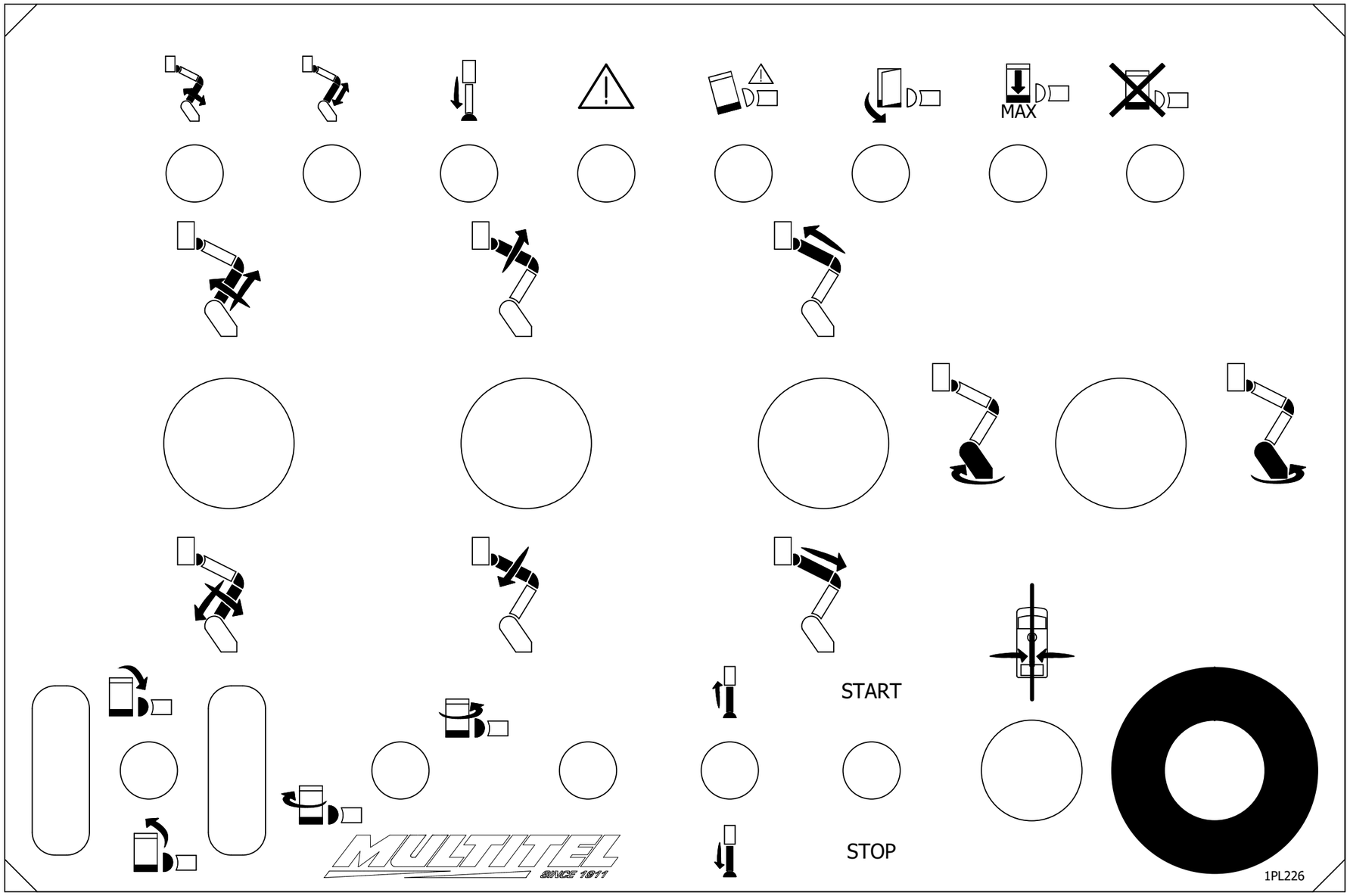


Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

[1LMXE2.4.12-JB.10]		LM_BJIB			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 L 18
REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.			
REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.		COMPONENTI JIB	NP 19

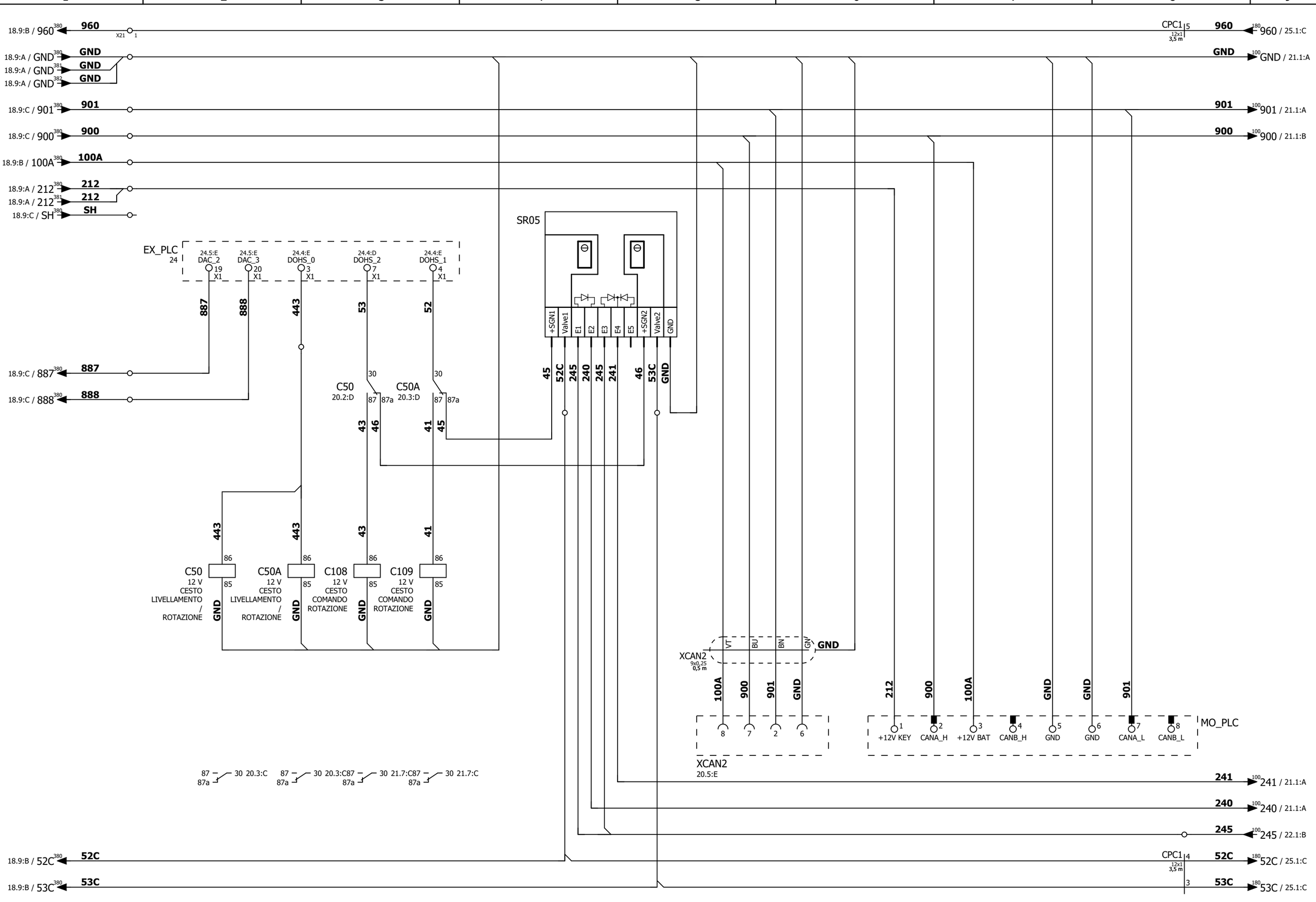
PT_CESTO
PULSANTIERA CESTO

PL_CESTO
1PL226
1



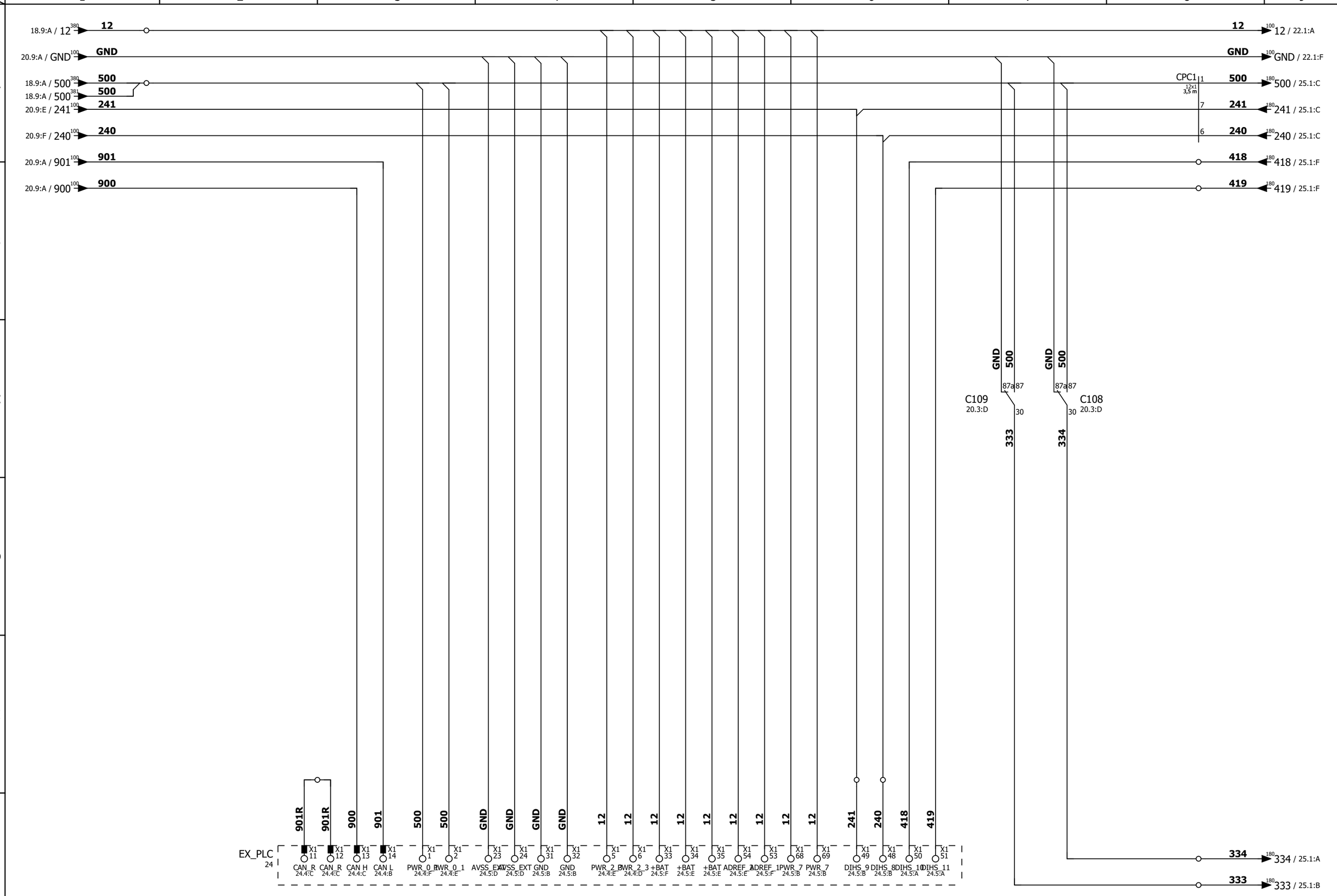
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1SCXE2.4.12-D.24]		PT_CESTO			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 L
	REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.			FOGLIO 19
	REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.		SCATOLA PT_CESTO	NP 20



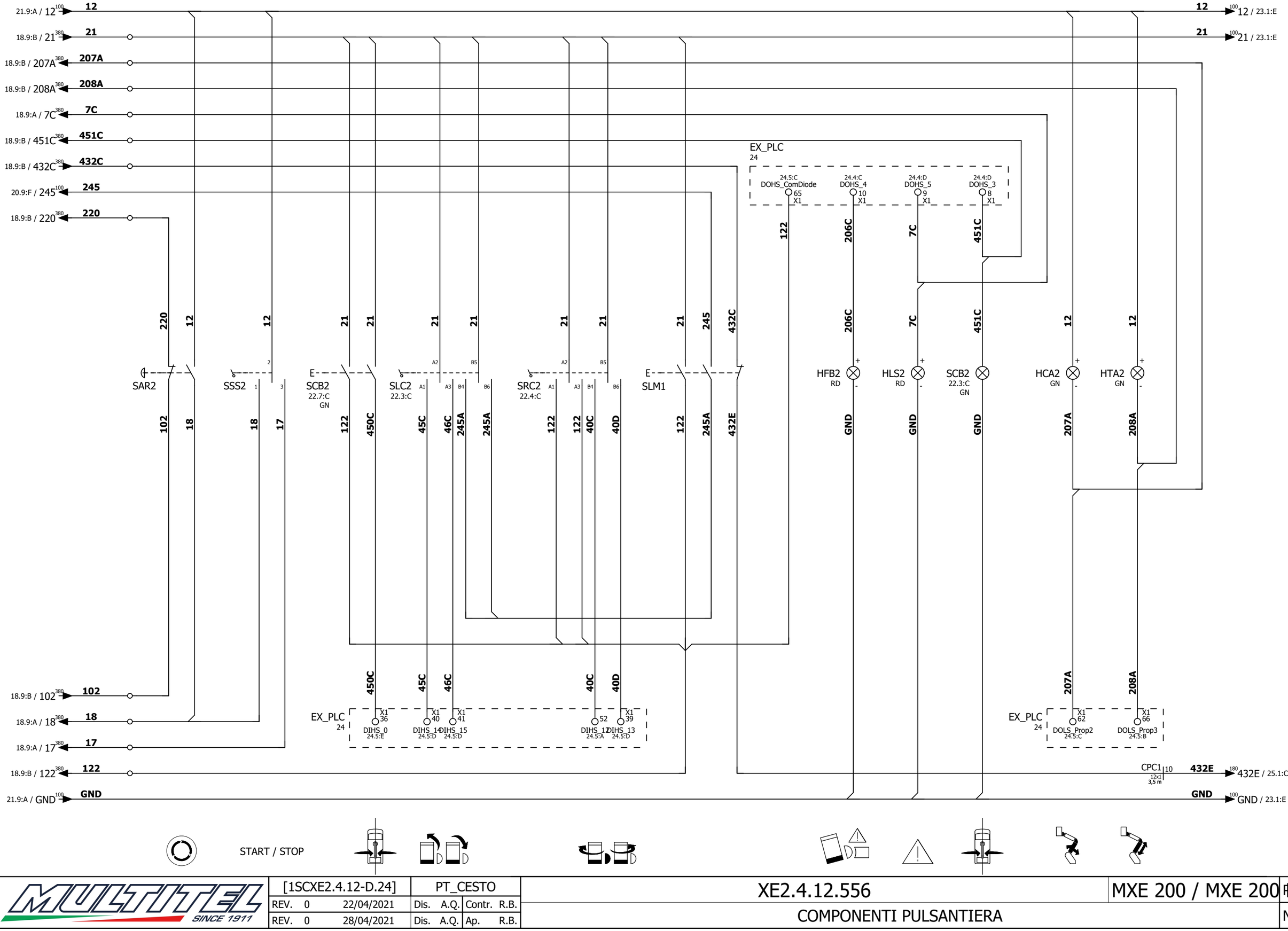
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 L	20
	REV. 0 22/04/2021	Dis. A.Q. Contr. R.B.			
	REV. 0 28/04/2021	Dis. A.Q. Ap. R.B.	COMPONENTI INTERNI		NP 21



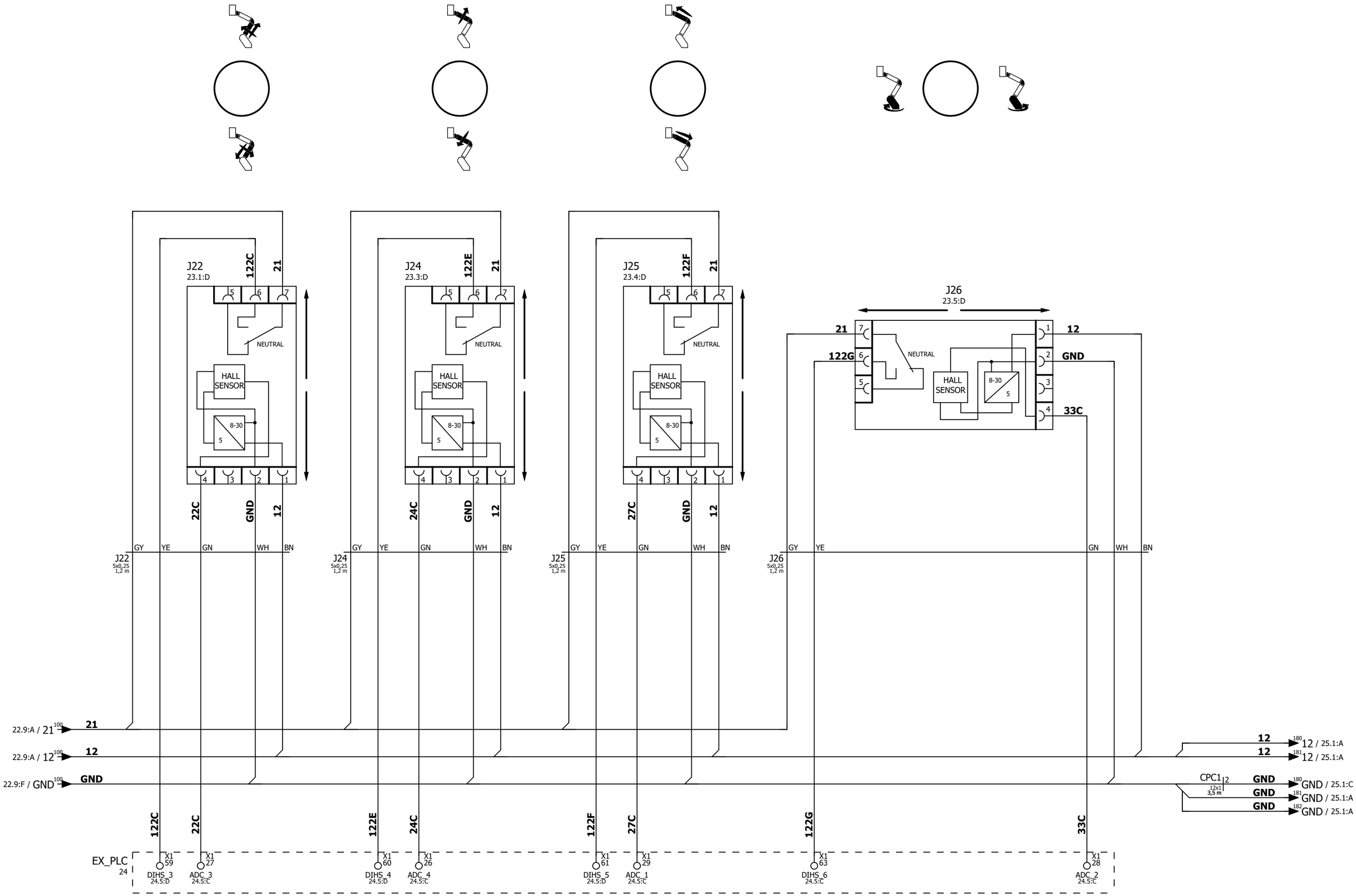
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 P	L	21
REV. 0 22/04/2021	Dis. A.Q. Contr. R.B.				
REV. 0 28/04/2021	Dis. A.Q. Ap. R.B.	COMPONENTI INTERNI		NP	22



Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

[1SCXE2.4.12-D.24]		PT_CESTO			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 P	L 22
REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.		COMPONENTI PULSANTIERA		NP 23
REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.				



Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1971	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 P L 23
	REV. 0 22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.		COMPONENTI PULSANTIERA	NP 24
	REV. 0 28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.			

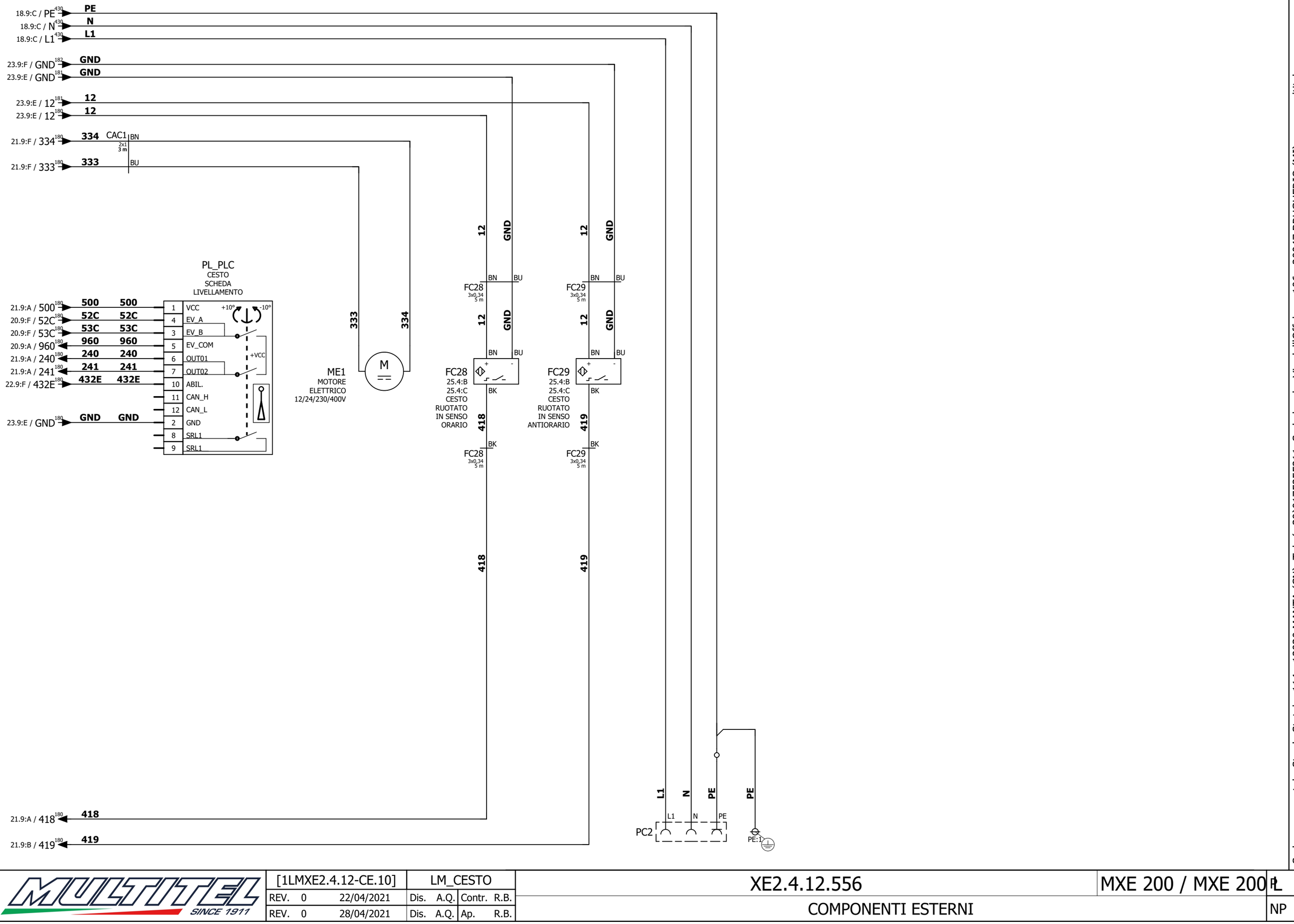
EX_PLC
20.2:B
21.2:F
22.3:E
22.5:B
22.7:E
23.1:F
CESTO ESPANSIONE

Testo funzionale	Riferimento incrociato	N° FILO
BLACK		
MASSA	21.4:F	GND
MASSA	21.4:F	GND
LINEA CAN BUS L	21.3:F	901
LINEA CAN BUS H	21.3:F	900
BRACCIO JIB JOYSTICK TELESCOPICO	23.5:F	27C
TORRETTA JOYSTICK ROTAZIONE	23.7:F	33C
CAN BUS RESISTENZA	21.3:F	901R
CAN BUS RESISTENZA	21.2:F	901R
BRACCIO PRINCIPALE JOYSTICK ARTICOLAZIONE / TELESCOPICO	23.2:F	22C
BRACCIO JIB JOYSTICK ARTICOLAZIONE	23.3:F	24C
CESTO SPIA FUORI BOLLA	22.6:B	206C
SPIA MASSIMO SBRACCIO RAGGIUNTO	22.7:B	7C
MASSA	21.4:F	GND
BRACCIO PRINCIPALE SPIA IN CENTRO	22.7:B	451C
CESTO ROTAZIONE ANTIORARIA / LIVELLAMENTO INDIETRO	20.3:B	53
MASSA	21.4:F	GND
ALIMENTAZIONE DOHS_02 / DOHS_03	21.5:F	12
ALIMENTAZIONE DOHS_02 / DOHS_03	21.4:F	12
MOTORE ACCELERAZIONE 3	20.2:B	888
CESTO ROTAZIONE ORARIA / LIVELLAMENTO AVANTI	20.3:B	52
ABILITAZIONE VALVOLA Y50	20.3:B	443
MOTORE ACCELERAZIONE 2	20.2:B	887
ALIMENTAZIONE DOHS_00 / DOHS_01	21.3:F	500
ALIMENTAZIONE DOHS_00 / DOHS_01	21.3:F	500

X1

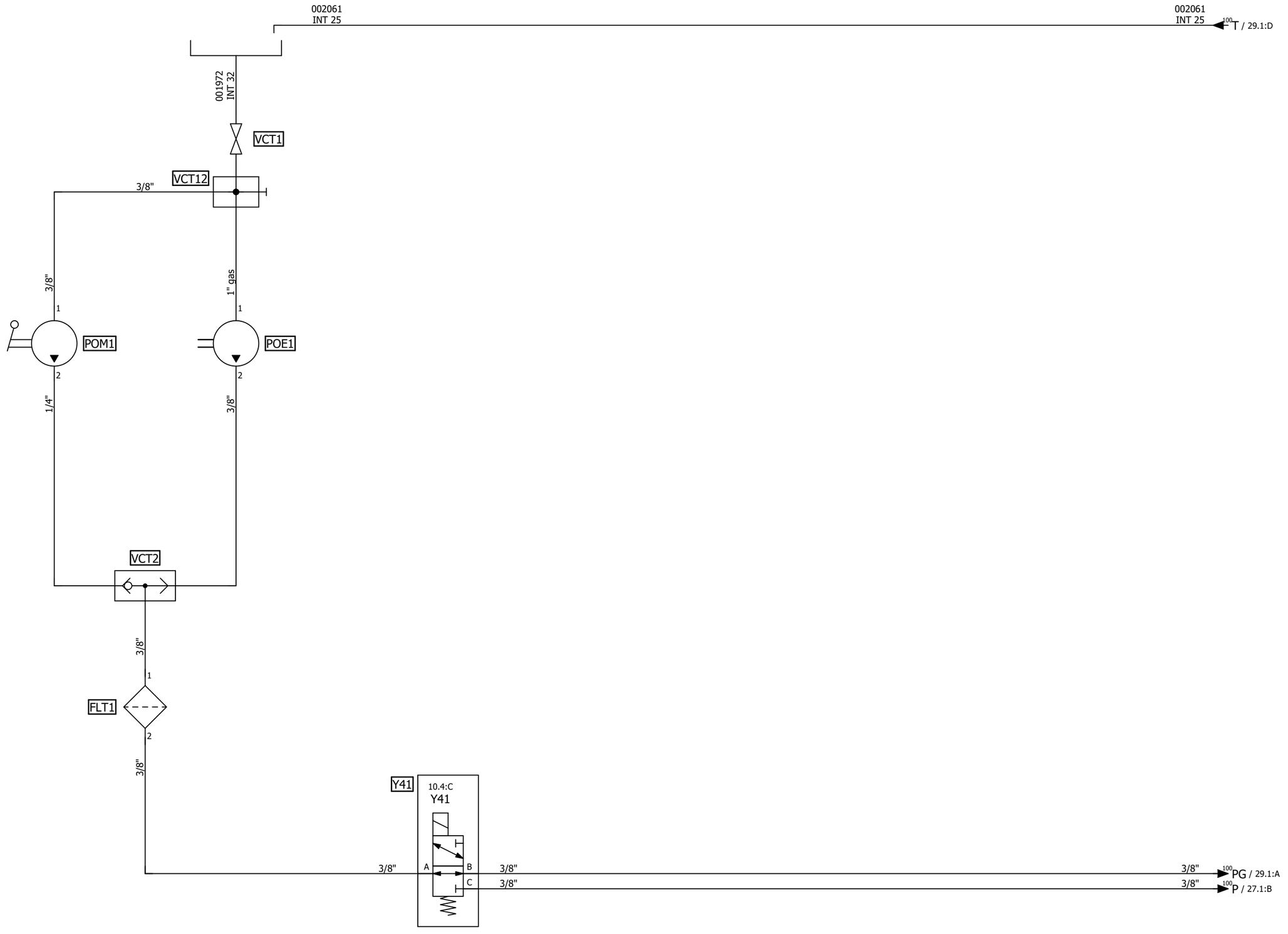
N° FILO	Riferimento incrociato	Testo funzionale
40C	22.4:E	CESTO ROTAZIONE ORARIA CMD
419	21.6:F	CESTO RUOTATO IN SENSO ANTIORARIO
418	21.6:F	CESTO RUOTATO IN SENSO ORARIO
12	21.6:F	ALIMENTAZIONE DOHS_07
241	21.6:F	CESTO FUORI BOLLA INDIETRO
240	21.6:F	CESTO FUORI BOLLA AVANTI
12	21.6:F	ALIMENTAZIONE DOHS_07
208A	22.8:E	BRACCIO PRINCIPALE TELESCOPICO ATTIVO
122	22.6:B	CESTO COMANDI NEUTRO
122G	23.6:F	TORRETTA ROTAZIONE NEUTRO
207A	22.8:E	BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE ATTIVA
122F	23.4:F	BRACCIO JIB TELESCOPICO NEUTRO
46C	22.4:E	CESTO LIVELLAMENTO INDIETRO CMD
45C	22.3:E	CESTO LIVELLAMENTO AVANTI CMD
122E	23.3:F	BRACCIO JIB ARTICOLAZIONE NEUTRO
122C	23.2:F	BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE / TELESCOPICO NEUTRO
40D	22.5:E	CESTO ROTAZIONE ANTIORARIA CMD
450C	22.3:E	CENTRAGGIO BRACCIO / MESSA A RIPOSO AUTOMATICO
12	21.5:F	ALIMENTAZIONE USCITE DI POTENZA
12	21.5:F	ALIMENTAZIONE USCITE DI POTENZA
12	21.5:F	ALIMENTAZIONE DAC_2 / DAC_3
12	21.5:F	ALIMENTAZIONE DAC_0 / DAC_1
12	21.5:F	ALIMENTAZIONE USCITE DI POTENZA

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.



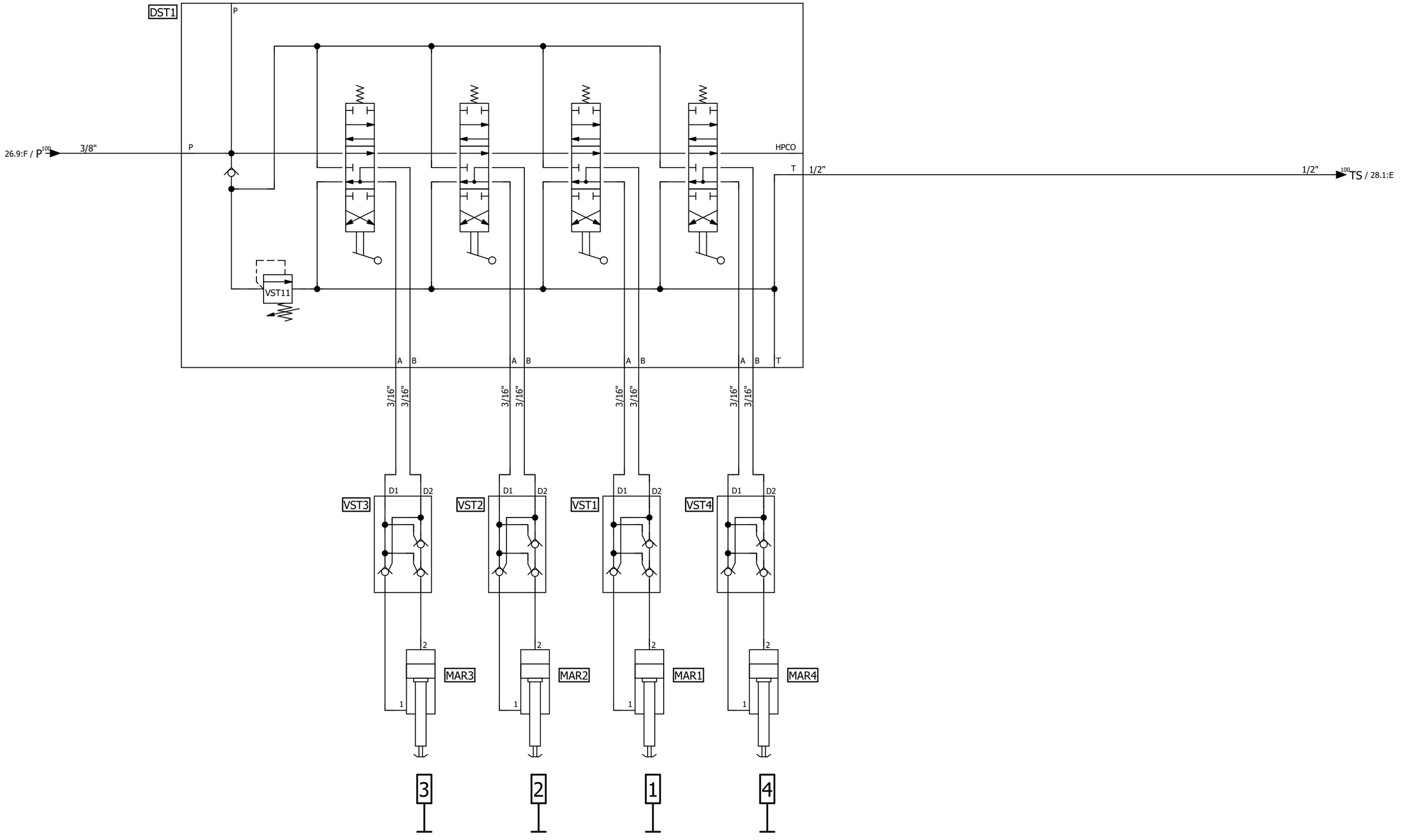
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

[1LMXE2.4.12-CE.10]		LM_CESTO			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 P	FL 25
REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.				
REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.		COMPONENTI ESTERNI		NP 26



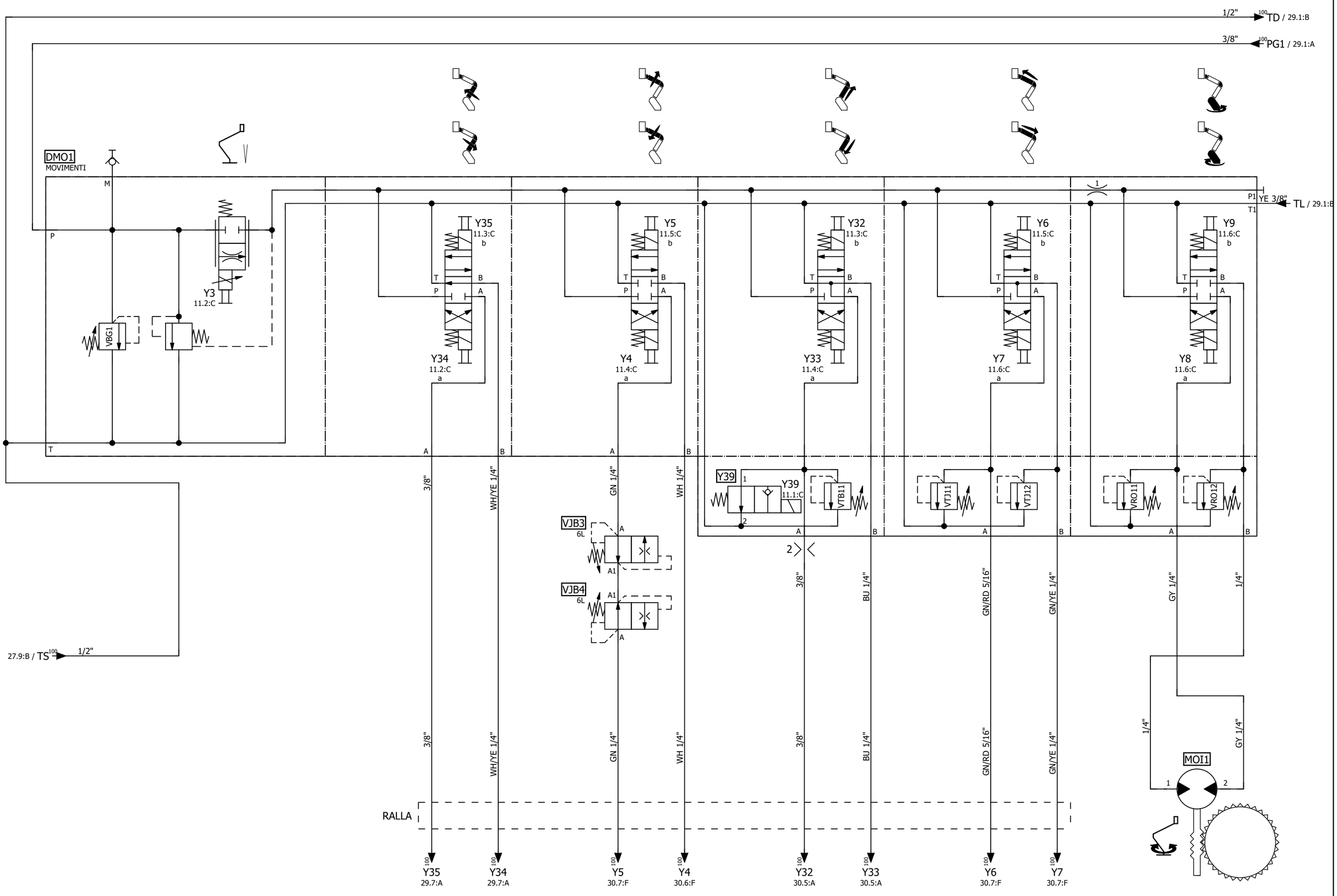
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

[1LMXE2.4.12-CT.0]		LM_CTRL			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200	L 26
REV. 0	22/04/2021	Dis.	A.Q.	Contr. R.B.			
REV. 0	28/04/2021	Dis.	A.Q.	Ap. R.B.	IMPIANTO POMPE		NP 27



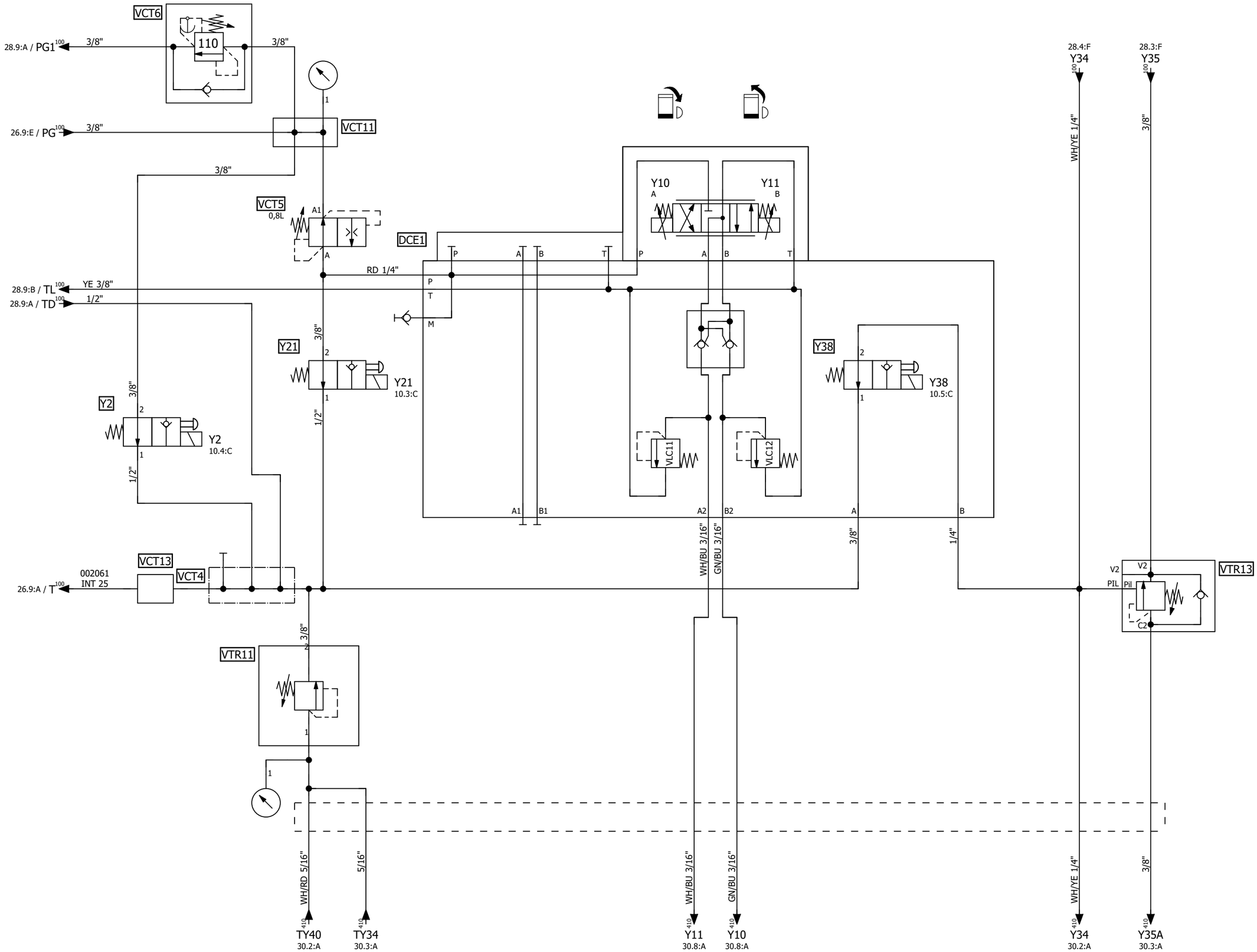
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 L	27
	REV. 0 22/04/2021	Dis. A.Q. Contr. R.B.			
	REV. 0 28/04/2021	Dis. A.Q. Ap. R.B.	IMPIANTO STABILIZZATORI		NP 28



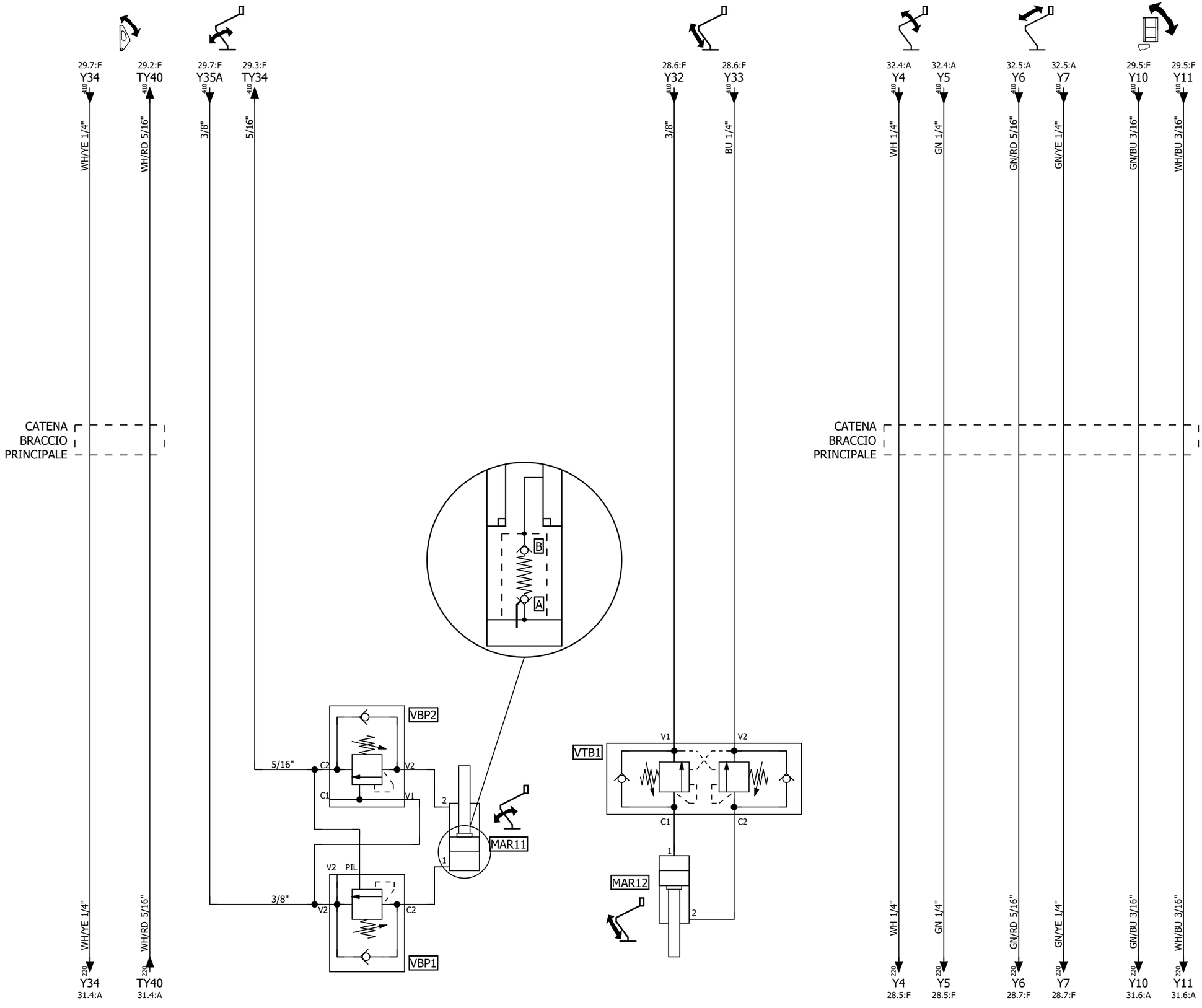
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1LMXE2.4.12-CT.0]		LM_CTRL		XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 L	28
	REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	DISTRIBUTORE MOVIMENTI		NP 29
	REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.			

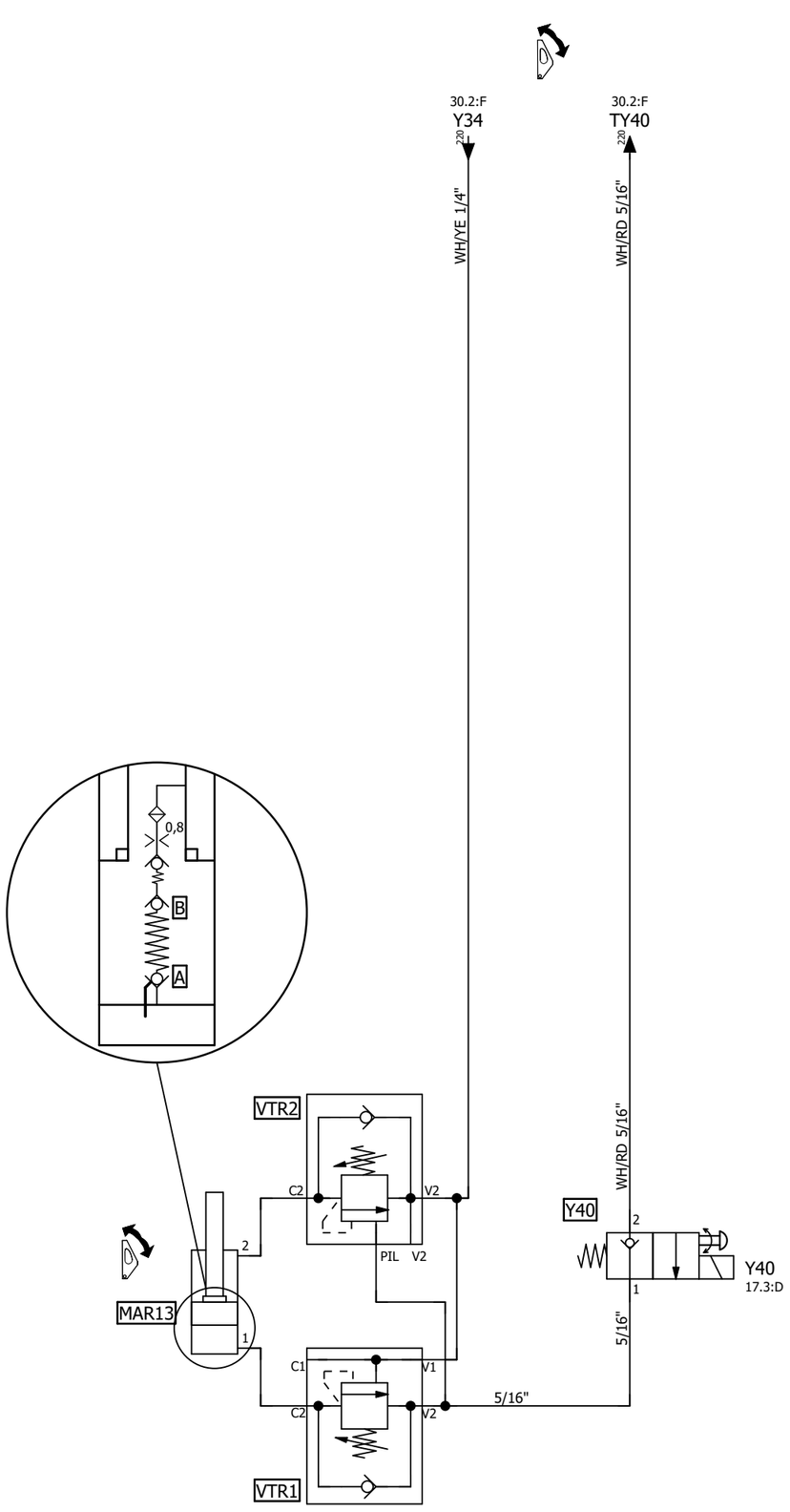


Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1LMXE2.4.12-CT.0]		LM_CTRL			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 PL 29
	REV. 0	22/04/2021	Dis.	A.Q.	Contr. R.B.	DISTRIBUTORE MOVIMENTI	NP 30
	REV. 0	28/04/2021	Dis.	A.Q.	Ap. R.B.		

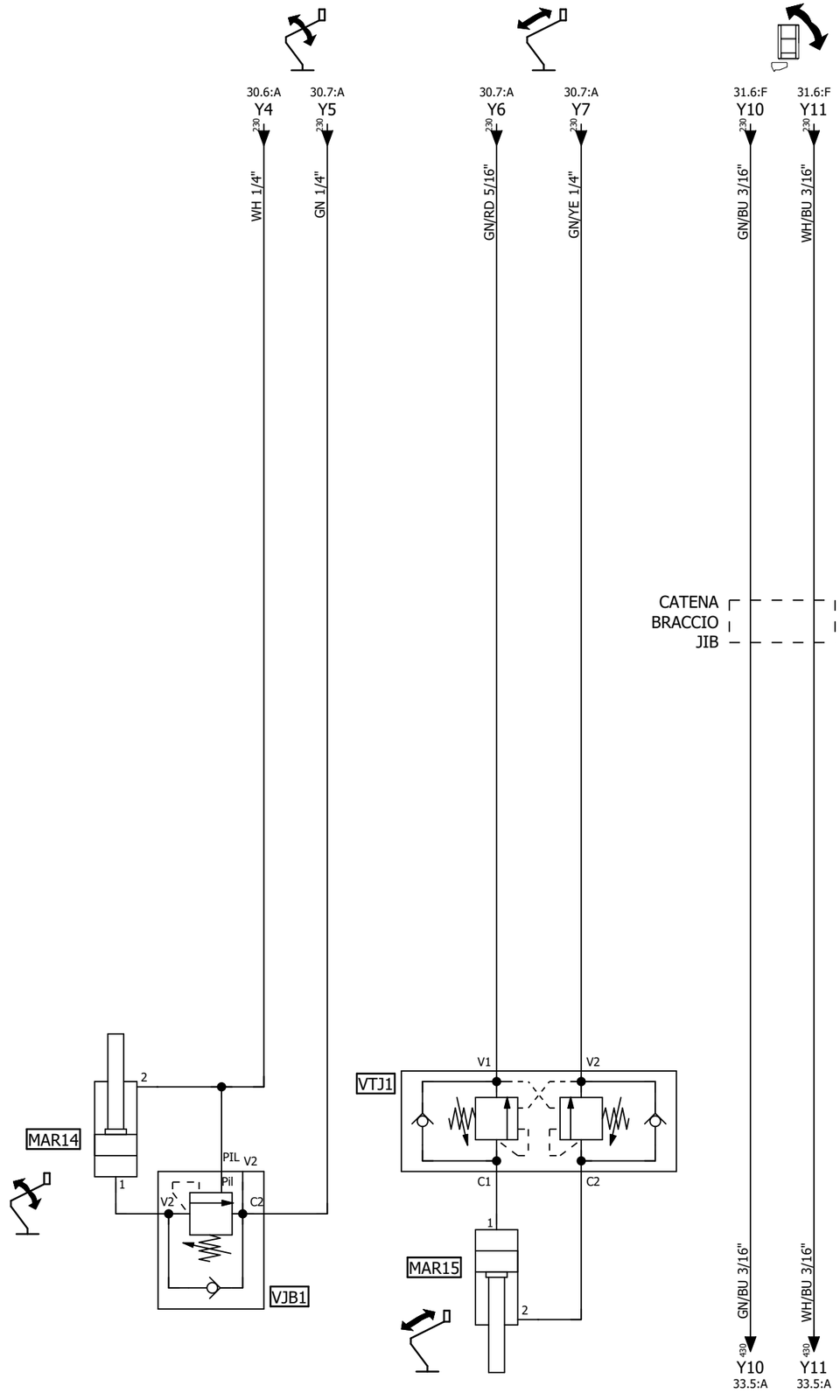


Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.



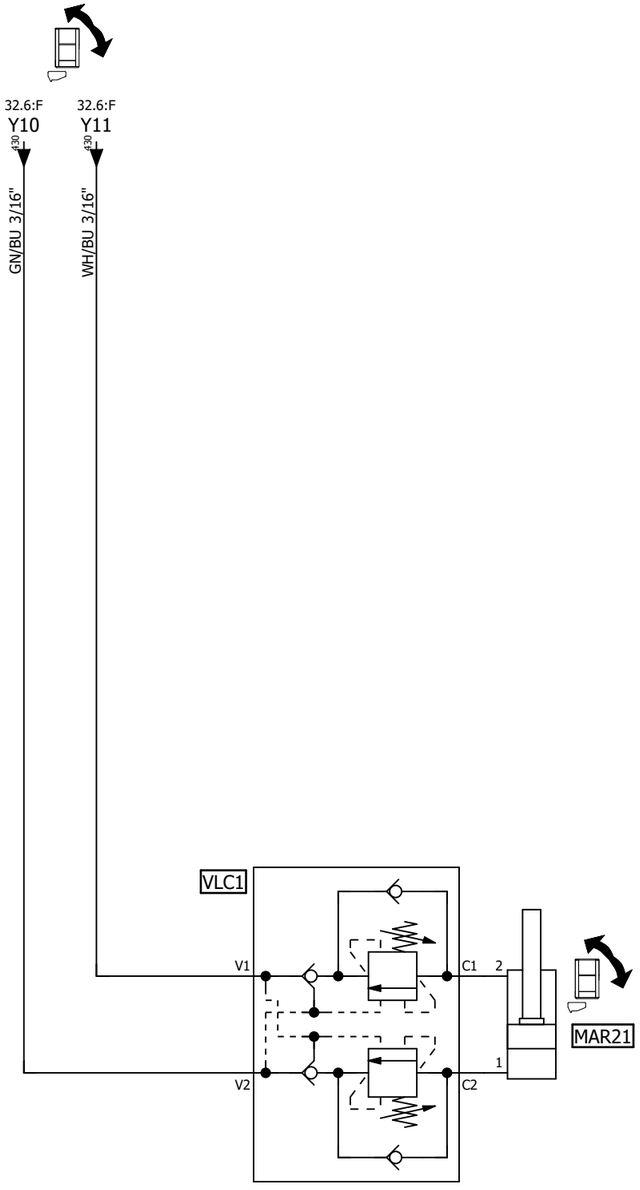
Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1LMXE2.4.12-TP.10]		LM_TRAP		XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 L
	REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.		PL 31
	REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.	IMPIANTO MOVIMENTI BRACCIO	NP 32



Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

[1LMXE2.4.12-JB.10]		LM_BJIB			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 L	32
REV. 0	22/04/2021	Dis.	A.Q.	Contr. R.B.			
REV. 0	28/04/2021	Dis.	A.Q.	Ap. R.B.	IMPIANTO MOVIMENTI BRACCIO		NP 33



Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[1LMXE2.4.12-CE.10]		LM_CESTO			XE2.4.12.556	MXE 200 / MXE 200 L	33
	REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.				
	REV. 0	28/04/2021	Dis. A.Q.	Ap. R.B.		IMPIANTO MOVIMENTI CESTO		NP B

Schema cablaggio

Cavo: **CBG1**	Montaggio: **SC_STAB**	CAVO VERSO GIUNZIONE TORRETTA	
Codice **000364**	Formazione **12** x **1**	Lunghezza m 4	Rif. 9.8:A

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
1			
2			
3			
4	12	9.8:A	-X3:1 4.6:B
5	56	5.8:D	5.7:D
6	12	9.8:A	-X3:1 4.6:B
7	80	5.8:D	5.7:D
8	154	5.8:E	16.2:F
9	504	5.7:C	16.2:F
10	DGND	4.8:A	16.2:F
11	GND	4.2:A	16.2:F
12			

Note:

Cavo: **CBM1**	Montaggio: **SC_STAB**	CAVO BASE - ELTVs CARRO (MOVIMENTI)	
Codice **000368-25**	Formazione **25** x **1**	Lunghezza m 4,5	Rif. 11.1:B

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
1	48	11.2:E	-XY3:2 11.2:C
2	47	11.2:A	-XY3:1 11.2:C
3	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y34:x2 11.2:C
4	33	11.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y34:x1 11.2:C
5	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y35:x2 11.3:C
6	23	11.3:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y35:x1 11.3:C
7	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y4:x2 11.4:C
8	79	11.4:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y4:x1 11.4:C
9	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y5:x2 11.5:C
10	77	11.5:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y5:x1 11.5:C
11	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y32:x2 11.3:C
12	81	11.3:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y32:x1 11.3:C
13	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y33:x2 11.4:C
14	82	11.4:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y33:x1 11.4:C
15	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y6:x2 11.5:C
16	35	11.5:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y6:x1 11.5:C
17	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y7:x2 11.6:C
18	36	11.6:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y7:x1 11.6:C
19	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y8:x2 11.6:C
20	38	11.6:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y8:x1 11.6:C
21	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y9:x2 11.6:C
22	39	11.6:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y9:x1 11.6:C
23	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y39 11.1:C
24	136	11.1:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y39 11.1:C
YE/GN			

Note:

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

Schema cablaggio

Cavo: **CBM2**	Montaggio: **SC_STAB**	CAVO BASE - ELTVs CARRO (MOVIMENTI)
Codice **000363-1,5**	Formazione **7** x **1**	Lunghezza m 3,5	Rif. 10.5:B

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
1	960	10.8:F	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y10:x2 10.5:C
2	52C	10.8:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y10:x1 10.5:C
3	960	10.8:F	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y11:x2 10.6:C
4	53C	10.8:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y11:x1 10.6:C
5	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y38:x2 10.5:C
6	57	10.5:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y38:x1 10.5:C
YE/GN			

Note:

Cavo: **CSC1**	Montaggio: **SC_STAB**	CAVO SC.STAB - ELTVs CARRO (ABILITAZIONE)
Codice **000352B**	Formazione **2** x **1**	Lunghezza m 3	Rif. 10.4:B

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BU	951	10.4:E	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y41:x2 10.4:C
BN	869	10.4:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y41:x1 10.4:C

Note:

Cavo: **CSC2**	Montaggio: **SC_STAB**	CAVO SC.STAB - ELTVs CARRO (ABILITAZIONE)
Codice **000352B**	Formazione **2** x **1**	Lunghezza m 3,9	Rif. 10.4:B

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BU	950	10.4:E	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y2:x2 10.4:C
BN	58	10.4:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y2:x1 10.4:C

Note:

Cavo: **CSC3**	Montaggio: **SC_STAB**	CAVO SC.STAB - ELTVs CARRO (ABILITAZIONE)
Codice **000352B**	Formazione **2** x **1**	Lunghezza m 3,9	Rif. 10.3:B

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BU	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y21:x2 10.3:C
BN	432	10.3:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-Y21:x1 10.3:C

Note:

Cavo: **CSX1**	Montaggio: **SC_STAB**	CAVO SC.STAB - BATTERIE AUX
Codice **000352-6B**	Formazione **2** x **6**	Lunghezza m 6	Rif. 4.2:A

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BU	GND	4.2:A	-BT01 4.1:A
BN	100	4.2:A	-FSMTEL:2 4.1:A

Note:

Cavo: **WFC4**	Montaggio: **SC_STAB**	
Codice **1E0091**	Formazione **5** x **0,34**	Lunghezza m 1,35	Rif. 9.8:A

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BN	56	5.8:D	+[1LMXE2.4.10-BB.0]-FC4:1 14.2:C
BK/WH	80	5.8:D	+[1LMXE2.4.10-BB.0]-FC4:2 14.2:C
BU	12	9.8:A	+[1LMXE2.4.10-BB.0]-FC4:3 14.2:C
BK	12	9.8:A	+[1LMXE2.4.10-BB.0]-FC4:4 14.2:C
YE/GN			

Note:

Cavo: **WFC50**	Montaggio: **SC_STAB**	CAVO STABILIZZATORE 1 RIENTRATO
Codice **1E0091-10**	Formazione **5** x **0,34**	Lunghezza m 6,3	Rif. 8.3:B

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BN	215	8.8:A	-FC50:BN 8.3:B
BK/WH	216	8.8:A	-FC50:BK/WH 8.3:B
BU	GND	4.2:A	-FC50:BU 8.3:B
BK			
YE/GN			

Note:

Cavo: **WFC51**	Montaggio: **SC_STAB**	CAVO STABILIZZATORE 2 RIENTRATO
Codice **1E0091-10**	Formazione **5** x **0,34**	Lunghezza m 6	Rif. 8.4:B

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BN	215	8.8:A	-FC51:BN 8.4:B
BK/WH	216	8.8:A	-FC51:BK/WH 8.4:B
BU	GND	4.2:A	-FC51:BU 8.4:B
BK			
YE/GN			

Note:

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

Schema cablaggio

Cavo: **WFC52**	Montaggio: **SC_STAB**	CAVO STABILIZZATORE 3 RIENTRATO
Codice **1E0091-10**	Formazione **5** x **0,34**	Lunghezza m 5	Rif. 8.5:B

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BN	215	8.8:A	-FC52:BN 8.5:B
BK/WH	216	8.8:A	-FC52:BK/WH 8.5:B
BU	GND	4.2:A	-FC52:BU 8.5:B
BK			
YE/GN			

Note:

Cavo: **WFC53**	Montaggio: **SC_STAB**	CAVO STABILIZZATORE 4 RIENTRATO
Codice **1E0091**	Formazione **5** x **0,34**	Lunghezza m 5,3	Rif. 8.5:B

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BN	215	8.8:A	-FC53:BN 8.5:B
BK/WH	216	8.8:A	-FC53:BK/WH 8.5:B
BU	GND	4.2:A	-FC53:BU 8.5:B
BK			
YE/GN			

Note:

Cavo: **WIN21**	Montaggio: **SC_STAB**	CAVO TORRETTA ENCODER CANALE A
Codice **1E0129-10**	Formazione **5** x **0,34**	Lunghezza m 5,5	Rif. 9.8:A

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BN	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-IN21:1:- 13.3:C
WH/BK	12	-X3:1 4.6:B	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-IN21:2:+ 13.3:C
BU	GND	4.2:A	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-IN21:3:- 13.3:C
BK	900	6.2:E	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-IN21:4:CAN1 13.4:C
YE/GN	901	6.2:E	+[1LMXE2.4.12-CT.0]-IN21:5:CAN1 13.4:C

Note:

Cavo: **XCAN1**	Montaggio: **SC_STAB**	CAN PRESA DIAGNOSTICA
Codice **1E0823-A**	Formazione **9** x **0,25**	Lunghezza m 0,5	Rif. 5.1:E

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BK			
BN	901	-XCAN1:2:BN 5.2:F	6.2:E
RD			
OG	910	-XCAN1:4:OG 5.2:F	6.2:E
YE	911	-XCAN1:5:YE 5.2:F	6.1:E
GN	GND	-XCAN1:6:GN 5.2:F	4.2:A
BU	900	-XCAN1:7:BU 5.2:F	6.2:E
VT	100A	-XCAN1:8:VT 5.1:F	-X1:1 4.6:A
WH			
SH			
SH	GND	-XCAN1:SH 5.1:E	4.2:A

Note:

Cavo: **CPC1**	Montaggio: **PT_CESTO**	CAVO CESTO - PLANAR
Codice **000364**	Formazione **12** x **1**	Lunghezza m 3,5	Rif. 20.8:F

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
1	500	21.1:A	+[1LMXE2.4.12-CE.10]-PL_PLC:1 25.2:C
2	GND	20.1:A	+[1LMXE2.4.12-CE.10]-PL_PLC:2 25.2:C
3	53C	20.5:C	+[1LMXE2.4.12-CE.10]-PL_PLC:3 25.2:C
4	52C	20.4:C	+[1LMXE2.4.12-CE.10]-PL_PLC:4 25.2:C
5	960	-X21:1 20.1:A	+[1LMXE2.4.12-CE.10]-PL_PLC:5 25.2:C
6	240	21.6:E	+[1LMXE2.4.12-CE.10]-PL_PLC:6 25.2:C
7	241	21.6:E	+[1LMXE2.4.12-CE.10]-PL_PLC:7 25.2:C
8			
9			
10	432E	-SLM1 22.5:C	+[1LMXE2.4.12-CE.10]-PL_PLC:10 25.2:C
11			
12			

Note:

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

Schema cablaggio

Cavo: **XCAN2**	Montaggio: **PT_CESTO**		CAN PRESA DIAGNOSTICA
Codice **1E0823-A**	Formazione **9** x **0,25**	Lunghezza m 0,5	Rif. 20.5:E

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BK			
BN	901	20.1:A	-XCAN2:2:BN 20.6:E
RD			
OG			
YE			
GN	GND	20.1:A	-XCAN2:6:GN 20.6:E
BU	900	20.1:A	-XCAN2:7:BU 20.5:E
VT	100A	20.1:A	-XCAN2:8:VT 20.5:E
WH			
SH			
SH	GND	20.1:A	-XCAN2:SH 20.5:E

Note:

Cavo: **CEL1**	Montaggio: **LM_CTRL**		CAVO SC.STAB - ELETTRAUTO
Codice **000364**	Formazione **12** x **1**	Lunghezza m 7	Rif. 13.1:A

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
1	1	5.8:B	13.1:E
2	17	9.8:B	13.1:E
3	18	9.8:A	13.1:E
4	215	8.8:A	13.1:D
5	216	8.8:A	13.1:D
6	886	5.8:C	13.1:D
7	887	5.8:B	13.1:E
8	T2	5.8:D	13.1:E
9	888	5.8:B	13.1:E
10			
11			
12			

Note:

Cavo: **CAV1**	Montaggio: **LM_BRPR**		CAVO VARI 230V
Codice **008097-1**	Formazione **3** x **2,5**	Lunghezza m 22	Rif. 15.1:D

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BU	N	17.1:C	+[009019-V]-IA1 2.5:B
BN	L1	17.1:C	+[009019-V]-IA1 2.4:B
YE/GN	PE	17.1:C	+[009019-V]-IA1 2.5:B

Note:

Cavo: **CBG2**	Montaggio: **LM_BRPR**		CAVO VERSO GIUNZIONE TORRETTA
Codice **000363**	Formazione **7** x **1**	Lunghezza m 7	Rif. 16.1:A

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
1	12	16.2:A	+[1SCXE2.4.12-A.509]-X3:1 4.6:B
2	12	16.2:A	+[1SCXE2.4.12-A.509]-X3:1 4.6:B
3	501	5.8:D	16.2:E
4	501	5.8:D	16.2:E
5	502	5.8:D	16.2:E
6	502	5.8:D	16.2:E
7			

Note:

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

Schema cablaggio

Cavo: **CBT1**	Montaggio: **LM_BRPR**	CAVO BASE - TRAPEZIO / ARTICOLAZIONE
Codice **008702**	Formazione **16** x **1**	Lunghezza m 22 — Rif. 15.1:C

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
1	12	17.1:F	+[1SCXE2.4.12-A.509]-X3:1 4.6:B
2	23	11.3:A	17.1:C
3			
4			
5			
6	GND	4.2:A	17.1:F
41	154	5.8:E	17.1:F
42	DGND	4.8:A	17.1:F
43	242	5.8:D	17.1:E
44	243	5.8:E	17.1:F
45	555	5.8:E	17.1:F
46/40	573	5.8:E	17.1:F
BU			
WH			
OG			
YE			
SH			

Note:

Cavo: **CSN1A**	Montaggio: **LM_BRPR**	CAVO SC STAB - CESTO
Codice **008701**	Formazione **31** x **1**	Lunghezza m 22 — Rif. 15.1:A

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
1	12	17.1:A	+[1SCXE2.4.12-A.509]-X3:1 4.6:B
2	500	17.1:A	+[1SCXE2.4.12-A.509]-X5:1 4.6:B
3	500	17.1:A	+[1SCXE2.4.12-A.509]-X5:1 4.6:B
4			
5			
6			
7	212	17.1:A	+[1SCXE2.4.12-A.509]-X2:1 4.6:B
8	212	17.1:A	+[1SCXE2.4.12-A.509]-X2:1 4.6:B
9	GND	4.2:A	17.1:A
10	GND	4.2:A	17.1:A
11	GND	4.2:A	17.1:A
41	7C	9.8:B	17.1:A
42	17	9.8:B	17.1:A
43	18	9.8:A	17.1:A
44	21	9.8:F	17.1:B
45	52C	10.8:A	17.1:B
46	53C	10.8:A	17.1:B
47	100A	17.1:B	+[1SCXE2.4.12-A.509]-X1:1 4.6:A
48	102	17.1:B	+[1SCXE2.4.12-A.509]-X4:1 4.6:B
49	122	9.8:E	17.1:B
50	207A	9.8:E	17.1:B
51	208A	9.8:E	17.1:B
52	220	9.8:B	17.1:B
53	451C	9.8:B	17.1:B
54	432C	5.8:C	17.1:B
55	960	10.8:F	17.1:B
56	887	5.8:B	17.1:C
57	888	5.8:B	17.1:C
58			
59			
60/40			
BU	900	6.2:E	17.1:C
WH	901	6.2:E	17.1:C
OG			
YE			

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

Schema cablaggio

Cavo: **CSN1A**	Montaggio: **LM_BRPR**		CAVO SC STAB - CESTO
Codice **008701**	Formazione **31** x **1**	Lunghezza m 22	Rif. 15.1:A

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
SH	SH	4.8:A	17.1:C

Note:

Cavo: **WY40**	Montaggio: **LM_TRAP**		
Codice **000352B**	Formazione **2** x **1**	Lunghezza m 1,2	Rif. 17.3:D

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BU	GND	17.1:F	-Y40:x2 17.3:D
BN	23	17.1:C	-Y40:x1 17.3:D

Note:

Cavo: **CAV2**	Montaggio: **LM_BJIB**		CAVO VARI 230V
Codice **008097-1**	Formazione **3** x **2,5**	Lunghezza m 16	Rif. 18.1:C

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BU	N	17.1:C	+[1LMXE2.4.12-CE.10]-PC2:N 25.5:F
BN	L1	17.1:C	+[1LMXE2.4.12-CE.10]-PC2:L1 25.5:F
YE/GN	PE	17.1:C	25.5:E

Note:

Cavo: **CSN1B**	Montaggio: **LM_BJIB**		CAVO SC STAB - CESTO
Codice **008701**	Formazione **31** x **1**	Lunghezza m 16	Rif. 18.1:A

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
1	12	17.1:A	21.1:A
2	500	17.1:A	21.1:A
3	500	17.1:A	21.1:A
4			
5			
6			
7	212	17.1:A	20.1:B
8	212	17.1:A	20.1:B
9	GND	17.1:A	20.1:A
10	GND	17.1:A	20.1:A
11	GND	17.1:A	20.1:A
41	7C	17.1:A	22.1:A
42	17	17.1:A	22.1:E
43	18	17.1:A	22.1:E
44	21	17.1:B	22.1:A
45	52C	17.1:B	20.4:C
46	53C	17.1:B	20.5:C
47	100A	17.1:B	20.1:A
48	102	17.1:B	22.1:E
49	122	17.1:B	22.1:F
50	207A	17.1:B	22.1:A
51	208A	17.1:B	22.1:A
52	220	17.1:B	22.1:B
53	451C	17.1:B	22.1:A
54	432C	17.1:B	22.1:B
55	960	17.1:B	+[1SCXE2.4.12-D.24]-X21:1 20.1:A
56	887	17.1:C	20.1:C
57	888	17.1:C	20.1:C
58			
59			
60/40			
BU	900	17.1:C	20.1:A
WH	901	17.1:C	20.1:A
OG			
YE			

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

Schema cablaggio

Cavo: **CSN1B**	Montaggio: **LM_BJIB**		CAVO SC STAB - CESTO
Codice **008701**	Formazione **31** x **1**	Lunghezza m 16	Rif. 18.1:A

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
SH	SH	17.1:C	20.1:B

Note:

Cavo: **WFC69**	Montaggio: **LM_BJIB**		CAVO CONNETTORE VALVOLA
Codice **1E0694-5**	Formazione **3** x **0,34**	Lunghezza m 5	Rif. 18.3:D

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BN	12	17.1:F	-FC69:BN 18.3:E
BK	573	17.1:F	-FC69:BK 18.3:E
BU	GND	17.1:F	-FC69:BU 18.3:E
	GND	17.1:F	-WFC69 18.3:D

Note:

Cavo: **CAC1**	Montaggio: **LM_CESTO**		CAVO ACCESSORI VARI CESTO
Codice **000352B**	Formazione **2** x **1**	Lunghezza m 3	Rif. 25.1:A

# FILO	# IMPIANTO	# PARTENZA	# DESTINAZIONE
BU	333	21.8:F	-ME1 25.3:C
BN	334	21.8:F	-ME1 25.3:C

Note:

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

Legenda armadio elettrico

F18_001_MTEL

Luogo di montaggio		Numero posizione	SEF	Descrizione	Funzione
Codice	Descrizione				
[009019-V]	SC_230V	2.4:B	IA1	INT. MAGN. DIF. C10	INTERRUTTORE MAGNETO TERMICO / DIFFERENZIALE
[009019-V]	SC_230V	2.4:A	PC1	SPINA DA PARETE 220V	PRESA/SPINA 12/24/230/400V
[009019-V]	SC_230V	1.2:A	SC_230V	CENTRALINO STAGNO 4 MODULI	SCATOLA 230 V
[009019-V]	SC_230V	1.2:A	SC_230V	PROFILO COPRIMODULI IN MATERIALE PLASTICO	= - COLORE GRIGIO RAL 7035
[009019-V]	SC_230V	1.2:A	SC_230V	TUBETTO BLU	=

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	LEGENDA ARTICOLI	P C / NP C.a

Legenda armadio elettrico

F18_001_MTEL

Luogo di montaggio		Numero posizione	SEF	Descrizione	Funzione
Codice	Descrizione				
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	5.3:D	C1	005968	PRESA DI FORZA (PTO)
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	5.3:D	C1	Connettore	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	5.3:D	C1	Terminale faston 0.5-1.5 mmq	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	5.3:D	C1	Terminale faston 4.0-6.0 mmq	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	5.4:D	C95	005968	STOP FUNZIONAMENTO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	5.4:D	C95	Connettore	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	5.4:D	C95	Terminale faston 0.5-1.5 mmq	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	5.4:D	C95	Terminale faston 4.0-6.0 mmq	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.8:A	CBG1	CAVO 12x1	CAVO VERSO GIUNZIONE TORRETTA
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	11.1:B	CBM1	CAVO 25x1	CAVO BASE - ELTVs CARRO (MOVIMENTI)
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	10.5:B	CBM2	CAVO 7G1	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	5.3:D	CH01	CONTAORE	CONTAORE
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	10.4:B	CSC1	CAVO 2x1 IN BOBINA	CAVO SC.STAB - ELTVs CARRO (ABILITAZIONE)
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	10.4:B	CSC2	CAVO 2x1 IN BOBINA	CAVO SC.STAB - ELTVs CARRO (ABILITAZIONE)
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	10.3:B	CSC3	CAVO 2x1 IN BOBINA	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.2:A	CSX1	CAVO 2x6 IN BOBINA	CAVO SC.STAB - BATTERIE AUX
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.1:C	FC1	2NC SCATTO RAPIDO	ASSE POSTERIORE SOLLEVATO DA TERRA
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.1:C	FC1	2NC L 7 m	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.1:C	FC1	TESTA ROT.	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.1:C	FC1	LEVA ROT.	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.2:C	FC21	2NC SCATTO RAPIDO	STABILIZZATORE 1 CONSENSO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.2:C	FC21	2NC L 7 m	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.2:C	FC21	TESTA PUL.	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.4:C	FC22	2NC SCATTO RAPIDO	STABILIZZATORE 2 CONSENSO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.4:C	FC22	2NC L 7 m	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.4:C	FC22	TESTA PUL.	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.5:C	FC23	2NC SCATTO RAPIDO	STABILIZZATORE 3 CONSENSO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.5:C	FC23	2NC L 7 m	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.5:C	FC23	TESTA PUL.	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.3:C	FC24	2NC SCATTO RAPIDO	STABILIZZATORE 4 CONSENSO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.3:C	FC24	2NC L 7 m	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.3:C	FC24	TESTA PUL.	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.6:C	FC26	CORPO+CAVO 1NC+1NO (RAPIDO)	BRACCIO SU APPOGGIO A RIPOSO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.6:C	FC26	TESTA ROT.	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.6:C	FC26	LEVA ROT.	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	7.6:C	FC26	TUBO FLEX. COPRICAVI Ø10mm	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	8.3:B	FC50	PROXIMITY 1NC	STABILIZZATORE 1 RIENTRATO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	8.4:B	FC51	PROXIMITY 1NC	STABILIZZATORE 2 RIENTRATO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	8.5:B	FC52	PROXIMITY 1NC	STABILIZZATORE 3 RIENTRATO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	8.5:B	FC53	PROXIMITY 1NC	STABILIZZATORE 4 RIENTRATO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.1:A	FSMTEL	FUSIBILE A LAMA 20A DIN 72581	GENERALE SU BATTERIA
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.1:A	FSMTEL	COPERCHIO FUSIBILE MTA	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.1:A	FSMTEL	PORTAFUSIBILE MTA	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.1:A	FSMTEL	PIATRINA MTA	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	12	GM_PLC	SCHEDA A DOPPIO CANALE	GESTORE GENERALE
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	12	GM_PLC	CONNETTORE FEMMINA 73 PIN NERO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	12	GM_PLC	CONNETTORE FEMMINA 73 PIN GRIGIO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	12	GM_PLC	COVER PER CONNETTORE FEMMINA 73 PIN	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.7:D	HCA1	1E0832-12V	BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE ATTIVA
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.6:D	HCO1	1E0832-12V	ABILITAZIONE MOVIMENTI
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.7:D	HLS1	1E0832-12R	LIMITATORE SBRACCIO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.8:D	HTA1	1E0832-12V	BRACCIO PRINCIPALE TELESCOPICO ATTIVO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.2:C	J01	JOYSTICK HALL	PROPORZIONALE GENERALE
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.2:C	J01	CAVO 5X0,25 + CONNETTORE	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.5:A	PFS1	Base porta fusibil 8 vie	BASE PORTAFUSIBILI
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.5:A	PFS1	DISTANZIALE METALLICO DMH M4x40	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.5:C	FS01	FUSIBILE A LAMA 15A DIN 72581	LINEA 64 / PTO ELETTRAUTO

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

Legenda armadio elettrico

F18_001_MTEL

Luogo di montaggio		Numero posizione	SEF	Descrizione	Funzione
Codice	Descrizione				
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.5:B	FS03	FUSIBILE A LAMA 4A DIN 72581	LINEA CONSENSO 102
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.5:B	FS04	FUSIBILE A LAMA 4A DIN 72581	LINEA ALIMENTAZIONE SENSORI 12
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.5:B	FS10	FUSIBILE A LAMA 3A DIN 72581	OPTIONAL
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.5:B	FS18	FUSIBILE A LAMA 7,5A DIN 72581	LIVELLAMENTO MANUALE
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.5:A	FS40	FUSIBILE A LAMA 2A DIN 72581	LINEA POSITIVO BATTERIA
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	11	PL_CESTO	PLACCA PT.CESTO	PLACCA CESTO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	3.2:A	PL_STAB	PLACCA PT.STAB	PLACCA STABILIZZATORI
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.4:D	SAJ1	SWITCH ON-OFF-ON 1 VIA MONOSTABILE	BRACCIO JIB ARTICOLAZIONE
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.4:D	SAJ1	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.3:B	SAR1	Pulsante di emergenza	ARRESTO DI EMERGENZA
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.3:B	SAR1	Base porta contatti	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.3:B	SAR1	CONTATTO AUX NC	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.3:B	SAR1	CONTATTO AUX NO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.1:B	SBC1	Selettore a chiave bistabile	POSTAZIONE DI LAVORO BASE / CESTO SELEZIONE
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.1:B	SBC1	Base porta contatti	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.1:B	SBC1	CONTATTO AUX NO+NC	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.6:D	SCB1	PULSANTE LUMINOSO VERDE	CENTRAGGIO BRACCIO / MESSA A RIPOSO AUTOMATICO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.6:D	SCB1	Base porta contatti	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.6:D	SCB1	CONTATTO AUX NO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.6:D	SCB1	CAPPUCCIO PROTETTIVO PULSANTE	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.6:D	SCB1	LED VERDE 12V E2	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.3:D	SCE1	SWITCH ON-OFF-ON 1 VIA MONOSTABILE	BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE / TELESCOPICO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.3:D	SCE1	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	3.2:A	SC_STAB	SCATOLA POLIESTERE 500x300x200	SCATOLA STABILIZZATORI
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	3.2:A	SC_STAB	PIASTRINA MT0100440	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	3.2:A	SC_STAB	Canalina h60 x 25	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	3.2:A	SC_STAB	Canalina h60 x 60	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.5:D	SRC1	SWITCH ON-OFF-ON 1 VIA MONOSTABILE	CESTO ROTAZIONE
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.5:D	SRC1	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.5:D	SRO1	SWITCH ON-OFF-ON 1 VIA MONOSTABILE	TORRETTA ROTAZIONE
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.5:D	SRO1	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.4:B	SSS1	SWITCH ON-OFF-ON 1 VIA MONOSTABILE	START / STOP
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.4:B	SSS1	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.4:D	STJ1	SWITCH ON-OFF-ON 1 VIA MONOSTABILE	BRACCIO JIB TELESCOPICO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.4:D	STJ1	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.8:A	WFC4	Cavo 5m + Con. M12 5 poli	
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.8:A	WFC4	TUBO FLEX. COPRICAVI Ø10mm	
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	8.3:B	WFC50	Cavo 10m + Con. M12 5 poli	CAVO STABILIZZATORE 1 RIENTRATO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	8.4:B	WFC51	Cavo 10m + Con. M12 5 poli	CAVO STABILIZZATORE 2 RIENTRATO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	8.5:B	WFC52	Cavo 10m + Con. M12 5 poli	CAVO STABILIZZATORE 3 RIENTRATO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	8.5:B	WFC53	Cavo 5m + Con. M12 5 poli	CAVO STABILIZZATORE 4 RIENTRATO
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.8:A	WIN21	Cavo 10m + Con. M12 90° 5 poli	CAVO TORRETTA ENCODER CANALE A
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	9.8:A	WIN21	TUBO FLEX. COPRICAVI Ø10mm	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.6:A	X1	MORSETTIERA SU CIRCUITO STAMPATO	MORSETTIERA
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.6:B	X2	MORSETTIERA SU CIRCUITO STAMPATO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.6:B	X3	MORSETTIERA SU CIRCUITO STAMPATO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.6:B	X4	MORSETTIERA SU CIRCUITO STAMPATO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.6:B	X5	MORSETTIERA SU CIRCUITO STAMPATO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	4.6:C	X6	MORSETTIERA SU CIRCUITO STAMPATO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	5.1:E	XCAN1	CAVO SERIALE SUB-D 9P L=1MT	CAN PRESA DIAGNOSTICA
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	10.3:C	XY2	CONNETTORE PER EV CON DIODO	CONNETTORE VALVOLA
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	11.2:C	XY3	CONNETTORE PER EV	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	11.4:C	XY4	CONNETTORE PER EV CON DIODO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	11.4:C	XY5	CONNETTORE PER EV CON DIODO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	11.5:C	XY6	CONNETTORE PER EV CON DIODO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	11.5:C	XY7	CONNETTORE PER EV CON DIODO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	11.6:C	XY8	CONNETTORE PER EV CON DIODO	=

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

Legenda armadio elettrico

F18_001_MTEL

Luogo di montaggio		Numero posizione	SEF	Descrizione	Funzione
Codice	Descrizione				
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	11.6:C	XY9	CONNETTORE PER EV CON DIODO	CONNETTORE VALVOLA
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	10.5:C	XY10	CONNETTORE PER EV	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	10.5:C	XY11	CONNETTORE PER EV	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	10.3:C	XY21	CONNETTORE PER EV CON DIODO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	11.3:C	XY32	CONNETTORE PER EV CON DIODO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	11.4:C	XY33	CONNETTORE PER EV CON DIODO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	11.2:C	XY34	CONNETTORE PER EV CON DIODO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	11.3:C	XY35	CONNETTORE PER EV CON DIODO	=
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	10.4:C	XY38	CONNETTORE PER EV CON DIODO	CONNETTORE VALVOLA
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	11.1:C	XY39	CONNETTORE PER EV CON DIODO	CONNETTORE VALVOLA
[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	10.4:C	XY41	CONNETTORE PER EV CON DIODO	CONNETTORE VALVOLA

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

Legenda armadio elettrico

F18_001_MTEL

Luogo di montaggio		Numero posizione	SEF	Descrizione	Funzione
Codice	Descrizione				
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.2:D	C50	005968	CESTO LIVELLAMENTO / ROTAZIONE
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.2:D	C50	Connettore	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.2:D	C50	Terminale faston 0.5-1.5 mmq	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.2:D	C50	Terminale faston 0.5-1.0 mmq	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.3:D	C50A	005968	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.3:D	C50A	Connettore	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.3:D	C50A	Terminale faston 0.5-1.5 mmq	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.3:D	C50A	Terminale faston 0.5-1.0 mmq	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.3:D	C108	005968	CESTO COMANDO ROTAZIONE
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.3:D	C108	Connettore	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.3:D	C108	Terminale faston 0.5-1.5 mmq	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.3:D	C108	Terminale faston 0.5-1.0 mmq	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.3:D	C109	005968	CESTO COMANDO ROTAZIONE
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.3:D	C109	Connettore	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.3:D	C109	Terminale faston 0.5-1.5 mmq	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.3:D	C109	Terminale faston 0.5-1.0 mmq	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.8:F	CPC1	CAVO 12x1	CAVO CESTO - PLANAR
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	24	EX_PLC	SCHEDA IO-EXTENDER	CESTO ESPANSIONE
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	24	EX_PLC	CONNETTORE FEMMINA 73 PIN NERO	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	24	EX_PLC	COVER PER CONNETTORE FEMMINA 73 PIN	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.8:C	HCA2	1E0832-12V	BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE ATTIVA
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.6:C	HFB2	1E0832-12R	CESTO FUORIBOLLA
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.7:C	HLS2	1E0832-12R	LIMITATORE SBRACCIO
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.8:C	HTA2	1E0832-12V	BRACCIO PRINCIPALE TELESCOPICO ATTIVO
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	23.2:B	J22	JOYSTICK HALL	BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	23.2:B	J22	CAVO 5X0,25 + CONNETTORE	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	23.3:B	J24	JOYSTICK HALL	BRACCIO JIB ARTICOLAZIONE
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	23.3:B	J24	CAVO 5X0,25 + CONNETTORE	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	23.4:B	J25	JOYSTICK HALL	BRACCIO JIB TELESCOPICO
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	23.4:B	J25	CAVO 5X0,25 + CONNETTORE	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	23.6:C	J26	JOYSTICK HALL	TORRETTA ROTAZIONE
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	23.6:C	J26	CAVO 5X0,25 + CONNETTORE	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.6:E	MO_PLC	GATEWAY CAN/GPRS/USB	MODEM
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.6:E	MO_PLC	CONNETTORE 8 VIE	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.6:E	MO_PLC	STAFFA D65584 SUPPORTO MODEM 1E0662-IND	USTRIA 4.0
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	19.2:A	PL_CESTO	PLACCA PT.CESTO	PLACCA CESTO
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	19.2:A	PT_CESTO	COPERCHIO, FONDO E ACCESSORI PT_CESTO IN PLASTICA	INVOLUCRO CESTO
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.2:C	SAR2	Pulsante di emergenza	ARRESTO DI EMERGENZA
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.2:C	SAR2	Base porta contatti	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.2:C	SAR2	CONTATTO AUX NC	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.2:C	SAR2	CONTATTO AUX NO	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.3:C	SCB2	PULSANTE LUMINOSO VERDE	CENTRAGGIO BRACCIO / MESSA A RIPOSO AUTOMATICO
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.3:C	SCB2	Base porta contatti	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.3:C	SCB2	CONTATTO AUX NO	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.3:C	SCB2	LED VERDE 12V E2	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.3:C	SCB2	CAPPUCCIO PROTETTIVO PULSANTE	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.3:C	SLC2	SWITCH ON-OFF-ON 2 VIE MONOSTABILE	CESTO LIVELLAMENTO
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.3:C	SLC2	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.5:C	SLM1	PULSANTE NERO	LIVELLAMENTO MANUALE
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.5:C	SLM1	Base porta contatti	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.5:C	SLM1	CONTATTO AUX NC	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.5:C	SLM1	CONTATTO AUX NO	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.5:C	SLM1	CAPPUCCIO PROTETTIVO PULSANTE	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.5:C	SLM1	TARGHETTA ADESIVA PULSANTE ABILITA LIVELLAMENTO	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.4:B	SR05	Scheda controllo corrente 2 canali	SCHEDA COMPONENTI PASSIVI
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.4:C	SRC2	SWITCH ON-OFF-ON 2 VIE MONOSTABILE	CESTO ROTAZIONE
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.4:C	SRC2	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE	=

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

Legenda armadio elettrico

F18_001_MTEL

Luogo di montaggio		Numero posizione	SEF	Descrizione	Funzione
Codice	Descrizione				
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.2:C	SSS2	SWITCH ON-OFF-ON 1 VIA MONOSTABILE	START / STOP
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	22.2:C	SSS2	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE	=
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20	X21	MORSETTIERA SU CIRCUITO STAMPATO	MORSETTIERA
[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	20.5:E	XCAN2	CAVO SERIALE SUB-D 9P L=1MT	CAN PRESA DIAGNOSTICA

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	LEGENDA ARTICOLI	

P C.e

NP C.f

Legenda armadio elettrico

F18_001_MTEL

Luogo di montaggio		Numero posizione	SEF	Descrizione	Funzione
Codice	Descrizione				
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	13.1:A	CEL1	CAVO 12x1	CAVO SC.STAB - ELETTRAUTO
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	29.3:B	DCE1	BLOCCO ELETTROVALVOLE CESTO	
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	28.1:B	DMO1	DISTRIBUTORE MOVIMENTI	MOVIMENTI
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	27.2:A	DST1		STABILIZZATORI
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	26.3:D	FLT1	FILTRO	FILTRO
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	13.3:C	IN21		ENCODER TORRETTA CANALE A
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	28.8:E	MOI1	MOTORE ROTAZIONE TORRETTA	
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	26.3:B	POE1	POMPA	POMPA
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	26.2:B	POM1	POMPA A MANO	POMPA A MANO
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	26.2:B	POM1	LEVA POMPA A MANO	=
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	26.3:A	VCT1	SARACINESCA	CONTROTELAIO
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	26.3:A	VCT1	MANICOTTO RIT.OLIO 1'	=
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	26.2:D	VCT2	VALVOLA SELETTRICE	CONTROTELAIO
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	29.2:D	VCT4		CONTROTELAIO
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	29.3:B	VCT5	RIDUTTRICE DI FLUSSO 0,8L	=
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	29	VCT6	VALVOLA DI SEQUENZA	=
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	29.2:E	VCT7	MINITEST	=
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	29.2:A	VCT11	BLOCCO COLLETTORE	=
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	26.3:B	VCT12	BLOCCO COLLETTORE	=
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	29.1:D	VCT13	MANICOTTO 3/4-AVVITATO x SERB.PLASTICA (FIL.)	=
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	28.5:D	VJB3	RIDUTTRICE DI FLUSSO 6L	BRACCIO JIB ARTICOLAZIONE
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	28.5:D	VJB4	RIDUTTRICE DI FLUSSO 6L	=
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	27.4:D	VST1	VALVOLA FLANGIATA	STABILIZZATORI
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	27.4:D	VST2	VALVOLA FLANGIATA	STABILIZZATORI
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	27.3:D	VST3	VALVOLA FLANGIATA	STABILIZZATORI
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	27.5:D	VST4	VALVOLA FLANGIATA	STABILIZZATORI
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	29.2:D	VTR11	VALVOLA DI MASSIMA	CONTROTELAIO
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	29.7:D	VTR13	OVERCENTER	=
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	29.1:C	Y2	VALVOLA VEI NO	BRACCIO MOVIMENTI ABILITATI
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	29.3:C	Y21	VALVOLA VEI NO	CESTO ABILITAZIONE OLIO
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	29.6:C	Y38	VALVOLA VEI	BRACCIO PRINCIPALE LIMITATORE ARTICOLAZIONE DISCESA
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	29.6:C	Y38	BOBINA 12V	=
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	28.5:D	Y39	VALVOLA VEI NO	BRACCIO PRINCIPALE LIMITATORE TELESCOPICO USCITA
[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	26.4:E	Y41	VALVOLA DEVIATRICE	SCAMBIO OLIO STABILIZZATORI / BRACCIO

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	LEGENDA ARTICOLI	P C.f / NP C.g

Legenda armadio elettrico

F18_001_MTEL

Luogo di montaggio		Numero posizione	SEF	Descrizione	Funzione
Codice	Descrizione				
[1LMXE2.4.10-BB.0]	LM_BLBA	14.2:C	FC4	2NO CON CONNETTORE M12	BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE ALTA

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L	P C.g
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	LEGENDA ARTICOLI		NP C.h

Legenda armadio elettrico

F18_001_MTEL

Luogo di montaggio		Numero posizione	SEF	Descrizione	Funzione
Codice	Descrizione				
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	15.1:D	CAV1	CAVO 3X2,5	CAVO VARI 230V
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	16.1:A	CBG2	CAVO 7x1	CAVO VERSO GIUNZIONE TORRETTA
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	15.1:C	CBT1	CAVO 6x1 + 6x0,5 + (4x0,22)	CAVO BASE - TRAPEZIO / ARTICOLAZIONE
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	15.1:A	CSN1A	CAVO 11x1 + 20x0,5 + (4x0,22)	CAVO SC STAB - CESTO
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	16.2:C	FC14	2NC SCATTO RAPIDO	BRACCIO PRINCIPALE TELESCOPICO RIENTRATO
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	16.2:C	FC14	2NC L 7 m	=
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	16.2:C	FC14	TESTA ROT.	=
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	16.2:C	FC14	LEVA ROT.	=
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	16.3:C	FC15	2NC SCATTO RAPIDO	BRACCIO PRINCIPALE TELESCOPICO RIENTRATO
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	16.3:C	FC15	2NC L 7 m	=
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	16.3:C	FC15	TESTA ROT.	=
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	16.3:C	FC15	LEVA ROT.	=
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	16.3:C	IN01	SENSORE DI INCLINAZIONE	BRACCIO PRINCIPALE ANGOLO CANALE A
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	30.3:E	VBP1	OVERCENTER	BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	30.3:D	VBP2	OVERCENTER	BRACCIO PRINCIPALE ARTICOLAZIONE
[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	30.5:E	VTB1	OVERCENTER	BRACCIO PRINCIPALE TELESCOPICO

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L	P C.h
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	LEGENDA ARTICOLI		NP C.i

Legenda armadio elettrico

F18_001_MTEL

Luogo di montaggio		Numero posizione	SEF	Descrizione	Funzione
Codice	Descrizione				
[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	17.2:D	FC41	SENSORE D'ANGOLO +/-10°	TRAPEZIONE BOLLA INCLINAZIONE
[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	31.3:E	VTR1	OVERCENTER	TRAPEZIO
[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	31.3:D	VTR2	OVERCENTER	TRAPEZIO
[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	17.3:D	WY40	CAVO 2x1 IN BOBINA	
[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	17.3:D	XY40	CONNETTORE PER EV CON DIODO	CONNETTORE VALVOLA
[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	31.4:E	Y40	VALVOLA VEI NC	BRACCIO PRINCIPALE INTERRUZIONE ARTICOLAZIONE SALITA
[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	31.4:E	Y40	BLOCCO PER 1 VEI	=
[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	31.4:E	Y40	BOBINA 12V	=

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L	P C.i
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	LEGENDA ARTICOLI		NP C.j

Legenda armadio elettrico

F18_001_MTEL

Luogo di montaggio		Numero posizione	SEF	Descrizione	Funzione
Codice	Descrizione				
[1LMXE2.4.12-JB.10]	LM_BJIB	18.1:C	CAV2	CAVO 3X2,5	CAVO VARI 230V
[1LMXE2.4.12-JB.10]	LM_BJIB	18.1:A	CSN1B	CAVO 11x1 + 20x0,5 + (4x0,22)	CAVO SC STAB - CESTO
[1LMXE2.4.12-JB.10]	LM_BJIB	18.3:E	FC69	PROXIMITY 1NO	BRACCIO JIB TELESCOPICO RIENTRATO
[1LMXE2.4.12-JB.10]	LM_BJIB	18.2:D	IN03	SENSORE DI INCLINAZIONE	BRACCIO JIB ANGOLO CANALE A
[1LMXE2.4.12-JB.10]	LM_BJIB	32.4:E	VJB1	OVERCENTER	BRACCIO JIB ARTICOLAZIONE
[1LMXE2.4.12-JB.10]	LM_BJIB	32.4:E	VTJ1	OVERCENTER	BRACCIO JIB TELESCOPICO
[1LMXE2.4.12-JB.10]	LM_BJIB	18.3:D	WFC69	Cavo 5m + Con. M8 3 poli	CAVO CONNETTORE VALVOLA

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	LEGENDA ARTICOLI	P C.j / NP C.k

Legenda armadio elettrico

F18_001_MTEL

Luogo di montaggio		Numero posizione	SEF	Descrizione	Funzione
Codice	Descrizione				
[1LMXE2.4.12-CE.10]	LM_CESTO	25.1:A	CAC1	CAVO 2x1 IN BOBINA	CAVO ACCESSORI VARI CESTO
[1LMXE2.4.12-CE.10]	LM_CESTO	25.4:C	FC28	1NO	CESTO RUOTATO IN SENSO ORARIO
[1LMXE2.4.12-CE.10]	LM_CESTO	25.4:C	FC29	1NO	CESTO RUOTATO IN SENSO ANTIORARIO
[1LMXE2.4.12-CE.10]	LM_CESTO	25.3:C	ME1	ATTUATORE LINEARE	MOTORE ELETTRICO 12/24/230/400V
[1LMXE2.4.12-CE.10]	LM_CESTO	25.5:F	PC2	PRESA DA PARETE 220V	PRESA/SPINA 12/24/230/400V
[1LMXE2.4.12-CE.10]	LM_CESTO	25.2:B	PL_PLC	PLANAR	CESTO SCHEDA LIVELLAMENTO
[1LMXE2.4.12-CE.10]	LM_CESTO	33.6:C	VLC1	VALVOLA OVERCENTER	CESTO LIVELLAMENTO

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	LEGENDA ARTICOLI	P C.k / NP D

Distinta articoli

MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
IA1	008196-8	GW94126	[009019-V]	SC_230V	INTERRUTTORE MAGNETOTERMICO DIFFERENZIALE COMPATTO - MDC 60 - 2P CURVA C 10A TIPO AC Idn=0,03A - 2 MODULI			1
PC1	002990	GW60404	[009019-V]	SC_230V	SPINA DA PARETE 90^ 2P+T 16-6h/220V			1
SC_230V	008039-2	ABB12644	[009019-V]	SC_230V	CENTRALINO STAGNO 4 MODULI ABB12644			1
SC_230V	1E0228	GW 40423	[009019-V]	SC_230V	PROFILO COPRIMODULI IN MATERIALE PLASTICO - COLORE GRIGIO RAL 7035			1
SC_230V	1E0452-42	PKD2508	[009019-V]	SC_230V	TUBETTO BLU Ø4,2 TERMINALE PREISOLATO			6

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L	P D
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	DISTINTA ARTICOLI		NPD.a

Distinta articoli

MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
C1	005968	HE4RD003520-13	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	RELE' CON UN CONTATTO IN SCAMBIO			1
C1	1E0679	0-282435-4	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Connettore per relè Hella senza faston			1
C1	1E0676	0-160759-3	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Terminale per connettore Tyco con faston sez.0.5-1.5 mmq	X		2
C1	1E0680	963709-2	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Terminale per connettore Tyco con faston sez.4.0-6.0 mmq	X		2
C95	005968	HE4RD003520-13	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	RELE' CON UN CONTATTO IN SCAMBIO			1
C95	1E0679	0-282435-4	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Connettore per relè Hella senza faston			1
C95	1E0676	0-160759-3	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Terminale per connettore Tyco con faston sez.0.5-1.5 mmq	X		2
C95	1E0680	963709-2	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Terminale per connettore Tyco con faston sez.4.0-6.0 mmq	X		2
CBG1	000364	340K0003	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAVO 12x1		4 m	1
CBM1	000368-25	13-ILA17G25R	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAVO 25x1 POSA FISSA		4,5 m	1
CBM2	000363-1,5	13-ILL15G07R-C1	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAVO 7G1 POSA FISSA		3,5 m	1
CH01	000317-3.	000317-3	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONTAORE 8-32V RETTANGOLARE VE164000 HM30-1236			1
CSC1	000352B	HO5VV-F	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Cavo multipolare 2X1 NERO in bobina	X	3 m	1
CSC2	000352B	HO5VV-F	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Cavo multipolare 2X1 NERO in bobina	X	3,9 m	1
CSC3	000352B	HO5VV-F	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Cavo multipolare 2X1 NERO in bobina	X	3,9 m	1
CSX1	000352-6B	FROR72X6M1	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Cavo multipolare 2X6 FROR in bobina		6 m	1
FC1	1E0065	ZCMD29	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CORPO 2NC SCATTO RAPIDO			1
FC1	1E0066	ZCMC29L7	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAVO 2NC L 7 m_ PER FINECORSA ZCMD29		3,9 m	1
FC1	1E0004	ZCE01	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	TESTA ROTANTE			1
FC1	1E0009	ZCY16	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	LEVA ROTANTE			1
FC21	1E0065	ZCMD29	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CORPO 2NC SCATTO RAPIDO			1
FC21	1E0066	ZCMC29L7	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAVO 2NC L 7 m_ PER FINECORSA ZCMD29		5,4 m	1
FC21	1E0012	ZCE02	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	TESTA PULSANTE			1
FC22	1E0065	ZCMD29	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CORPO 2NC SCATTO RAPIDO			1
FC22	1E0066	ZCMC29L7	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAVO 2NC L 7 m_ PER FINECORSA ZCMD29		6,6 m	1
FC22	1E0012	ZCE02	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	TESTA PULSANTE			1
FC23	1E0065	ZCMD29	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CORPO 2NC SCATTO RAPIDO			1
FC23	1E0066	ZCMC29L7	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAVO 2NC L 7 m_ PER FINECORSA ZCMD29		5,6 m	1
FC23	1E0012	ZCE02	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	TESTA PULSANTE			1
FC24	1E0065	ZCMD29	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CORPO 2NC SCATTO RAPIDO			1
FC24	1E0066	ZCMC29L7	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAVO 2NC L 7 m_ PER FINECORSA ZCMD29		4,4 m	1
FC24	1E0012	ZCE02	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	TESTA PULSANTE			1
FC26	1E0473	ZCMD21L10	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CORPO+CAVO 1NC+1NO (RAPIDO) L 10 m		5,9 m	1
FC26	1E0004	ZCE01	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	TESTA ROTANTE			1
FC26	1E0009	ZCY16	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	LEVA ROTANTE			1
FC26	008420-07B	PCLT-07B	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	TUBO FLEX. COPRICAVI I-PCLT 07B	X	4,9 m	1
FC50	1E0690	XS618B1PBM12	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	PROXIMITY M18 1NC con CONNETTORE M12			1
FC51	1E0690	XS618B1PBM12	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	PROXIMITY M18 1NC con CONNETTORE M12			1

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

Distinta articoli

MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
FC52	1E0690	XS618B1PBM12	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	PROXIMITY M18 1NC con CONNETTORE M12			1
FC53	1E0690	XS618B1PBM12	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	PROXIMITY M18 1NC con CONNETTORE M12			1
FSMTEL	002921-20	DIN 72581-20A	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Fusibile a lama 20A	X		1
FSMTEL	008376	MT0100359	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	COPERCHIO FUSIBILE MTA	X		1
FSMTEL	008377	MT0100351	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	PORTAFUSIBILE	X		1
FSMTEL	008378	MT0100352	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	PIASTRINA PER PORTAFUSIBILE MAXI	X		1
GM_PLC	1SAT011	13373	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	SCHEDA A DOPPIO CANALE CON 2 CONNETTORI			1
GM_PLC	1SAT011-CBK	34566-0103	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE FEMMINA 73 PIN NERO			1
GM_PLC	1SAT011-CGY	34566-0203	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE FEMMINA 73 PIN GRIGIO			1
GM_PLC	1SAT011-COV	34565-0003	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	COVER PER CONNETTORE FEMMINA 73 PIN			2
HCA1	1E0832-12V	L8 TBF012SDK4V	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	LAMPADA SPIA VERDE 12V CON DIODO			1
HCO1	1E0832-12V	L8 TBF012SDK4V	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	LAMPADA SPIA VERDE 12V CON DIODO			1
HLS1	1E0832-12R	L8 TBF012SDK4R	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	LAMPADA SPIA ROSSA 12V CON DIODO			1
HTA1	1E0832-12V	L8 TBF012SDK4V	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	LAMPADA SPIA VERDE 12V CON DIODO			1
J01	1E0256	FTH L1S	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	JOYSTICK A EFFETTO HALL SF 1209-TCN FTH L1S 1M MONODIREZIONALE			1
J01	1E0256-C1	1E0256-C1	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAVO 5X0,25 + CONNETTORE + CRIMP PER MANIPOLATORE L=2mt		2 m	1
PFS1	008379-8V	01.00580	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Base porta fusibili 8 vie assiali _ innesto per faston_ per fusibili a lama			1
PFS1	008379-DIST	ERI561620	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Distanziale metallico per staffaggio base porta fusibile	X		2
PFS1-FS01	002921-15	DIN 72581-15A	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Fusibile a lama 15A	X		1
PFS1-FS03	002921-4	DIN 72581-4A	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Fusibile a lama 4A	X		1
PFS1-FS04	002921-4	DIN 72581-4A	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Fusibile a lama 4A	X		1
PFS1-FS10	002921-5	DIN 72581-5A	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Fusibile a lama 5A	X		1
PFS1-FS18	002921-7,5	DIN 72581-7,5A	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Fusibile a lama 7,5A	X		1
PFS1-FS40	002921-2	DIN 72581-2A	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Fusibile a lama 2A	X		1
PL_CESTO	1PL226	1PL226	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	PLACCA PT.CESTO MXE 200			1
PL_STAB	1PL254	1PL254	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	PLACCA PULSANTIERA STABILIZZATORI MXE SCATOLA UNICA			1
SAJ1	1E0250-1	637H/2	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	SWITCH ON-OFF-ON 1 VIA MONOSTABILE			1
SAJ1	1E0251	U1151	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE			1
SAR1	1E0471	ZB5AS844	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Pulsante di emergenza - Ø22			1
SAR1	1E0469	ZB5AZ009	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Base porta contatti (3 posti)			1
SAR1	004588	ZBE102	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONTATTO AUX NC			1
SAR1	004588-1	ZBE101	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONTATTO AUX NO			1
SBC1	1E0470	ZB5AG4	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Selettore a chiave - bistabile - 2 posizioni - Ø22 - chiave 455			1
SBC1	1E0469	ZB5AZ009	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Base porta contatti (3 posti)			1
SBC1	004588-4	ZBE205	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONTATTO AUX NO+NC			2
SCB1	1E0467	ZB5AW333	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	PULSANTE LUMINOSO VERDE- monostabile - Ø22			1
SCB1	1E0469	ZB5AZ009	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Base porta contatti (3 posti)			1
SCB1	004588-1	ZBE101	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONTATTO AUX NO			1

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L	P D.b
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	DISTINTA ARTICOLI		NP D.c

Distinta articoli

MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
SCB1	1E0284	ZBPA	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAPPUCCIO PROTETTIVO PULSANTE			1
SCB1	1E0468-12	ZBVJ3	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	LED VERDE 12V E2 PER COMPONENTI Ø22			1
SCE1	1E0250-1	637H/2	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	SWITCH ON-OFF-ON 1 VIA MONOSTABILE			1
SCE1	1E0251	U1151	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE			1
SC_STAB	1E0684	FL209B	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	SCATOLA POLIESTERE LONDRA+ 500x300x200 FL209B			1
SC_STAB	008382	0100440	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	PIASTRINA MTA 0100440			1
SC_STAB	008050	BO02562	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Canalina asolata H60 x Larg 25		0,5 m	1
SC_STAB	008048	BO02569	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Canalina asolata H60 x Larg 60		0,5 m	1
SRC1	1E0250-1	637H/2	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	SWITCH ON-OFF-ON 1 VIA MONOSTABILE			1
SRC1	1E0251	U1151	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE			1
SRO1	1E0250-1	637H/2	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	SWITCH ON-OFF-ON 1 VIA MONOSTABILE			1
SRO1	1E0251	U1151	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE			1
SSS1	1E0250-1	637H/2	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	SWITCH ON-OFF-ON 1 VIA MONOSTABILE			1
SSS1	1E0251	U1151	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE			1
STJ1	1E0250-1	637H/2	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	SWITCH ON-OFF-ON 1 VIA MONOSTABILE			1
STJ1	1E0251	U1151	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE			1
WFC4	1E0091	XZCP1164L5	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Cavo lunghezza 5m - 5x0.34 - Connettore femmina M12 - Dritto- 5 poli		1,35 m	1
WFC4	008420-07B	PCLT-07B	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	TUBO FLEX. COPRICAVI I-PCLT 07B		1,3 m	1
WFC50	1E0091-10	XZCP1164L10	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Cavo lunghezza 10m - 5x0.34 - Connettore femmina M12 - Dritto- 5 poli		6,3 m	1
WFC51	1E0091-10	XZCP1164L10	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Cavo lunghezza 10m - 5x0.34 - Connettore femmina M12 - Dritto- 5 poli		6 m	1
WFC52	1E0091-10	XZCP1164L10	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Cavo lunghezza 10m - 5x0.34 - Connettore femmina M12 - Dritto- 5 poli		5 m	1
WFC53	1E0091	XZCP1164L5	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Cavo lunghezza 5m - 5x0.34 - Connettore femmina M12 - Dritto- 5 poli		5,3 m	1
WIN21	1E0129-10	XZCP1264L10	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	Cavo lunghezza 10m - 5x0.34 - Connettore femmina M12 - Angolo 90°- 5 poli		5,5 m	1
WIN21	008420-07B	PCLT-07B	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	TUBO FLEX. COPRICAVI I-PCLT 07B	X	4,5 m	1
X1	002823-23M	002823-23M	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CIRCUITO STAMPATO 30X2 MORSETTI WEID. A FASTON			1
X2	002823-23M	002823-23M	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CIRCUITO STAMPATO 30X2 MORSETTI WEID. A FASTON			1
X3	002823-23M	002823-23M	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CIRCUITO STAMPATO 30X2 MORSETTI WEID. A FASTON			1
X4	002823-23M	002823-23M	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CIRCUITO STAMPATO 30X2 MORSETTI WEID. A FASTON			1
X5	002823-23M	002823-23M	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CIRCUITO STAMPATO 30X2 MORSETTI WEID. A FASTON			1
X6	002823-23M	002823-23M	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CIRCUITO STAMPATO 30X2 MORSETTI WEID. A FASTON			1
XCAN1	1E0823-A	42/20600-00	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CAVO SERIALE L=0,5METRI CON UN SOLO CONNETTORE SUB-D 9 POLI		0,5 m	1
XY2	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1
XY3	002401	A1B0912LL_1	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV SENZA DIODO			1
XY4	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1
XY5	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1
XY6	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1
XY7	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1
XY8	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

Distinta articoli

MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
XY9	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1
XY10	002401	A1B0912LL_1	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV SENZA DIODO			1
XY11	002401	A1B0912LL_1	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV SENZA DIODO			1
XY21	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1
XY32	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1
XY33	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1
XY34	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1
XY35	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1
XY38	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1
XY39	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1
XY41	009200-V	A1B0912LL	[1SCXE2.4.12-A.509]	SC_STAB	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	DISTINTA ARTICOLI	

P D.d

NP D.e

Distinta articoli

MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
C50	005968	HE4RD003520-13	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	RELE' CON UN CONTATTO IN SCAMBIO			1
C50	1E0679	0-282435-4	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Connettore per relè Hella senza faston			1
C50	1E0676	0-160759-3	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Terminale per connettore Tyco con faston sez.0.5-1.5 mmq	X		2
C50	1E0677	927827-2	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Terminale per connettore Tyco con faston sez.0.5-1.0 mmq	X		2
C50A	005968	HE4RD003520-13	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	RELE' CON UN CONTATTO IN SCAMBIO			1
C50A	1E0679	0-282435-4	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Connettore per relè Hella senza faston			1
C50A	1E0676	0-160759-3	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Terminale per connettore Tyco con faston sez.0.5-1.5 mmq	X		2
C50A	1E0677	927827-2	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Terminale per connettore Tyco con faston sez.0.5-1.0 mmq	X		2
C108	005968	HE4RD003520-13	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	RELE' CON UN CONTATTO IN SCAMBIO			1
C108	1E0679	0-282435-4	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Connettore per relè Hella senza faston			1
C108	1E0676	0-160759-3	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Terminale per connettore Tyco con faston sez.0.5-1.5 mmq	X		2
C108	1E0677	927827-2	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Terminale per connettore Tyco con faston sez.0.5-1.0 mmq	X		2
C109	005968	HE4RD003520-13	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	RELE' CON UN CONTATTO IN SCAMBIO			1
C109	1E0679	0-282435-4	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Connettore per relè Hella senza faston			1
C109	1E0676	0-160759-3	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Terminale per connettore Tyco con faston sez.0.5-1.5 mmq	X		2
C109	1E0677	927827-2	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Terminale per connettore Tyco con faston sez.0.5-1.0 mmq	X		2
CPC1	000364	340K0003	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CAVO 12x1		3,5 m	1
EX_PLC	1SAT014-B	1SAT014-B	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	SCHEDA IO-EXTENDER CON FIRMWARE PER IMPIANTO CON SCHEDE SAET E CON CONNEETTORE MOLEX 72 PIN			1
EX_PLC	1SAT011-CBK	34566-0103	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CONNETTORE FEMMINA 73 PIN NERO			1
EX_PLC	1SAT011-COV	34565-0003	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	COVER PER CONNETTORE FEMMINA 73 PIN			1
HCA2	1E0832-12V	L8 TBF012SDK4V	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	LAMPADA SPIA VERDE 12V CON DIODO			1
HFB2	1E0832-12R	L8 TBF012SDK4R	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	LAMPADA SPIA ROSSA 12V CON DIODO			1
HLS2	1E0832-12R	L8 TBF012SDK4R	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	LAMPADA SPIA ROSSA 12V CON DIODO			1
HTA2	1E0832-12V	L8 TBF012SDK4V	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	LAMPADA SPIA VERDE 12V CON DIODO			1
J22	1E0255	SF 1209-TCN FTH L2S 1M	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	JOYSTICK A EFFETTO HALI BIDIREZIONALE			1
J22	1E0255-C	L2S 1E0255	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CAVO 5X0,25 + CONNETTORE + CRIMP PER MANIPOLATORE		1,2 m	1
J24	1E0255	SF 1209-TCN FTH L2S 1M	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	JOYSTICK A EFFETTO HALI BIDIREZIONALE			1
J24	1E0255-C	L2S 1E0255	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CAVO 5X0,25 + CONNETTORE + CRIMP PER MANIPOLATORE		1,2 m	1
J25	1E0255	SF 1209-TCN FTH L2S 1M	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	JOYSTICK A EFFETTO HALI BIDIREZIONALE			1
J25	1E0255-C	L2S 1E0255	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CAVO 5X0,25 + CONNETTORE + CRIMP PER MANIPOLATORE		1,2 m	1
J26	1E0255	SF 1209-TCN FTH L2S 1M	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	JOYSTICK A EFFETTO HALI BIDIREZIONALE			1
J26	1E0255-C	L2S 1E0255	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CAVO 5X0,25 + CONNETTORE + CRIMP PER MANIPOLATORE		1,2 m	1
MO_PLC	1E0662	MODEM CAN/GPRS/USB	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	GATEWAY CAN/GPRS/USB			1
MO_PLC	1E0662-C8	39-01-2080	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CONNETTORE 8PIN 39-01-2080 MOLEX			1
MO_PLC	1D65584	1D65584	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	STAFFA D65584 SUPP.MODEM cod1E0662-INDUSTRIA 4.0			1
PL_CESTO	1PL226	1PL226	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	PLACCA PT.CESTO MXE 200			1
PT_CESTO	1DB0000-35	1DB0000-35	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	COPERCHIO, FONDO E ACCESSORI PT_CESTO IN PLASTICA			1
SAR2	1E0471	ZB5AS844	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Pulsante di emergenza - Ø22			1

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L	P D.e
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	DISTINTA ARTICOLI		NP D.f

Distinta articoli

MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
SAR2	1E0469	ZB5AZ009	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Base porta contatti (3 posti)			1
SAR2	004588	ZBE102	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CONTATTO AUX NC			1
SAR2	004588-1	ZBE101	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CONTATTO AUX NO			1
SCB2	1E0467	ZB5AW333	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	PULSANTE LUMINOSO VERDE- monostabile - Ø22			1
SCB2	1E0469	ZB5AZ009	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Base porta contatti (3 posti)			1
SCB2	004588-1	ZBE101	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CONTATTO AUX NO			2
SCB2	1E0468-12	ZBVJ3	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	LED VERDE 12V E2 PER COMPONENTI Ø22			1
SCB2	1E0284	ZBPA	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CAPPUCCIO PROTETTIVO PULSANTE			1
SLC2	1E0250-2	647H/2	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	SWITCH ON-OFF-ON 2 VIE MONOSTABILE			1
SLC2	1E0251	U1151	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE			1
SLM1	1E0474-N	ZB5AA2	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	PULSANTE ZB5AA2 NERO (RASATO) E2			1
SLM1	1E0469	ZB5AZ009	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	Base porta contatti (3 posti)			1
SLM1	004588	ZBE102	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CONTATTO AUX NC			1
SLM1	004588-1	ZBE101	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CONTATTO AUX NO			2
SLM1	1E0284	ZBPA	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CAPPUCCIO PROTETTIVO PULSANTE			1
SLM1	0T0212	0T0212	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	TARGHETTA ADESIVA PULSANTE ABILITA LIVELLAMENTO			1
SR05	002823-31M	002823-31M	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	SCHEDA CONTROLLO CORRENTE 2 CANALI			1
SRC2	1E0250-2	647H/2	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	SWITCH ON-OFF-ON 2 VIE MONOSTABILE			1
SRC2	1E0251	U1151	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE			1
SSS2	1E0250-1	637H/2	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	SWITCH ON-OFF-ON 1 VIA MONOSTABILE			1
SSS2	1E0251	U1151	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CAPPUCCIO PROTETTIVO IN SILICONE			1
X21	002823-23M	002823-23M	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CIRCUITO STAMPATO 30X2 MORSETTI WEID. A FASTON			1
XCAN2	1E0823-A	42/20600-00	[1SCXE2.4.12-D.24]	PT_CESTO	CAVO SERIALE L=0,5METRI CON UN SOLO CONNETTORE SUB-D 9 POLI		0,5 m	1

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	DISTINTA ARTICOLI	P D.f / NPD.g

Distinta articoli

MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
CEL1	000364	340K0003	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	CAVO 12x1		7 m	1
DCE1	1VA0159-1	1VA0159-1	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	BLOCCO ELETTROVALVOLE CESTO SERIE MX			1
DMO1	1I0003-9	1I0003-9	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	DISTR.IDR.MODULARE MOVIMENTI MX			1
DST1	008240-9	MB25/4	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	DISTRIBUTORE STABIILIZZAZIONE MANUALE			1
FLT1	1I0031	FMM0502BACA25NP07	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	FILTRO FMM 050-2 BA C A 25 N PXX SPEC+INDIC.U7HP01			1
IN21	1E0812	WDGA-58A-10-1218-COA-B00-CC5-M66	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	ENCODER WACHENDORFF S/RALLA META CON RESISTENZA DI TERMINAZIONE			1
MOI1	001539	BG1SA00001	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	MOTORE ROTAZIONE TORRETTA BG 200 NC 25	X		1
POE1	1UA25553	XBS 22 31580220000	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	POMPA A CILINDRATA COSTANTE	X		1
POM1	1UA25554	6077.0033.10.05	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	POMPA A MANO			1
POM1	1UA25554-L	6800.0009.00.00	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	LEVA POMPA A MANO			1
VCT1	001850	00617548	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	SARACINESCA F-F 1" con dado di manovra			1
VCT1	001417	D23238	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	MANICOTTO RIT.OLIO 1' D23238			1
VCT2	002128	F289413000	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA SELETTRICE VT 3/8' (FPT3/8)			1
VCT4		00617548_1	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL				1
VCT5	1VA0065	1003502710	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA RIDUTTRICE DI FLUSSO COMPENSATA 0,8 LITRI			1
VCT6	002212-1	FPSQB-D-30-CB-3/8-20	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA DI SEQUENZA			1
VCT7	005497	686274	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	MINITEST D.15 686274	X		1
VCT11	004524	FP-18A-0001	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	BLOCCO COLLETTORE 50X50 A 5 VIE FP-18A-0001			1
VCT12	1D73148	1D73148	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	COLLETTORE ASPIR.1"GAS SAE100R4 D73148			1
VCT13	1COP498	1COP498	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	MANICOTTO 3/4-AVVITATO x SERB.PLASTICA (FIL.)			1
VJB3	1VA0021-6	SFC1.G14.0F.F+F	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA RIDUTTRICE DI FLUSSO COMPENSATA 6 LITRI			1
VJB4	1VA0021-6	SFC1.G14.0F.F+F	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA RIDUTTRICE DI FLUSSO COMPENSATA 6 LITRI			1
VST1	004978	FX50411D01	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA PIEDI DOPPIA FLANGIATA			1
VST2	004978	FX50411D01	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA PIEDI DOPPIA FLANGIATA			1
VST3	004978	FX50411D01	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA PIEDI DOPPIA FLANGIATA			1
VST4	004978	FX50411D01	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA PIEDI DOPPIA FLANGIATA			1
VTR11	1VA0073-1	FPM D40CBP 3/8 35	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA DI MASSIMA 80-350 BAR 3/8"			1
VTR13	1VA0140	FPO-50-S-3/8-L-35	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA F415441308 FPO-50-S-3/8-L-35 TARAT.350			1
Y2	1VA0072	FP-22CP-S08-16-P+C-13-A-20-H-A	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA VEI NO_ SU BLOCCHETTO DI ALLUMINIO DA 3/8_ CON BOBINA 12V			1
Y21	1VA0072	FP-22CP-S08-16-P+C-13-A-20-H-A	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA VEI NO_ SU BLOCCHETTO DI ALLUMINIO DA 3/8_ CON BOBINA 12V			1
Y38	1VA0094	FP-22-CP-S08-16-P	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA VEI FP-22-CP-S08-16-P			1
Y38	1E0348-12	C13A20HA	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	BOBINA 12V			1
Y39	1VA0086	FP-22-CP-S08-16	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA VEI NO SENZA COMANDO MANUALE			1
Y41	1I0077	D8E13AAA16	[1LMXE2.4.12-CT.0]	LM_CTRL	VALVOLA DEVIATRICE DI FLUSSO 3/8			1

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L	P D.g
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	DISTINTA ARTICOLI		NPD.h

Distinta articoli

MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
FC4	1E0798-1	XCSDMP790L01M1	[1LMXE2.4.10-BB.0]	LM_BLBA	SENSORE MAGNETICO DI SICUREZZA XCSDMP790L01M1 2NO CON CONNETTORE M12			1

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L	P D.h
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	DISTINTA ARTICOLI		NP D.i

Distinta articoli

MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
CAV1	008097-1	355Z0001	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	CAVO MULTIPOLARE 3X2,5 PER CATENE		22 m	1
CBG2	000363	CVFROR57G1M1	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	CAVO 7x1		7 m	1
CBT1	008702	540K0006	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	CAVO MULTIPOLARE 6x1 + 6x0,5 + (4x0,22)		22 m	1
CSN1A	008701	540K0005	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	CAVO MULTIPOLARE 11x1 + 20x0,5 + (4x0,22)		22 m	1
FC14	1E0065	ZCMD29	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	CORPO 2NC SCATTO RAPIDO			1
FC14	1E0066	ZCMC29L7	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	CAVO 2NC L 7 m_ PER FINECORSA ZCMD29		5 m	1
FC14	1E0004	ZCE01	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	TESTA ROTANTE			1
FC14	1E0009	ZCY16	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	LEVA ROTANTE			2
FC15	1E0065	ZCMD29	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	CORPO 2NC SCATTO RAPIDO			1
FC15	1E0066	ZCMC29L7	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	CAVO 2NC L 7 m_ PER FINECORSA ZCMD29		5 m	1
FC15	1E0004	ZCE01	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	TESTA ROTANTE			1
FC15	1E0009	ZCY16	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	LEVA ROTANTE			1
IN01	1E0371	PTAM27-1-60-U6-CW-T1.0-KAB6M	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	SENSORE DI INCLINAZIONE - RANGE MISURAZIONE: ±60° - OUTPUT: 0,5-4,5V - CABLE 6m			1
VBP1	1VA0055	F425441306	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	VALVOLA OVERCENTER_SINGOLA_FPO 50 S T 3/8 1F 35 SP-10M	X		1
VBP2	1VA0056	FPOFB 35S 3/8 1F	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	VALVOLA FPOFB 35S 3/8 1F 35 350 SP 11D	X		1
VTB1	002181	F457311303	[1LMXE2.4.12-BP.10]	LM_BRPR	VALVOLA OVERCENTER DOPPIA FPOE-40-D-3/8-2F-A-20-B	X		1

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	DISTINTA ARTICOLI	P D.i / NP D.j

Distinta articoli

MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
FC41	1ESA013	1ESA013	[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	SENSORE D'ANGOLO +/-10° CON USCITE SU CONTATTI NC		6 m	1
VTR1	1VA0056	FPOFB 35S 3/8 1F	[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	VALVOLA FPOFB 35S 3/8 1F 35 350 SP 11D	X		1
VTR2	1VA0055	F425441306	[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	VALVOLA OVERCENTER_SINGOLA_FPO 50 S T 3/8 1F 35 SP-10M	X		1
WY40	000352B	HO5VV-F	[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	Cavo multipolare 2X1 NERO in bobina		1,2 m	1
XY40	009200-V	A1B0912LL	[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	CONNETTORE PER EV CON DIODO			1
Y40	1VA0075	FP-22-CP-S08-08-S	[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	CARTUCCIA VALVOLA VEI NC_ VALVOLA VEI FP-22-CP-S08-08-S			1
Y40	1VA0102	1000900330	[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	BLOCCHETTO PER 1 VEI_ ATTACCHI G 3/8 PER CAVITA' SAE 08/2_2VIE			1
Y40	1E0348-12	C13A20HA	[1LMXE2.4.12-TP.10]	LM_TRAP	BOBINA 12V			1

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	DISTINTA ARTICOLI	P D.j / NP D.k

Distinta articoli

MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
CAV2	008097-1	355Z0001	[1LMXE2.4.12-JB.10]	LM_BJIB	CAVO MULTIPOLARE 3X2,5 PER CATENE		16 m	1
CSN1B	008701	540K0005	[1LMXE2.4.12-JB.10]	LM_BJIB	CAVO MULTIPOLARE 11x1 + 20x0,5 + (4x0,22)		16 m	1
FC69	1E0692	XS7F1A1PAL01M8	[1LMXE2.4.12-JB.10]	LM_BJIB	PROXIMITY 1NO _ CAVO 0.2m con CONNETTORE			1
IN03	1E0268	PTAM27-1-60-U6-CW-T1.0	[1LMXE2.4.12-JB.10]	LM_BJIB	SENSORE DI INCLINAZIONE - RANGE MISURAZIONE: ±60° - OUTPUT: 0,5-4,5V - CABLE 2m		2 m	1
VJB1	1VA0055	F425441306	[1LMXE2.4.12-JB.10]	LM_BJIB	VALVOLA OVERCENTER_SINGOLA_FPO 50 S T 3/8 1F 35 SP-10M	X		1
VTJ1	002181-1	F457311301	[1LMXE2.4.12-JB.10]	LM_BJIB	VALVOLA OVERCENTER DOPPIA FPOE-40-D-3/8-2F-A-20-A	X		1
WFC69	1E0694-5	XZCP0566L5	[1LMXE2.4.12-JB.10]	LM_BJIB	Cavo lunghezza 5m - 3x0.34 - Connettore femmina M8 - Dritto- 3 poli		5 m	1

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	DISTINTA ARTICOLI	

P D.k

NP D.I

Distinta articoli

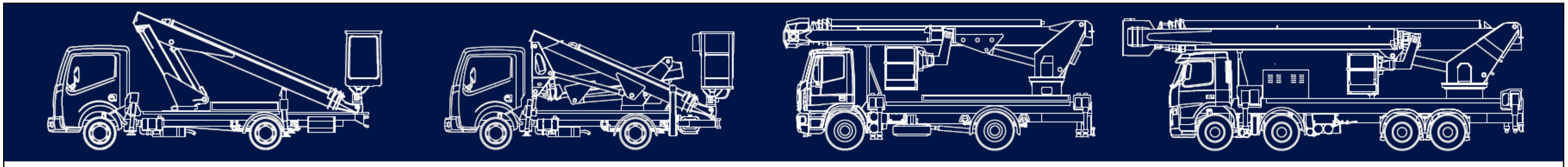
MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
CAC1	000352B	HO5VV-F	[1LMXE2.4.12-CE.10]	LM_CESTO	Cavo multipolare 2X1 NERO in bobina		3 m	1
FC28	1E0691	XS7F1A1PAL5	[1LMXE2.4.12-CE.10]	LM_CESTO	PROXIMITY 1NO _ CAVO 5 m		5 m	1
FC29	1E0691	XS7F1A1PAL5	[1LMXE2.4.12-CE.10]	LM_CESTO	PROXIMITY 1NO _ CAVO 5 m		5 m	1
ME1	1E0259	AO-6/M	[1LMXE2.4.12-CE.10]	LM_CESTO	ATTUATORE LINEARE AO-6/M			1
PC2	005919-1	GW62426	[1LMXE2.4.12-CE.10]	LM_CESTO	PRESA FISSA DA PARETE A 10° - IP67 - 2P+T 16A 200-250V 50/60HZ - BLU - 6H - CABLAGGIO A VITE			1
PL_PLC	0ESA005-B	PRO0020D00AD	[1LMXE2.4.12-CE.10]	LM_CESTO	SCHEDA LIVELLAMENTO CESTO CON ACCELEROMETRI			1
VLC1	1HYD1679/M	FX50413A01	[1LMXE2.4.12-CE.10]	LM_CESTO	VALVOLA OVERCENTER MARTINETTO LIVELLAMENTO CESTO	X		1

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911

REV. 0	22/04/2021	Dis. A.Q.	Contr. R.B.	XE2.4.12.556	Vers. MXE 200 / MXE 200 L
REV. 0	28/04/2021	Dis.	Ap. R.B.	DISTINTA ARTICOLI	P D.I / NP



MULTITEL SINCE 1911

UTI

Ufficio Tecnico Impianti

IMPIANTO ELETTRAUTO

IVECO DAILY E6D

E.IVE.1a.1.13R00

REV.: 0

20/11/2020

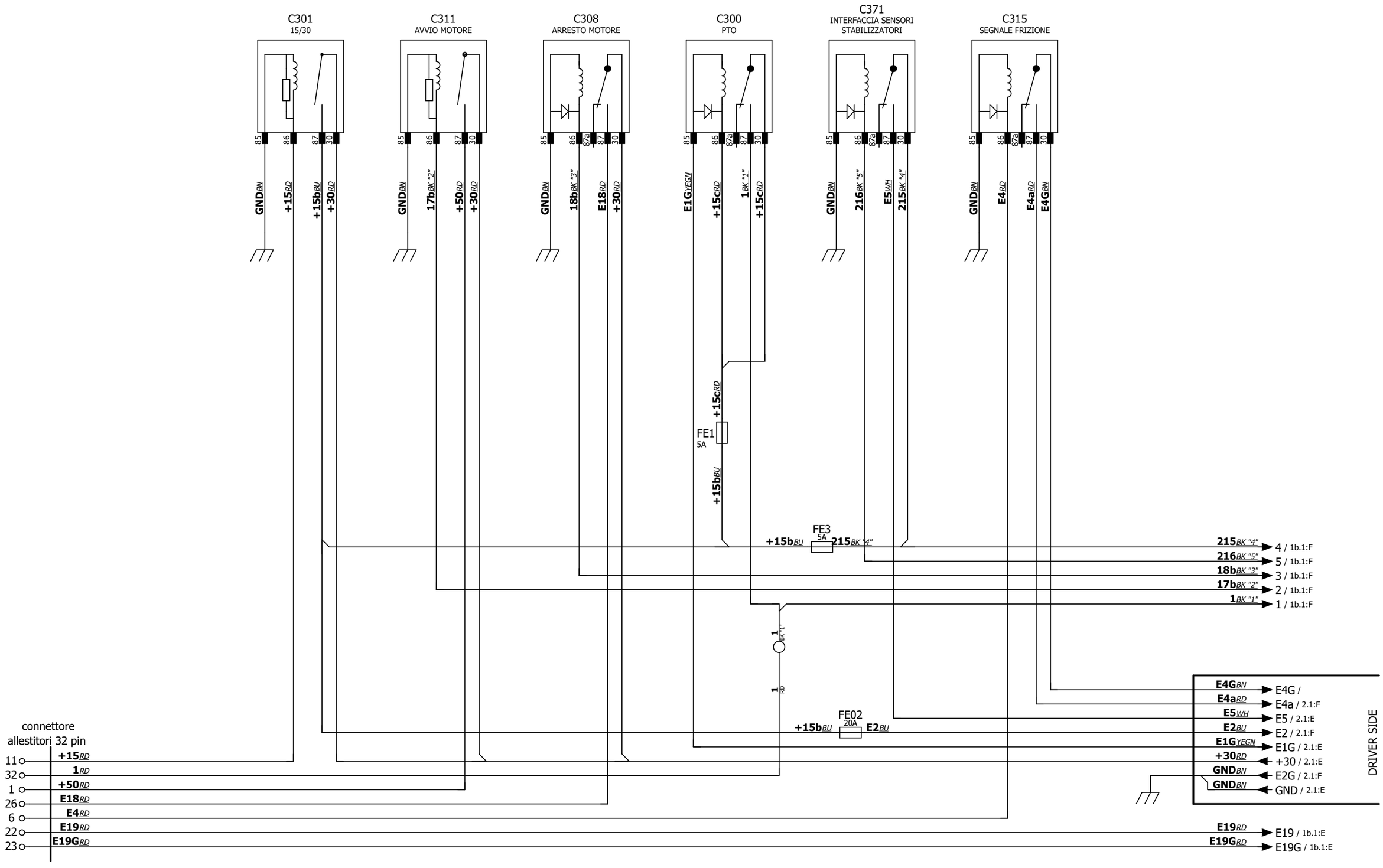
Numero pagine 8

MULTITEL PAGLIERO S.P.A.
Capitale sociale 5.000.000 € i.v.
CF e P.IVA IT00185720042
Reg. Impr. Monza e Brianza 00185720042 REA MB-869555

Direzione e amministrazione:
Strada Statale, 114
12030 MANTA (CN) ITALIA
Tel. 0175255211 Fax 0175255255

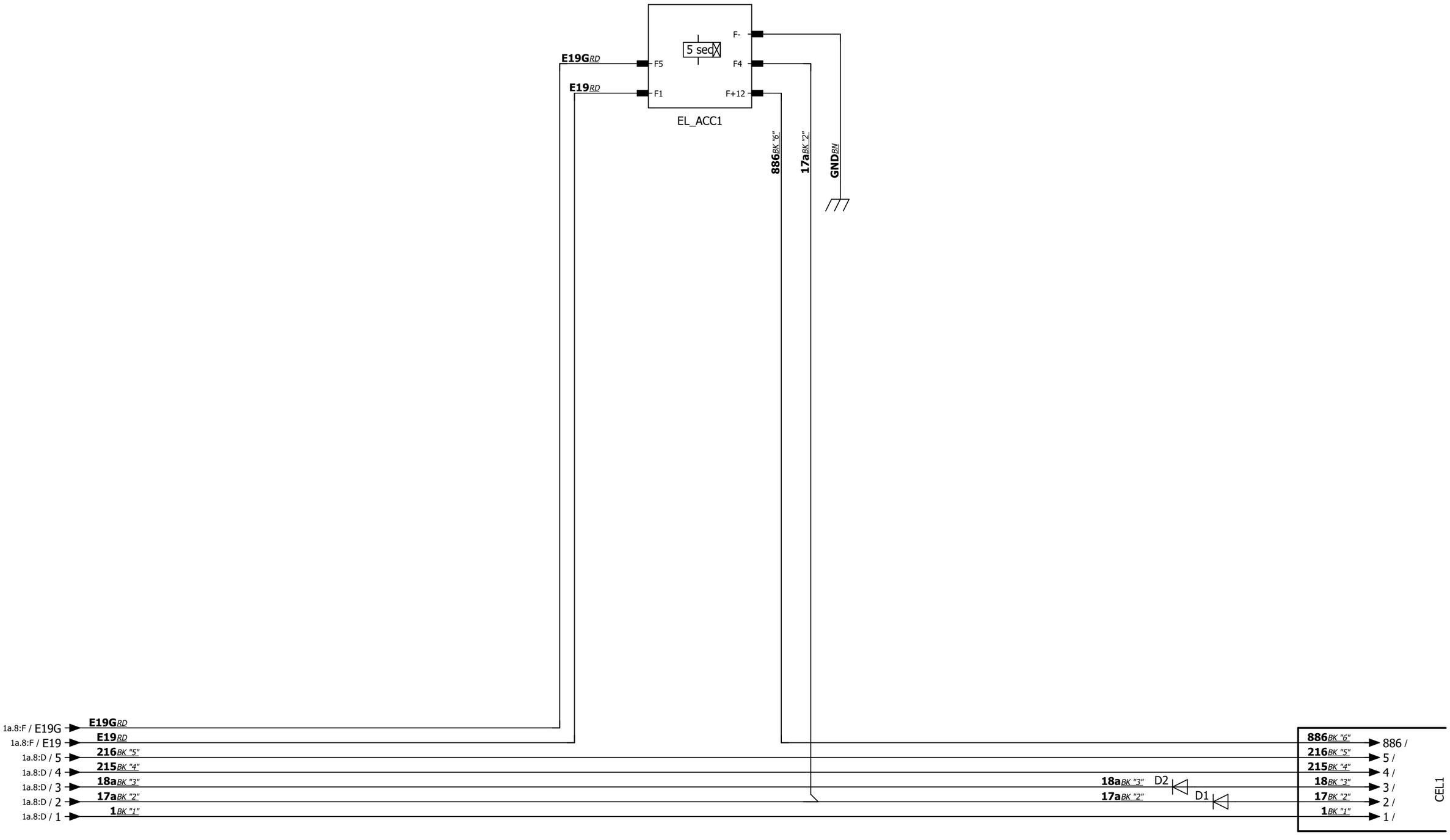
Filiali:
C.so Piemonte, 54
10099 S.MAURO T.SE (TO)
Tel. 0112236792 Fax 0112236761

Via dell'Offelera, 106
20861 BRUGHERIO (MB)
Tel. 039883393-4 Fax 0392872140



Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE			E.IVE.1a.1.13R00	IVECO DAILY E6D	P 1a
	REV. 0 20/11/2020	Dis. E.G.	Contr. R.B.				
	REV. 0 14/05/2021	Dis. E.G.	Ap. R.B.		P.24_RELAYS AND INTERFACES		NP 1b



Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE			E.IVE.1a.1.13R00	IVECO DAILY E6D	P 1b
	REV. 0 20/11/2020	Dis. E.G.	Contr. R.B.				
	REV. 0 14/05/2021	Dis. E.G.	Ap. R.B.		P.24_RELAYS AND INTERFACES		NP 2

NOT USED

RD
WH
RD
GY
YE

HPO
PTO ENGAGED INDICATOR
ORNAGE
RD
OG

SPT
PTO ENGAGEMENT BUTTON
E
PK
BN

HNR
STAB NOT CLOSED INDICATOR
RED
GNDBK
E5RD

BU
BN
E2RD
E2GBK
12
8
4
6
1
7
E4aRD
E1GBK
GN
BK
BN
BN
VT
OG
E1GRD

PTO CPU
PTO CPU

1 2 3
4 5 6
7 8 9
10 11 12
WIRE SIDE

ENGINE COMPARTMENT
I
FN
FE
+30 MAIN FUSE
FE30
FF FG FH FI FL FM
FUSIBLE ORANGE
30 AMPERE
+30RD

POWER TAKE-OFF
IN THE GEARBOX
BK
GN
OG
BN

PASSENGER SIDE
1a.8:E / E5 → **E5**RD
1a.8:E / GND → **GND**BK
1a.8:E / +30 → **+30**RD
1a.8:E / E1G → **E1G**RD
E1GBK
1a.8:E / E4a → **E4a**RD
1a.8:E / E2G → **E2G**BK
1a.8:E / E2 → **E2**RD

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

[2ELIVE.1.1-G.7]	DRIVER SIDE	E.IVE.1a.1.13R00	IVECO DAILY E6D	P 2	
REV. 0 20/11/2020	Dis. E.G. Contr. R.B.	G.7_PTO INTERFACE AND SIGNALS LIGHTS		NP A2	
REV. 0 14/05/2021	Dis. E.G. Ap. R.B.				

Legenda armadio elettrico

F18_001_MTEL

Luogo di montaggio		Numero posizione	SEF	Descrizione	Funzione
Codice	Descrizione				
[2ELIVE.1.1-G.7]	DRIVER SIDE	2.6:D	FE30		+30 MAIN FUSE
[2ELIVE.1.1-G.7]	DRIVER SIDE	2.1:C	HNR		STAB NOT CLOSED INDICATOR
[2ELIVE.1.1-G.7]	DRIVER SIDE	2.1:B	HPO		PTO ENGAGED INDICATOR
[2ELIVE.1.1-G.7]	DRIVER SIDE	2.7:C	POWER TAKE-OFF	KIT 24 PTO PZB DAILY	PTO KIT
[2ELIVE.1.1-G.7]	DRIVER SIDE	2.5:B	PTO CPU		PTO CPU
[2ELIVE.1.1-G.7]	DRIVER SIDE	2.1:B	SPT		PTO ENGAGEMENT BUTTON

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

REV. 0	20/11/2020	Dis. E.G.	Contr. R.B.	E.IVE.1a.1.13R00	Vers. IVECO DAILY E6D	P A2
REV. 0	14/05/2021	Dis.	Ap. R.B.	LEGENDA ARTICOLI		NPA2.a

Legenda armadio elettrico

F18_001_MTEL

Luogo di montaggio		Numero posizione	SEF	Descrizione	Funzione
Codice	Descrizione				
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.5:A	C300	RELE' TYCO 87a	PTO
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.5:A	C300	ZOCCOLO PER MINIRELE WEHRLE	=
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.2:A	C301	MINIRELE ROSSO 12V 30A	15/30
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.2:A	C301	ZOCCOLO PER MINIRELE WEHRLE	=
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.4:A	C308	RELE' TYCO 87a	ARRESTO MOTORE
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.4:A	C308	ZOCCOLO PER MINIRELE WEHRLE	=
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.3:A	C311	RELE 12V 70A	AVVIO MOTORE
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.3:A	C311	ZOCCOLO PER RELE WEHRLE	=
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.7:A	C315	RELE' TYCO 87a	SEGNALE FRIZIONE
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.7:A	C315	ZOCCOLO PER MINIRELE WEHRLE	=
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.6:A	C371	RELE' TYCO 87a	INTERFACCIA SENSORI STABILIZZATORI
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.6:A	C371	ZOCCOLO PER MINIRELE WEHRLE	=
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1b.8:F	D1	DIODO AUTOMOTIVE	START DIODE
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1b.8:F	D1	PORTAFUSIBILE MTA	=
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1b.8:F	D1	PIATRINA MTA	=
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1b.7:F	D2	DIODO AUTOMOTIVE	STOP DIODE
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1b.7:F	D2	PORTAFUSIBILE MTA	=
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1b.4:A	EL_ACC1	CENTRALINA SINGOLA ACCELERAZIONE DAILY	
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.5:C	FE1	PORTAFUSIBILE MTA	FUSIBILE POSITIVO A PTO INSERITA
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.5:C	FE1	FUSIBILE A LAMA 3A DIN 72581	=
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.6:E	FE02	PORTAFUSIBILE MTA	FUSIBILE ALIMENTAZIONE PTO
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.6:E	FE02	FUSIBILE A LAMA 20A DIN 72581	=
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.6:D	FE3	FUSIBILE A LAMA 3A DIN 72581	FUSIBILE PROXIMITY STAB
[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	1a.6:D	FE3	FUSIBILE A LAMA 3A DIN 72581	=

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

Distinta articoli

MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
FE30			[2ELIVE.1.1-G.7]	DRIVER SIDE				0
HNR			[2ELIVE.1.1-G.7]	DRIVER SIDE				0
HPO			[2ELIVE.1.1-G.7]	DRIVER SIDE				0
POWER TAKE-OFF	PZBKIT24-I	KIT 24 IVECO	[2ELIVE.1.1-G.7]	DRIVER SIDE	KIT 24 PZB IVECO 6MARCE 2835.6 "COPPIA LEGGERA" G0000000208			1
PTO CPU			[2ELIVE.1.1-G.7]	DRIVER SIDE				0
SPT			[2ELIVE.1.1-G.7]	DRIVER SIDE				0

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

REV. 0	20/11/2020	Dis. E.G.	Contr. R.B.	E.IVE.1a.1.13R00	Vers. IVECO DAILY E6D	P A3
REV. 0	14/05/2021	Dis.	Ap. R.B.	DISTINTA ARTICOLI		NPA3.a

Distinta articoli

MTEL_F01_003

SEF	Numero PPS	Numero articolo	Luogo di montaggio		Descrizione	Omesso in DB	Lunghezza	Q.tà
			Codice	Descrizione				
C300	1E0689	6-1419137-4	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	RELE' TYCO 6-1419137-4 C/BOBINA 12V-100mA			1
C300	003864-B1	AM10700004	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	ZOCCOLO PER MINIRELE WEHRLE			1
C301	1E0580	201075	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	MINIRELE COPAT 201075 12V 30A ROSSO			1
C301	003864-B1	AM10700004	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	ZOCCOLO PER MINIRELE WEHRLE			1
C308	1E0689	6-1419137-4	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	RELE' TYCO 6-1419137-4 C/BOBINA 12V-100mA			1
C308	003864-B1	AM10700004	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	ZOCCOLO PER MINIRELE WEHRLE			1
C311	003864-12.	22 200 111.	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	RELE 12V 70A 22 200 111 WEHRLE 661115			1
C311	003864-B	AM 10700005	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	ZOCCOLO PER RELE WEHRLE			1
C315	1E0689	6-1419137-4	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	RELE' TYCO 6-1419137-4 C/BOBINA 12V-100mA			1
C315	003864-B1	AM10700004	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	ZOCCOLO PER MINIRELE WEHRLE			1
C371	1E0689	6-1419137-4	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	RELE' TYCO 6-1419137-4 C/BOBINA 12V-100mA			1
C371	003864-B1	AM10700004	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	ZOCCOLO PER MINIRELE WEHRLE			1
D1	003408	1N4004 AUTOMOTIVE	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	DIODO 1N4004 AUTOMOTIVE			1
D1	008377	MT0100351	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	PORTAFUSIBILE			1
D1	008378	MT0100352	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	PIASTRINA PER PORTAFUSIBILE MAXI			1
D2	003408	1N4004 AUTOMOTIVE	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	DIODO 1N4004 AUTOMOTIVE			1
D2	008377	MT0100351	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	PORTAFUSIBILE			1
EL_ACC1	1E0548	1E0548	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	CENTRALINA DI GESTIONE SINGOLA ACCELERAZIONE IVECO DAILY			1
FE1	008377	MT0100351	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	PORTAFUSIBILE			1
FE1	002921-5	DIN 72581-5A	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	Fusibile a lama 5A			1
FE02	008377	MT0100351	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	PORTAFUSIBILE			1
FE02	002921-20	DIN 72581-20A	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	Fusibile a lama 20A			1
FE3	002921-5	DIN 72581-5A	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	Fusibile a lama 5A			1
FE3	002921-3	DIN 72581-3A	[2ELIVE.1.1-P.24]	PASSENGER SIDE	Fusibile a lama 3A			1

Sede amm. e stab: Strada Statale, 114 - 12030 MANTA (CN). Tel: (+39)0175255211. Sede legale: Via dell'Offelera, 106 - 20047 BRUGHERIO (MI). www.multitelgroup.com
Proprietà della MULTITEL PAGLIERO S.P.A. Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente disegno non potrà essere utilizzato. L'uso e la riproduzione è vietata.

MULTITEL SINCE 1911	TARATURA VALVOLE	SCHEDA 25
	MXE 200	All.3 - Rev.0 - 01/09/2020 - Foglio 1/1
	555-37	

Rev. Taratura ***Rev. Calibration*** ***Rev. Étalonnage***	**0**

Movimento **Movement** **Mouvement**	**Pressione [Bar]** **Pressure [Bar]** **Pression [Bar]**
Valvola /Valve /Valve **VST11**	**140 ± 10**
Valvola /Valve /Valve **VRO11**	**loc. 70**
Valvola /Valve /Valve **VRO12**	**loc. 70**
Valvola /Valve /Valve **VBG11**	**170 ±10**
Valvola /Valve /Valve **VTR11**	**240 ± 10**
Valvola /Valve /Valve **VTR12**	**Loc.70 ± 10**
Valvola /Valve /Valve **VTB11**	**150 ± 10**
Valvola /Valve /Valve **VTJ11**	**120 ± 10**
Valvola /Valve /Valve **VTJ12**	**125 ± 10**
Valvola /Valve /Valve **VLC11 (*)**	**170 ± 10**
Valvola /Valve /Valve **VLC12 (**)**	**170 ± 10**

(*) "avanti"= nel senso di marcia del veicolo con bracci a riposo
(*) "forward" = in the direction of travel of the vehicle with boom at rest
(*) "avant" = dans le sens de la marche du véhicule avec les bras au repos

(**) "indietro"= nel verso opposto al senso di marcia
(**) "backward" = in the opposite direction to the direction of travel
(**) "vers l'arrière" = dans le sens opposé au sens de la marche

Costruttore-Constructeur-Manufacturer-Hersteller	MULTITEL PAGLIERO SPA			
Modello-Modele-Model-Typ	MXE 200			
Numero di fabbrica-N° de fabrication Manufacturing number-SERIENnummer	29407			
Certificazione-Certification-Certification-Zertifikat CE n°	0398 / TYP / 760P / 0333 / 03 / 20			
Anno di costruzione-An de construction Year of construction-Baujahr	2021			
Portata cesto[kg]-Charge utile en nacelle [kg] Load capacity [kg]-Tragfähigkeit [kg]	200			
Numero operatori-Nombre d'opérateurs Number of operators-Zahl der Persone	2			
Massa attrezzature [kg]-Poids Equipement [kg] Tools Weight [kg]-Werkzeuggewicht [kg]	40			
Forza manuale [N]-Force manuelle [N] Manual force [N]-Manuelle Kraft [N]	400			
Altezza massima di lavoro [m]*-Hauteur de travail [m]* Working height [m]*-Arbeitshöhe[m]*	19,9			
Sbraccio massimo di lavoro [m]*-Déport maxi de travail [m]* Maximum work outreach [m]*-Maximaler Arbeitsbereich [m]*	8,7			
Sbraccio di lavoro con stabilizzazione minima [m]* Portée de travail avec stabilisation minimum [m]* Working radius with minimum outrigging [m]* Betriebsausleger mit minimaler Stabilisierungg [m]*				
Altezza massima calpestio cestello [m] Hauteur plancher nacelle [m] Platform height [m] Platformhöhe [m]	17,9			
Sbraccio massimo filo cesto [m] Déport maxi bord panier [m] Max.outreach cage end [m] Maximale Reichweite Korbende [m]	7,9			
Sbraccio filo cesto con stabilizzazione minima [m] Portée fil nacelle avec stabilisation minimum [m] Working radius flush to basket with minimum outrigging [m] Ausleger Korbkante mit minimaler Stabilisierung [m]				
Cesto Panier Cage Korb	In alluminio En profile alu In aluminium profile Aus aluprofil			
Dimensioni cesto [mm]-Dimension maxi panier [mm] Cage dimensions [mm]-Korbabmessungen [mm]	1400x700x1100 H			
Rotazione cesto [°+ tipo]-Rotation panier [°+type] Cage rotation [°+type]-Korbdrehung [°+typ]	65 + 65 elettrica-65 + 65 électrique 65 + 65 electric-65 + 65 elektrisch			
Rotaz. torretta(non continua)[°]-Rotation tourelle(pas continue)[°] Turret rotation(non-continuous)[°]-Turmdrehung(nicht-kontinuierlich)[°]	400 (200+200)			
Inclinazione massima ammessa [°]-Dévers maxi admissible [°] Max.allowable slope [°]-Max.erlaubte Neigung [°]	1			
Livellamento-Nivelage Levelling-Nivelierung	Idraulico a circuito chiuso-Hydraulique a circuit fermé Closed circuit hydraulics-Geschlossener Hydraulik System			
Sfilata bracci-Sortie des bras Boom extension-Arm Ausschub	Completamente idraulica-Complètement hydraulique Completely hydraulic-Vollhydraulisch			
Sfilata telescopica dei bracci [m]-Sortie télescopique des bras [m] Telescopic boom extension [m]-Teleskopausschub [m]	6,2			
Tipo di comandi Type de commande Type of operation Art Bedienung	Elettroidraulici proporzionali Electro-hydraulique proportionnelle Electro hydraulic proportional Elektro-hydraulisch proportional			
Postazione comando secondaria a terra (§5.7.4 EN280) Poste de commande secondaire au sol (§5.7.4 EN280) Secondary groud control station (§5.7.4 EN280) Zweitseuertafel am boden (§5.7.4 EN280)	Si Oui Yes Ja			

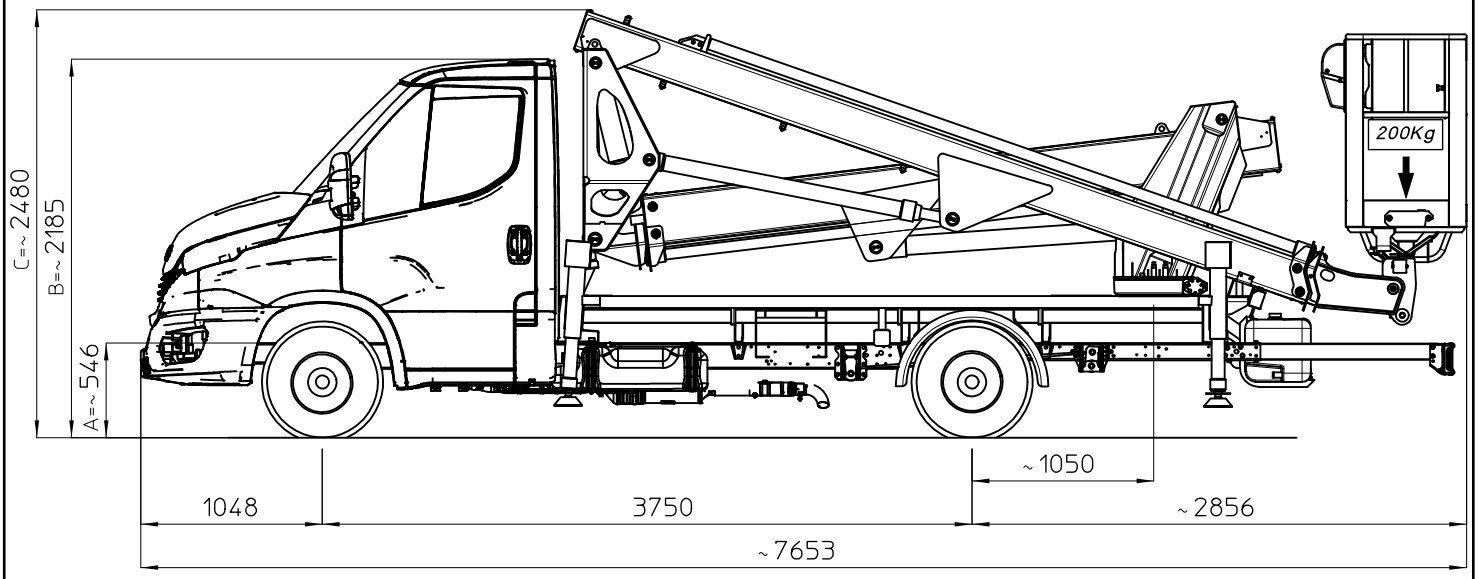
Tensione impianto elettrico [V]-Tension installation électrique [V] **Electr. tension installation[V]-Elektrische Spannungseinrichtung [V]**	12
Velocità massima ammessa del vento [m/s] **Vitesse maxi admissible du vent [m/s]** **Max allowed windspeed [m/s]** **Max.erlaubte Windgeschwindigkeit [m/s]**	12,5
Temp. ambiente di lavoro [°C]-Temp. environnement de travail [°C] **Working environment temp. [°C]-Arbeitsumgebung temp. [°C]**	-10 <= °C <= +40
Potenza sonora garantita [dBA]-Puissance acoustique garanti [dBA] **Sound level guaranteed [dBA]-Garantierte Geräuschpegel [dBA]**	96
Pressione max d'esercizio [bar]-Pression maxi de service [bar] **Max.pressure [bar]-Max.Druck [Bar]**	170
Pompa olio-Pompe à huile-Oilpump-Öl Pumpe	A ingranaggi-A engrenages-Gear-Zahnrad
Presa di forza-Prise de mouvement **PTO power take off-Nebenantrieb**	A innesto meccanico-A engagement mécanique Mechanical engaged-Wir Mechanisch Zugeschaltet
Capacità serbatoio dell'olio [l]-Capacité réservoir d'huile [l] **Oil tank capacity [l]-Inhalt Öl Tank [l]**	65
Tipo di olio-Type d'huile-Oil type-Art Öl	AGIP ARNICA 32
Velocità di manovra [m/s]-Vitesse de manœuvre [m/s] **Maneuvering speed [m/s] -Manovriergeschwindigkeit [m/s]**	<0,4
Stabilizzazione-Stabilisation **Stabilisation-Abstützung**	Idraulica manuale-Hydraulique manuelle Manually hydraulic-Manuelle Hydraulische
Stabilizzatori anteriori-Stabilisateur avant **Outrigger front-Stütze vorne** **Carico-Charge-Load-Einlegen MAX [da N]**	Fissi-Fixe Fixed-Fest 2400
Stabilizzatori posteriori-Stabilisateur arrière **Outrigger back-Stütze hinten** **Carico-Charge-Load-Einlegen MAX [da N]**	Fissi-Fixe Fixed-Fest 1900
Alimentazione primaria-Alimentation primaire **Primary power supply-Primärer Antrieb**	Motore veicolo-Moteur vehicule Vehicle motor-Fahrzeugmotor
Alimentazione secondaria-Alimentation secondaire **Secondary power supply-Sekundärer Antrieb**	/
Alimentazione di emergenza-Alimentation d'urgence **Emergency power supply-Notantrieb**	Pompa a mano-Pompe a main Handpump-Handpumpe
Tensione nominale di isolamento [V] *² **Tension nominale d'isolation [V]*²** **Nominal voltage of the insulation [V]*²** **Nominale Spannung von der Isolation [V]*²**	/
Resistenza di isolamento cestello-braccio [Ω] *² **Résistance d'isolation nacelle-bras [Ω] *²** **Insulation resistence cage-boom [Ω] *²** **Isolationswiederstand korb-Arm [Ω] *²**	/
Resistenza di isolamento braccio-torretta [Ω] *² **Résistance d'isolation bras-tourelle [Ω] *²** **Insulation resistence boom-turret [Ω] *²** **Isolationswiederstand Arm-Turm [Ω] *²**	/
Peso Nominale [Kg]-Poids nominal [Kg] **Nominal weight [Kg]-Nenngewichts [Kg]**	3285
Prove di funzionamento e stabilità **Essai de fonctionnement e stabilité** **Verify functions and stability** **Überprüfung der Funktionen und Standsicherheit**	25/05/2021

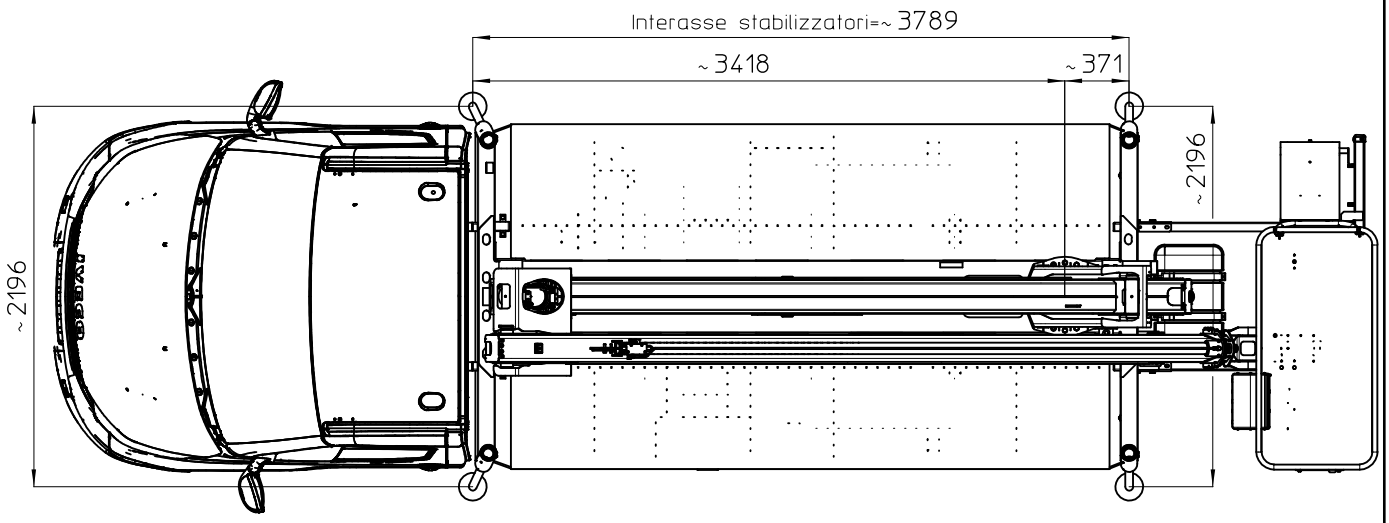
*** Calcolate con le misure antropometriche standard (2 m di altezza di lavoro, 0,8m di braccio)**
*** Calculée avec les dimensions anthropométrique standard (2 m de hauteur de travail, 0,8 m de bras)**
*** Calculated with standard 2m person height,80cm length of arm**
*** Berechnet mit 2m Personenhöhe,und 80 cm Armlänge zur Seite**

***² Opzionale** ***² Optionnel** ***² Optional** ***² Option**	**Gli sbracci sono misurati dal centro della ralla** **Les déports sont mesurés à partir du centre de la tourelle** **The outreach is measured from the centre of the turret** **Die Reichweite is gemessen von Mitte Turm**

MULTITEL MXE200

Iveco Daily PTT=3500kg





I - Le quote riportate in disegno sono indicative e possono subire variazioni. In particolare le quote A-B sono relative alle dimensioni dell'autocarro, quindi devono essere verificate sullo stesso. La quota C (altezza totale) e' subordinata alle quote A-B e non comprende eventuali parti flessibili.

F - Les cotes indiquée dans le dessin sont indicatives et peuvent subir des variations. En autre les cotes A-B sont relatives aux dimensions du porteur, donc elles doivent être vérifiées sur le porteur même. La cote C (hauteur totale) est subordonnée aux cotes A-B est indiquée hors flexibles.

E - The dimensions shown in the drawing are an indication and may undergo changes. Further the dimensions A-B are related to the truck sizes, therefore they must be verified. The dimension C (total height) is subject to A-B and does not include hoses.

D - Die Maße, die in der Zeichnung gezeigt werden, sind eine Anzeige und können Änderungen durchmachen Die Abmessungen A-B betreffen die Fahrzengmasse, daher sollen sie geprüft werden. Die Abmessung C (Gesamthöhe) hangt von A-B Abmessungen ab, die schlauche sind ausgeschlossen.

D67737

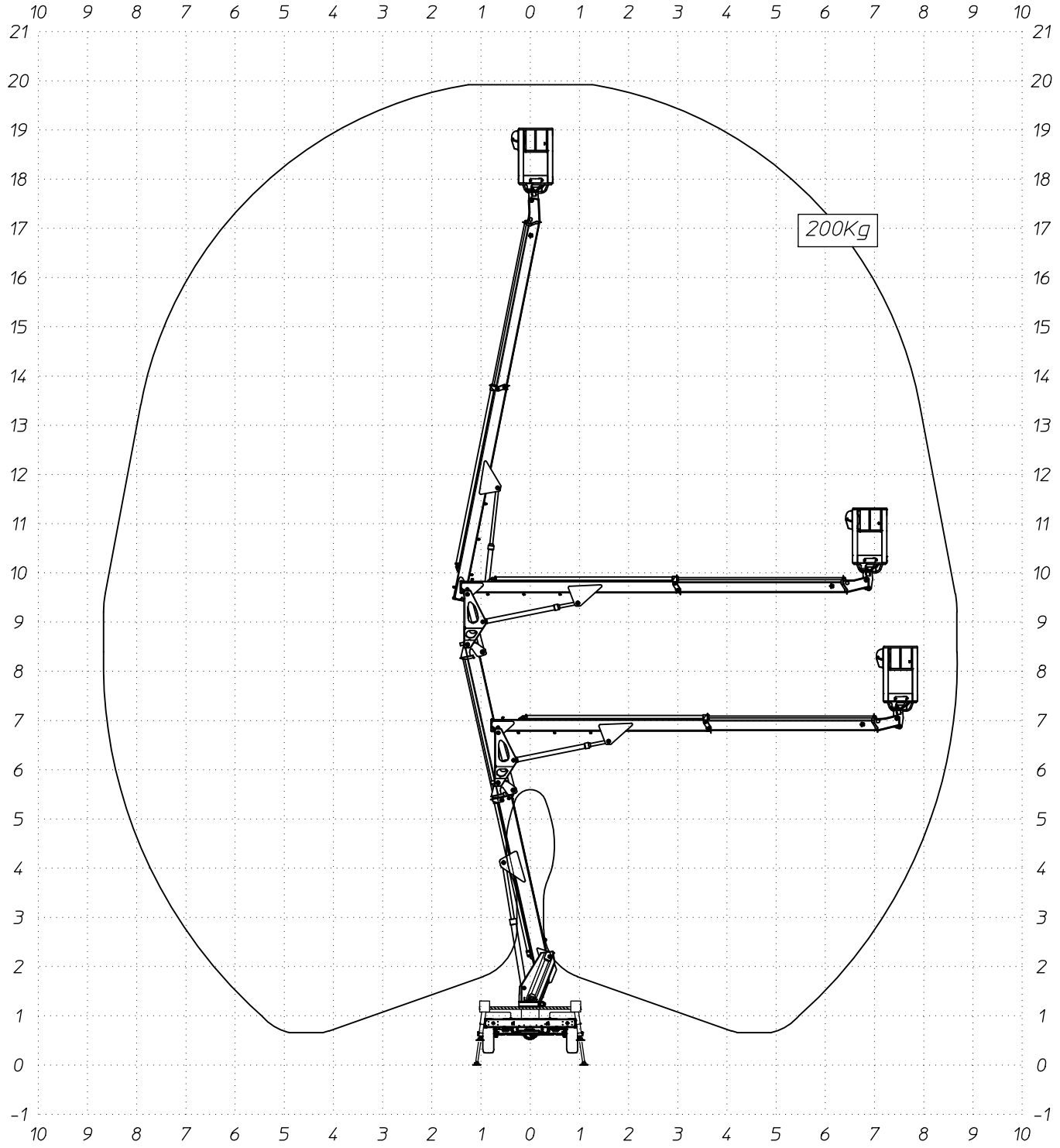
Ente	Rev.	Descrizione	Data	Dis.	Contr.	Ap.AQ
MRK	0	EMISSIONE	25/02/20	A.G.		

INGOMBRO - SCHEDA 54/1 - Rev. 0 - 15/12/00

MULTITEL MXE200

Ente	Rev.	Descrizione	Data	Dis.	Contr.	Ap.AQ
MRK	0	EMISSIONE	16/01/20	A.G.		
DIAGRAMMA - SCHEDA 54/2 - Rev. 0 - 15/12/00						

D67593-M

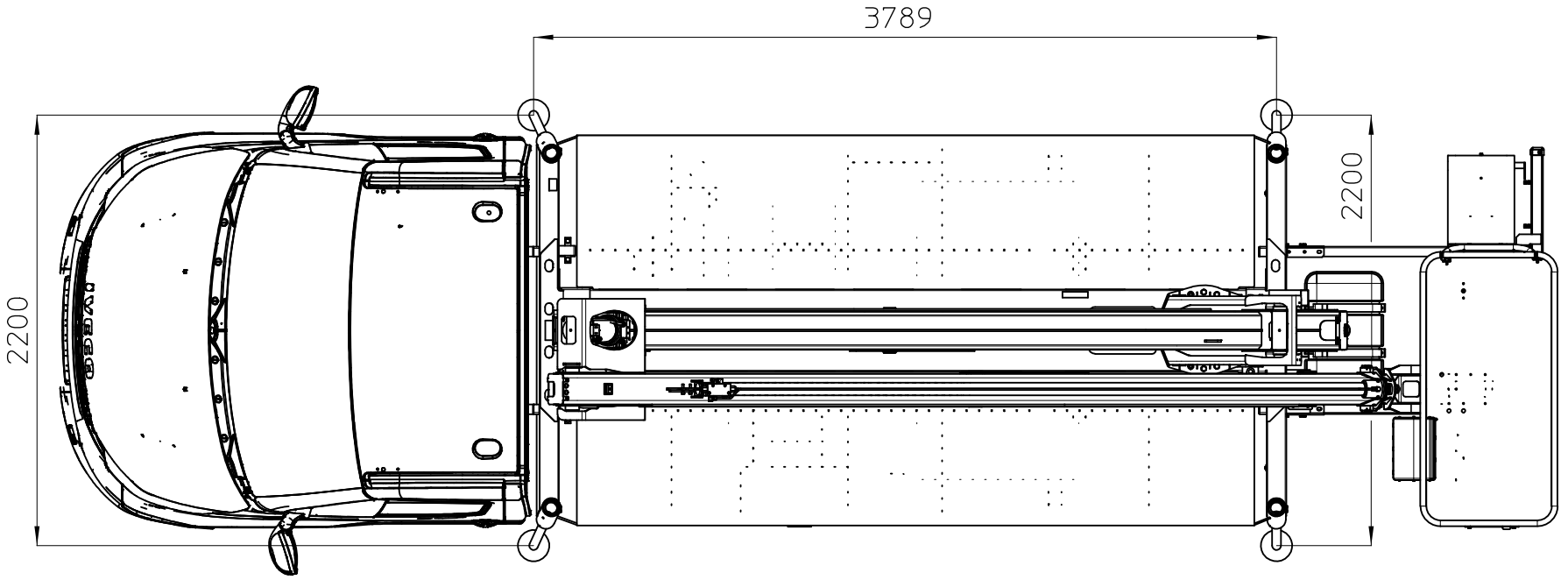


MULTITEL MXE200

Iveco Daily E6d PTT=3500kg

Ente	Rev.	Descrizione	Data	Dis.	Contr.	Ap.AQ
MRK	0	EMISSIONE	07/05/20	R.F.		
INGOMBRO - SCHEDA 54/1 - Rev. 0 - 15/12/00						

D67865



REGISTRO DEI CONTROLLI

VERIFICA MENSILE

DATA ESECUZIONE

	DESCRIZIONE		ESITO R	ESITO NR	ESITO RP
STABILIZZATORI	VERIFICARE ACCENSIONE SPIA PTO ALL'INSERIMENTO DELLA PRESA DI FORZA	Verificato □			
	CONTROLLO LIVELLO OLIO NEL SERBATOIO	Effettuato □			
	VERIFICARE LA BOLLA D'ARIA DEL LIVELLAMENTO CARRO	Verificato □			
	VERIFICARE LA TENUTA DEI MARTINETTI APPOGGIO	Verificato □			
	VERIFICARE FUNZIONAMENTO SPIA CONSENSO STABILIZZAZIONE	Verificato □			
	VERIFICARE IL FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI BLOCCO DEI PIEDI CON BRACCIO SOLLEVATO	Verificato □			
BRACCIO	VERIFICARE I PATTINI LATERALI	Verificato □			
	VERIFICARE L'INTEGRITÁ DEI PATTINI E DELLE LORO VITI DI FISSAGGIO	Verificato □			
	FUNZIONAMENTO PRESA 230 V (se installata)	Verificato □			
	FUNZIONAMENTO POMPA A MANO E DISCESA D'EMERGENZA	Verificato □			
	FUNZIONAMENTO ELETTROPOMPA (se installata)	Verificato □			
	FUNZIONAMENTO PULSANTE D'EMERGENZA	Verificato □			
	CONTROLLO PIOMBATURE	Effettuato □			
CESTO	VERIFICARE IL REGOLARE FUNZIONAMENTO DEI MOVIMENTI	Verificato □			
	FUNZIONAMENTO PULSANTE D'EMERGENZA	Effettuato □			
	VERIFICARE IL FUNZIONAMENTO DEL LIVELLAMENTO CESTO	Effettuato □			
	(nel caso di cancelletto ad apertura totale) INGRASSARE LE CERNIERE CON SPRAY LUBRIFICANTE SENZA SMONTARLE	Effettuato □			
CONTROLLI GENERALI	CONTROLLO DEI SERRAGGI	Effettuato □			
	VERIFICARE CHE L'IMPIANTO IDRAULICO ED I MARTINETTI NON PRESENTINO PERDITE DI OLIO	Effettuato □			
	VERIFICA DEL LIMITATORE	Effettuato □			
	VERIFICARE IL FISSAGGIO DEI FINECORSA SULLA TESTATA DEL BRACCIO	Verificato □			
	VERIFICARE CHE SIANO PRESENTI LE INDICAZIONI SUI COMANDI E LE SCRITTE MONITORIE	Effettuato □			
	VERIFICARE LO STATO DEL FILTRO DELL'OLIO	Verificato □			
	LUBRIFICAZIONE	Effettuato □			
	PULIZIA	Effettuato □			

R=REGOLARE
NR=NON REGOLARE
RP=RIPARATO

REGISTRO DEI CONTROLLI

VERIFICA ANNUALE

DATA ESECUZIONE

	DESCRIZIONE		ESITO R	NR	RP
STABILIZZATORI	VERIFICARE LA PRESSIONE DELL'IMPIANTO DI COMANDO DEGLI STABILIZZATORI	Verificato □			
	VERIFICARE IL FUNZIONAMENTO DEL DISTRIBUTORE DEGLI STABILIZZATORI	Verificato □			
	VERIFICARE IL FUNZIONAMENTO DELL'INCLINOMETRO (se installato)	Verificato □			
	CONTROLLO SERRAGGIO TIRANTI DEL CONTROTELAIO	Effettuato □			
	VERIFICARE LO STATO DEI FINECORSA DEGLI STABILIZZATORI	Verificato □			
	VERIFICA DEL SERRAGGIO DELLE VITI DI FLANGIATURA DELLE VALVOLE DEI MARTINETTI	Verificato □			
	CONTROLLO FILTRO OLIO IN MANDATA	Effettuato □			
BRACCIO	VERIFICA PRESSIONE DISTRIBUTORE SU TORRETTA	Verificato □			
	VERIFICA DELLA TENUTA DELLE VALVOLE SUI MARTINETTI DEI BRACCI	Verificato □			
	VERIFICA DEL SERRAGGIO DELLE VITI DI FLANGIATURA DELLE VALVOLE	Verificato □			
	CONTROLLO PERNI TRA I BRACCI	Effettuato □			
CESTO	VERIFICARE LA PRESSIONE DEL DISTRIBUTORE CESTO	Verificato □			
	CONTROLLO DI FUNZIONAMENTO DELL'INCLINOMETRO (se installato)	Effettuato □			
	VERIFICARE LA TENUTA DEL MARTINETTO LIVELLAMENTO CESTO	Verificato □			
	VERIFICARE GLI ATTACCHI DELLE CINTURE	Verificato □			
	SERRAGGIO BULLONI DI ATTACCO DEL CESTO	Verificato □			
CONTROLLI GENERALI	STATO DELLE SALDATURE DELLA TORRETTA	Verificato □			
	STATO DELLE SALDATURE DEL BRACCIO TELESCOPICO	Verificato □			
	STATO DELLE SALDATURE DEL TRAPEZIO	Verificato □			
	STATO DELLE SALDATURE DEL JIB	Verificato □			
	STATO DELLE SALDATURE DEL SUPPORTO CESTO	Verificato □			
	STATO DELLE SALDATURE DEL CESTO	Verificato □			
	CONTROLLO DEL SERRAGGIO DEI BULLONI DELLA RALLA	Effettuato □			
	VERIFICARE CHE I PERNI NON PRESENTINO ECCESSIVO GIOCO NEGLI SNODI E SIANO CORRETTAMENTE INGRASSATI	Verificato □			
	CONTROLLARE IL GIOCO DELLA RALLA E DEL SUO SISTEMA DI AZIONAMENTO	Verificato □			
	VERIFICARE CHE NON CI SIANO ZONE CORROSE DALLA RUGGINE	Verificato □			
	VERIFICARE CHE LE SCATOLE ELETTRICHE SIANO INTEGRE	Verificato □			
	VERIFICA DELL'ISOLAMENTO (se installato)	Verificato □			
	VERIFICARE CHE LA STRUTTURA NON PRESENTI SEGNI O DEFORMAZIONI DOVUTE A URTI, SOVRACCARICHI O USURA	Effettuato □			

R=REGOLARE
NR=NON REGOLARE
RP=RIPARATO